LA LIBERTÉ

Vol. 82 n° 32 Saint-Boniface, du 3 au 9 novembre 1995 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 la_liberte@presse-ouest.mb.ca 60¢ + taxes

ASSURANCES autopac
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
PAUL D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816



SALON MORTUAIRE DESJARDINS
ARBORCARE

À votre service...
Roland Gagné, gérant
Yvon Tetreault *A. Desharnais, SNJM*
Claude Lavack *Mona Berard*
Joanne Morin *Edouard Robidoux*

357, rue DesMeurons
St-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949 • 1-800-665-0488



photo: Karine Beaudette

La victoire a un Non

Ils étaient nombreux, le 26 octobre, au Rendez-Vous à Saint-Boniface, à espérer une victoire du Non au référendum. Lire nos reportages aux pages 6 et 7.

Citation de la semaine

«Ça ouvre les portes et ça ferme celles qui doivent rester fermées, si vous voyez ce que je veux dire.»

L'abbé Richard Vachon de la fraternité saint Pie X, parle du port de la soutane. **Page 21.**

Trois fois champion

Nager, pédaler, courir: il faut exceller dans ces trois disciplines pour réussir au triathlon. L'athlète Philippe Chabot, champion provincial, représentera le Canada à Cancun le 8 novembre. **Page 17.**



photo: Carole Thibeault

C'est Ski-Doo!

Après 32 ans, Henri Bérard a vendu son commerce de motoneiges à deux couples de Saint-Pierre-Jolys. Histoire d'un commerce qui reste. Page 17.

De l'espoir pour les pauvres

Se prendre en main est un nouveau programme destiné à aider les chefs de familles monoparentales à sortir du cycle de la pauvreté. **Page 3.**

La tournée de Francofonds

Francofonds se rendra en région cette année pour procéder à la remise annuelle des subventions, dont le montant total s'apparente à celui de l'an dernier. **Page 12.**

Des anglophones à Ritchot

Les résidants de Ritchot ont élu un conseil entièrement composé d'anglophones. Mais le nouveau préfet approuve le bilinguisme. **Page 2.**

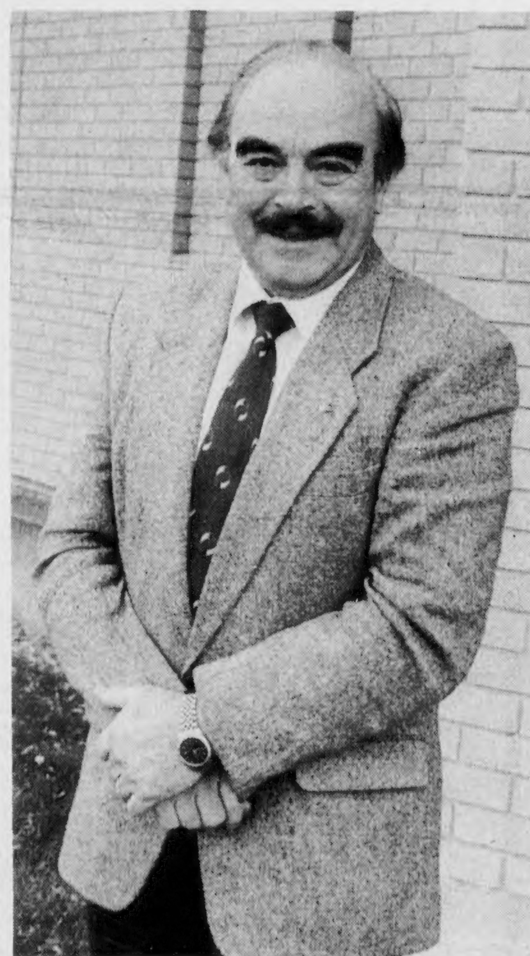


photo: Karine Beaudette

Le Franco-Manitobain et communicateur réputé, Henri Bergeron, a lancé son plus récent livre à Saint-Boniface et Saint-Claude. *Le Cœur de l'arbre*, dit-il, retrace un cheminement plutôt que de relater des mémoires. Page 13.

Au service des automobilistes de votre quartier depuis plus de 20 ans.

DeGagné MOTORS 1980
366, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
237-9315

DE NOUVEAUX SERVICES

✓ Vente d'automobiles neuves et d'occasion

✓ Location avec option d'achat

Pensez-vous acheter ou louer une voiture? Venez me voir!



Norman Dupas



Dans la municipalité rurale de Ritchot

Un conseil anglophone

Les résidants de la municipalité rurale de Ritchot ont voté pour le changement, le 25 octobre dernier. Et c'est avec Robert Stefaniuk à la tête d'un conseil municipal entièrement renouvelé qu'ils ont l'intention d'atteindre leurs objectifs.

«Nous sommes tous nouveaux, constate le préfet qui tente sa première expérience en politique municipale. Il va falloir prendre le temps de voir où l'ancien conseil était rendu et de se familiariser avec les dossiers avant de prendre des décisions.»

Celui qui disait vouloir se faire le gardien de la réforme des soins de santé ou de la refonte des frontières municipales n'est pas pressé d'aller de l'avant avec ses projets. «J'ai parlé de plusieurs choses pendant ma campagne, mais la seule chose que j'ai promise, c'est de gouverner avec intégrité et honnêteté. Pour l'instant, nous allons continuer d'administrer comme il se doit.»

Le conseil, qui était connu pour ses divisions sur la langue, n'est maintenant composé que d'anglophones, soit Vincent Swerdyliak, Ed Benjamin, Eugene Whitney et Gord MacConnell. C'est d'ailleurs là un fait que le candidat à la préfecture et ancien conseiller de Ritchot, Joël Leclaire, déplore: «On se bat pour garder notre langue et là, ils (les citoyens) élisent un conseil entièrement anglais!»

Quant à Robert Stefaniuk, il réitère à ce sujet ce qu'il avait déjà affirmé: «Les gens ne m'ont pas fait sentir que c'était une question importante. Nous sommes dans un pays bilingue, notre municipalité est bilingue et je n'ai pas l'intention de revenir là-dessus.»

Carole THIBEAULT

Saint-Pierre-Jolys

On mise sur l'économie

«J'ai toujours été engagée dans les affaires du village et je voulais continuer. Je pense qu'on a beaucoup à offrir», lance la nouvelle mairesse du village de Saint-Pierre-Jolys, Claudette Closson. Après un arrêt de quelques années pendant lesquelles elle a œuvré pour le projet du nouvel hôpital, elle se dit prête à revenir aux obligations de mairesse, poste qu'elle avait déjà occupé pendant six années.

Appuyée de quatre conseillers, elle veut mettre l'accent sur le développement économique du village. «On veut offrir plus de services, encourager les industries et les commerces à venir s'installer à Saint-Pierre.» Louise Côté et Luc Préfontaine sont nouvellement élus aux postes de conseillers, alors que Lucien Croteau et Philippe Préfontaine ont déjà de l'expérience en politique municipale.

Selon Claudette Closson, Saint-Pierre-Jolys doit miser sur sa politique de bilinguisme pour attirer les commerces. «C'est intéressant car on peut leur fournir du personnel bilingue», explique-t-elle.

Le conseil se réunira pour la première fois le 7 novembre: «Ça va être comme deux réunions en une car on va être assermentés et après, on va tout de suite décider qui siégera aux différents comités.»

Carole THIBEAULT

PROVINCE

Avis aux artistes

Le Festival du Voyageur et la Compagnie du Nord-Ouest invitent les artistes manitobains de tout âge à participer au 3e Concours d'art graphique *L'esprit du Nor'Wester.*

L'édition 1995 avait attiré plus de 90 soumissions. L'artiste choisi gagnera 1 000 $ et son œuvre servira pour la campagne promotionnelle de la Compagnie du Nord-Ouest. Le dessin sera imprimé sur la chemise que portent les travailleurs de l'industrie touristique pendant deux semaines en février, dont la semaine du Festival du Voyageur.

Les organisateurs du concours demandent aux artistes de refléter le thème du patrimoine manitobain, particulièrement l'époque de la traite des fourrures et l'esprit du voyageur d'antan. Le dessin peut avoir plusieurs couleurs sur fond blanc.

Les soumissions doivent être reçues au plus tard le 15 novembre au Festival du Voyageur (768, avenue Taché, Winnipeg, R2H 2C4), téléphone: 237-7692, télécopieur: 233-7576.

ÎLE-DES-CHÊNES

Vente d'artisanat et de pâtisseries

Il y aura une grande vente d'artisanat et de pâtisseries à l'école d'Île-des-Chênes le samedi 4 novembre de 10 h à 16 h.

Une cantine sera sur place. L'entrée est gratuite, mais les organisateurs suggèrent aux gens d'apporter des dons pour la banque alimentaire locale.

La vente d'artisanat est commanditée par le comité de parents de l'école et le comité du patinage artistique. Renseignements: Jacquie au 256-1380.

Erratum

Ceux qui ont assisté au spectacle du Théâtre des aînés ont pu constater que la chanson composée en l'honneur du 125e anniversaire du Manitoba n'est pas interprétée par sœur Hélène Chaput tel qu'indiqué dans l'édition du 27 octobre. La chanson composée par Sr Chaput est inteprétée par la chorale des Cœurs d'or de Saint-Boniface sous la direction de Jacqueline Roy.

autopac

Si vous renouvelez votre assurance Autopac ce mois-ci, vous pouvez gagner une obligation Builder Bond du Manitoba d'une valeur de

1000 $!

Renouvelez votre assurance Autopac entre le 1er et le 15e jour du mois

- Vous êtes automatiquement inscrit(e) au tirage au moment de votre renouvellement.
- Vous évitez les longues files d'attente.
- Votre agent Autopac a plus de temps à vous consacrer.

Payez au moyen d'un chèque postdaté avant le 15e jour du mois — ainsi, vous serez inscrit(e) au tirage tout en conservant vos fonds jusqu'à la fin du mois!

Gagnants du mois de septembre!
Claudia Horbow - Winnipeg
Kathleen Pengelly - Winnipeg


L'assurance publique au Manitoba

Concours en vigueur pendant une période limitée, d'août 1995 à février 1996. Un seul bulletin d'inscription par client. Les gagnants choisis au hasard devront répondre correctement à une question réglementaire avant d'obtenir leur prix. Le nom des gagnants sera annoncé au début du mois suivant celui du renouvellement de leur assurance. Les agents Autopac et leur personnel, les employés de la Société d'assurance publique du Manitoba et les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles au tirage.

Le SOMMAIRE

Le MANITOBA *de A à Z*

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Karine BEAUDETTE et Carole THIBEAULT
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Simone Hébert-Allard
Infographiste: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823**. Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.
L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

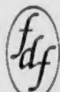
Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.
Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994



Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Francophonie du monde

Prix littéraires

Ottawa - Le Conseil des Arts du Canada a fait connaître cette semaine le nom des finalistes des Prix littéraires du Gouverneur général de 1995. Voici donc ces noms dans quelques catégories:

Romans et nouvelles

Ying Chen pour *L'ingratitude*.
Louis Hamelin pour *Betsi Larousse ou l'Ineffable eccéité de la loutre*.
Nicole Houde pour *Les Oiseaux de Saint-John Perse*.
Louis Jolicœur pour *Saisir l'absence*.
André Major pour *La Vie provisoire*.

Théâtre

Jean Marc Dalpé pour *Lucky Lady*.
Carole Fréchette pour *Les Quatre Morts de Marie*.
Suzanne Lebeau pour *Contes d'enfants réels*.
Michèle Magny pour *Marina, le dernier rose aux joues*

Littérature de jeunesse

Jean-Pierre Davidts pour *Contes du chat gris*.
Christiane Duchesne pour *Berthold et Lucrèce*.
Annouchka Gravel Galouchko pour *Sho et les dragons d'eau*.
Sonia Sarfati pour *Comme une peau de chagrin*.
Jacques Savoie pour *Toute la beauté du monde*.

Le nom du lauréat dans chaque catégorie sera divulgué au cours d'une cérémonie qui aura lieu au Winter Garden Theatre de Toronto, le 14 novembre. En plus des catégories mentionnées ci-haut, on retrouve également les catégories poésie, études et essais, littérature de jeunesse-illustrations et traduction. Chaque catégorie a aussi son pendant anglophone.

L'école cybernétique

Ottawa - Si tout se passe comme prévu, les 16 500 écoles et les 3 400 bibliothèques publiques du pays communieront toutes ensemble à l'autel du "cyberspace". Déjà, quelque 500 écoles francophones de l'extérieur du Québec sont branchées sur Internet et font partie du Réseau scolaire canadien.

Créé par le gouvernement fédéral au mois d'août 1993, le Réseau est une initiative à la fois des gouvernements, de l'i ndustrie et du secteur de l'enseignement. Il consiste à relier d'ici 1998 à l'aide d'Internet toutes les écoles élémentaires et secondaires, les bibliothèques publiques, les universités et les collèges.

Se prendre en main

Pour les familles monoparentales

Selon le rapport de 1994 du Conseil national du bien-être social, les familles monoparentales du Manitoba recevaient en moyenne un revenu annuel de 11 336 $, soit 9 645 $ sous le seuil de pauvreté. Les enfants issus de ces familles étaient plus enclins à être victimes de pauvreté. Selon d'autres statistiques, il y a plus de 24 000 familles monoparentales dans la province dont plus de la moitié sont bénéficiaires d'aide sociale.

Voilà des chiffres alarmants. Et c'est dans le but de venir en aide aux chefs de familles monoparentales, en majorité des femmes, que les gouvernements provincial et fédéral investiront 26 millions $ sur cinq ans dans un nouveau projet-pilote. Appelé Se prendre en main (Taking Charge), ce projet se veut un outil pour inciter ces chefs de familles vers un retour au marché du travail.

«Notre bureau vient tout juste d'ouvrir, souligne la directrice générale, Rosa Walker, et nous serons pleinement en opération à partir de janvier.» Situé au 290 rue Vaughan au centre-ville de Winnipeg, en face du YMCA, Se prendre en main sera un genre de centre de services.



photo: Carole Thibeault

Se prendre en main a présentement trois employées à son service: Hélène Prystupa (adjointe administrative), Chris Dobbs (responsable de projets) et Rosa Walker (directrice).

«Présentement, les mères qui reçoivent de l'aide sociale doivent se rendre au bureau du bien-être pour recevoir leur chèque. Ensuite, on leur demande d'aller dans un autre bureau du gouvernement pour un autre service. Elles sont toujours envoyées quelque part. Ici, elles pourront trouver tous les services dont elles ont besoin (sauf les chèques d'aide sociale) et on pourra les aider à se diriger», mentionne la présidente du conseil d'administration, Ditte Cloutier, qui a été attitrée par le gouvernement pour effectuer ce rôle.

Pour l'instant, comme le projet ne fait que débuter, Rosa Walker et les employés dirigent les femmes vers d'autres programmes déjà existants qui les aideront, par exemple, à retourner aux études ou sur le marché du travail. «Nous avons une garderie. Alors les mères peuvent laisser leurs enfants ici pendant qu'elles cherchent du travail», ajoute Rosa Walker.

Présentement, Se prendre en main offre aussi deux programmes de formation qui aboutiront à l'obtention d'un diplôme, l'un en service à la clientèle et marketing, l'autre en soins de santé à domicile. «Nous avons choisi des secteurs où il y a de la demande de personnel. Les diplômées seront assurées de se trouver un emploi.» D'autres programmes de soutien viendront s'ajouter au fur et à mesure que le bureau sera établi.

Selon Ditte Cloutier, Rosa Walker et les autres employés présents ou futurs de Se prendre en main joueront un rôle clé auprès de leur clientèle. «Rosa est une mère monoparentale et elle était dépendante de l'aide sociale, remarque la présidente. Moi, je crois énormément au projet, mais je ne connais pas ce que c'est. Nos employés ont connu cette expérience et servent de modèle et de mentor pour nos clientes.»

Comme Se prendre en main veut refléter le mieux possible la communauté qu'il dessert, sa directrice tient à embaucher du personnel bilingue afin d'être en mesure d'offrir des services en français. «Notre adjointe administrative, Hélène, est bilingue et il y a postes dont les candidats parlent français. On prend ça en considération.»

Les gouvernements s'attendent à ce que Se prendre en main vienne en aide à environ 4 000 chefs de familles monoparentales au cours des quatre prochaines années. Le projet est rendu possible grâce au programme d'Initiatives stratégiques du gouvernement fédéral qui a pour but de trouver de nouvelles ouvertures aux programmes sociaux à l'échelle du pays. Les 26 millions $ consacrés au projet s'ajoutent aux 32 millions $ versés en prestations d'aide sociale.

Carole THIBEAULT

Dans Saint-Boniface

La victoire de Daniel!

Après avoir fait campagne pendant 12 semaines, le nouveau conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, avait «hâte de commencer». Une première réunion du nouveau conseil de ville de Winnipeg est prévue le 7 novembre, et une seconde aura lieu le 8, alors que les conseillers sauront à quels comités ils siégeront.

Conseiller identifié à la gauche dans un conseil plutôt à droite, Daniel Vandal explique que selon lui, «les questions de droite et de gauche, c'est peut-être important pour les professeurs d'université et les médias, mais à l'Hôtel de ville, les gens travaillent plutôt en commun sur les dossiers. Moi, je suis prêt à travailler avec tout le monde. Il faut mettre de côté le dogmatisme politique. Saint-Boniface a besoin d'un représentant capable de travailler avec les autres conseillers.

«Le processus budgétaire s'en vient, ce sera le premier gros dossier. Je sais que j'ai beaucoup de choses à apprendre et à assimiler. Je suis le genre de personne qui doit comprendre le fond des choses avant de prendre une décision», explique-t-il.

Heureux d'avoir remporté les élections le 25 octobre dernier, Daniel Vandal était tout de même surpris d'avoir obtenu une majorité aussi confortable (près de 3 000 voix). «J'ai travaillé très fort, j'ai fait beaucoup de porte-à-porte, j'ai rencontré des milliers de personnes. Le porte-à-porte était encourageant. Mais je n'étais pas confiant à 100 % de gagner.

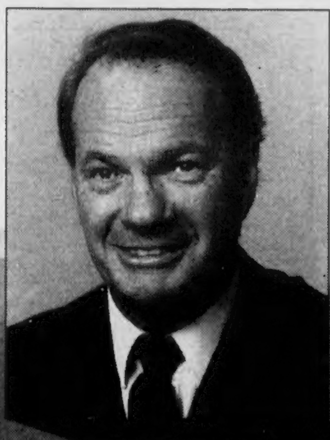
«Les gens ont pensé que j'étais un candidat crédible, lance Daniel Vandal pour expliquer les résultats. D'autres ont peut-être aussi estimé qu'après 15 ans, il était temps de changer de conseiller. C'est une période assez longue pour un politicien et même si Evélyne Reese a fait de bonnes choses, des gens ont pu penser qu'il était temps de changer.»

Pour le développement économique de Saint-Boniface, le renouveau du boulevard Provencher et d'autres dossiers dont on parle depuis longtemps, il espère qu'il y aura du concret. «Je veux être un politicien qui va amener des choses concrètes pour Saint-Boniface. C'est à nous de développer des stratégies concrètes avec des objectifs réalisables.»

Sylviane LANTHIER

DES MATINS QUI DISENT TOUT





de 5 h 50 à 9 h à CKSB
avec
YVES BLOUIN
Le 6 novembre
Entretien avec le nouveau leader de la SFM

SRC CKSB Manitoba

ÉDITORIAL

Les lendemains du référendum ne seront pas si simples!

Le moins qu'on puisse espérer après la soirée référendaire du 30 octobre, c'est que le Canada ne soit plus jamais le même. Que les hommes et les femmes politiques sachent apporter des solutions aux problèmes Québec-Canada en trouvant une façon de réinventer les propositions de renouvellement d'un pays qui n'en finit plus de s'examiner de façon stérile depuis des années.

Le Non l'a emporté le 30 octobre, mais sa victoire, bien fragile, n'est que formelle. En témoignent les réactions des forces du Oui, qui ont davantage l'impression d'avoir remporté une bataille que d'avoir perdu la guerre. En témoigne aussi la proposition rapide de Jean Chrétien, qui veut faire adopter par la Chambre des communes et les législatures des provinces une motion reconnaissant le statut distinct du Québec.

Les nationalistes sont plus nombreux au Québec qu'ils ne l'étaient il y a 15 ans. Il suffit que le Canada anglais persiste à ne pas satisfaire les demandes du Québec pour que les forces nationalistes continuent de rallier à leur cause d'autres fédéralistes déçus. Et ils n'ont pas besoin d'en recruter des centaines de milliers pour qu'un prochain référendum soit le bon.

Le Canada anglais, qui paniquait devant la possibilité réelle que le Québec choisisse le camp du Oui, a encore des raisons de s'inquiéter et devrait réagir rapidement pour prouver de façon concrète son attachement à un Canada comprenant le Québec, un Québec capable de s'épanouir dans le cadre de la fédération.

Avec la démission de Jacques Parizeau en tant que chef de parti, député de l'Assomption et premier ministre; avec la possibilité que Lucien Bouchard chausse les souliers de premier ministre du Québec; devant l'incertitude qui régnera quant à l'avenir du Bloc québécois, sans compter Preston Manning qui observe ces mouvements politiques avec une grande satisfaction, Jean Chrétien apparaît dans une position bien précaire pour mener des pourparlers à saveur constitutionnelle, lui qui au départ ne prise pas ce genre d'exercice.

L'échiquier politique canadien, déjà compliqué, donnera encore des maux de tête aux politiciens de bonne volonté de ce pays! Car il semble bien que rien ne puisse être simple au Canada. Si tel était le cas, Meech aurait été adopté il y a longtemps et le Canada serait aujourd'hui occupé à trouver des solutions à ses problèmes budgétaires, économiques et structurels. Le Canada anglais n'a pas voulu donner au Québec ce qui en aurait fait, disait-on, une province «pas égale aux autres».

On devra cependant en venir là un jour, s'il est vrai que le Canada tient au Québec. Certains diront qu'il faudrait un réel miracle pour qu'un tel scénario voit le jour. Mais si les Canadiens anglais ont vraiment pris conscience des dangers que représentent pour eux le départ éventuel du Québec, ils doivent aussi comprendre que la balle est dans leur camp. Plus que jamais, il est vrai de dire que le prochain référendum sera le bon pour les nationalistes québécois.

Sylviane LANTHIER



LA LIBERTÉ *Le seul hebdomadaire de langue française au Manitoba*

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher

Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher

Marion Grocery
237, rue Bertrand

Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny

Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs

IGA Provencher
390, boul. Provencher

Librairie À la page
200, boul. Provencher

Pharmacie St-Pierre
Village de Saint-Pierre-Jolys



À L'AFFICHE CET AUTOMNE!
SÉRIE DE CONFÉRENCES SUR LA LOI

Cette série de conférences en français est commanditée par l'Association d'éducation juridique communautaire et l'Association des juristes d'expression française du Manitoba.

Lieu : Toutes les sessions auront lieu dans la salle Marie-Lynne-Bernard de la Bibliothèque de Saint-Boniface, 131, boulevard Provencher.

L'heure : de 19 h à 20 h 15

Le lundi 6 novembre

Procurations et directives en matière de soins de santé.
Conférencier : **Alain Laurencelle** de Taylor McCaffrey.

Le lundi 20 novembre

Loi sur l'emploi et le renvoi injustifié.
Conférencier : **Paul McKenna** de Buchwald, Asper, Gallagher, Henteleff.

Le lundi 27 novembre

Loi sur la séparation et le divorce.
Conférencière : **Mary-Jane Bennett** de Lofchik, Jones & Assoc.

Commandité par :

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance.
Ces conférences sont données dans des salles non fumeurs.
Bienvenue à tous!



Community Legal Education Association — L'Association d'éducation juridique communautaire

publique de Winnipeg **Bibliothèque**

PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES OU COMMERCIALES
Acheter ou vendre...
comment s'y prendre?
CONSULTER CLAUDE R. GAGNÉ, 257-9692
HOMELIFE/PROPERTIES INC.



Au village de Sainte-Anne-des-Chênes

Madame la mairesse!

Quelques jours après son élection comme mairesse du village de Sainte-Anne-des-Chênes, Julie Snyder était encore tout étonnée par l'ampleur de sa victoire.

«Je pensais que j'allais gagner par 50 ou 100 voix, dit-elle. Pas par 400 votes!»

Avec l'élection de sa première femme maire, le village s'est aussi donné un tout nouveau conseil. Le seul ancien conseiller à se présenter, Gilles Nault, est arrivé en cinquième position, derrière les conseillers élus Robert Gosselin, Ken Dayment, Guy Deschambault et Claude Champagne.

«Même ça, c'était une surprise! s'exclame Julie Snyder. Mais je rencontre les gens dans la rue et ils me disent: "Tu sais Julie, c'est comme une bouffée d'air frais". Dans le village, on dirait que tout le monde est tout heureux.»

La mairesse se préparait pour la réunion inaugurale du nouveau conseil le 30 octobre au soir. «-L'ancien conseil va nous donner les clés et les dossiers, dit-elle. Après, nous allons organiser les comités.»

Elle suggère que les conseillers siègent aux différents comités selon un principe de rotation, plutôt que d'être à la même place pendant les trois ans de leur mandat. «De cette façon, nous serons tous au courant de ce qui se passe dans les différents comités et si quelqu'un doit prendre des vacances, on pourra le remplacer. Ça va faciliter le travail d'équipe et éviter que des gens s'incrustent à leur siège.»

Julie Snyder, qui privilégie le travail d'équipe, veut implanter un pareil système pour le poste de maire adjoint: «Chacun va l'être à tour de rôle.»

Élue avec 552 voix contre 155 pour l'ancien conseiller Gilles Gagnon, Julie Snyder lance: «J'avais déjà indiqué que si Gilles était élu, je me rallierais et travaillerais avec lui. Il a dit la même chose de son côté. On va travailler ensemble.»

Consciente du travail que ça impose d'être à la tête d'un tout nouveau conseil, la mairesse avoue que «ça va être du travail dans les premiers temps. On va demander à Gilles Lévesque (l'administrateur du Village) de nous mettre à jour sur les affaires courantes.»

Après la passation des pouvoirs le 30 octobre, le conseil tiendra sa première vraie réunion le 14 novembre prochain.

Sylviane LANTHIER

Au village de Sainte-Rose

Des votes pour l'expérience

René Maillard, maire du village de Sainte-Rose depuis 17 ans, a été réélu pour un autre mandat, avec 50 voix de plus que son plus proche adversaire, Paul Delaurier.

«Les autres candidats n'ont jamais expliqué pourquoi ils se présentaient; ça me rendait curieux. Quand j'allais dans les maisons, je demandais: Notre administration fait-elle quelque chose de mal? Mais on me répondait que non, Sainte-Rose fait des progrès. Nos taxes sont comparables à celles des autres villages de taille semblable.

«Je demandais aussi aux gens quels étaient les problèmes ou les enjeux. C'est difficile d'offrir des suggestions ou de s'orienter pour faire des changements si on ne sait pas.»

René Maillard estime que son expérience au conseil du village lui a servi. «Quand quelqu'un était là déjà, il est jugé sur ce qu'il a fait auparavant. Ça peut être un avantage ou un désavantage. À Sainte-Rose, je crois que les gens ont choisi de voter pour l'expérience plutôt que de voter pour un changement juste pour changer.»

Le maire a deux ou trois projets en tête, mais il préfère d'abord proposer ses idées à son conseil, composé de deux nouveaux membres, Roger Lapointe et Frank Parent, et de deux conseillers qui reviennent, Dale Claeys et Ivan Worrall.

Il révèle tout de même que les projets sont reliés au développement économique du village et aux parcs et loisirs. «Chaque année, on travaille à des projets. On ne dort pas!»

Karine BEAUDETTE

Dans la municipalité rurale de De Salaberry

On passe déjà à l'action

Bien que la première rencontre officielle du conseil de la municipalité rurale de De Salaberry n'ait lieu que le 6 novembre, le préfet et les conseillers sont déjà au travail.

Après plus de 15 ans à titre de conseiller, le nouveau préfet, Luc Catellier, a été élu avec 81 voix de plus que son plus proche adversaire, William Remenda. «Je savais que ça allait être serré, lance-t-il, mais on est vraiment content du résultat.» Il ajoute qu'il est heureux de voir que les gens de De Salaberry aient pu voter. «Quand on est élu sans concurrence, c'est plus facile, mais ça ne veut pas dire la même chose. Là, les gens ont pu s'exprimer».

Celui pour qui la réforme des soins de santé et le projet de l'hôpital sont des priorités s'occupe présentement à rencontrer les gens, les directeurs d'organismes et les conseillers municipaux. «C'est en rencontrant le monde qu'on va savoir ce qu'ils veulent et ça nous donne des idées.»

Selon Luc Catellier, un des autres projets importants sur lequel il faudra se pencher très bientôt est l'amélioration des fossés de la route 216 qui ne sont pas assez profonds et causent l'inondation de la route presque chaque année. «Il faut commencer à en parler maintenant pour qu'une décision soit prise cet hiver et qu'on passe à l'action au printemps prochain», signale-t-il.

Luc Catellier en tête, le conseil municipal est formé de Robert Baldwin, Gérald Dumont, Jean Goulet et Raynald Bertrand, qui sont des nouveaux venus, ainsi que de Larry Bugera et Brian Copple.

Carole THIBEAULT

SPORTEX
235-4407
Votre centre de conditionnement physique



Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

PORTES OUVERTES
du 6 au 19 novembre 1995
ENTRÉE GRATUITE
à toutes les activités

* Lacez vos chaussures et venez participer. Invitez vos ami.e.s et votre famille!
* Venez en grand nombre!
* Venez nous visiter et vous verrez qu'il y a beaucoup de possibilités à Sportex.

SPORTEX / 235-4407 HORAIRE - PORTES OUVERTES du 6 au 12 novembre 1995

Activités	lundi 6 nov.	mardi 7 nov.	mercredi 8 nov.	jeudi 9 nov.	vendredi 10 nov.	samedi 11 nov.	dimanche 12 nov.
LIBRES *	|←←←←←←←←←	←←←←←←←←←←	7 h 00 à 21 h 00	→→→→→→→→→→	→→→→→→→→→|	|←←←←← 10 h 00 à	17 h 00 →→→→→|
ATELIERS **: Danse aérobique (16 ans et plus, adultes)	|←←←←←←←←←	←←←←←←←←←←	12 h 00 à 13 h 00 17 h 15 à 18 h 15 18 h 30 à 19 h 30	→→→→→→→→→→	→→→→→→→→→|	10 h 15 à 11 h 15 11 h 30 à 12 h 30	10 h 15 à 11 h 15
Leçons de Squash (débutant.e.s)	20 h 15 à 21 h00	15 h 00 à 15 h 45	20 h 15 à 21 h 00	15 h 00 à 15 h 45		14 h 15 à 15 h 00	
Leçons de Racquetball (débutant.e.s)	15 h 15 à 16 h 00	20 h 15 à 21 h 00	15 h 15 à 16 h 00	20 h 15 à 21 h 00		13 h 15 à 14 h 00	
Auto défense (14 ans et plus, adultes)		19 h 45 à 21 h 15	15 h 30 à 17 h 00	19 h 45 à 21 h 15	13 h 00 à 14 h 30	13 h 30 à 15 h 00	
Kung Fu			19 h 45 à 21 h 15 (adultes)			15 h 30 à 17 h 00 (7 à 17 ans)	
Haltérophilie/Nautilus	20 h 00 à 21 h 00					14 h 00 à 15 h 00	

* ACTIVITÉS LIBRES représentent les activités suivantes (les personnes de 15 ans et moins doivent être accompagnées d'un.e adulte):
Badminton • Basket-ball • Hockey de salon • Tennis de table • Volley-ball • Haltères libres/Nautilus (16 ans et plus) • Vélos informatisés (Lifecycles) (16 ans et plus) • Racquetball (10 ans et plus) • Rameuses informatisées (Liferowers) (16 ans et plus) Simulatrices d'escaliers (Lifesteps) (16 ans et plus) • Saunas à sec (16 ans et plus) • Tapis roulants informatisés (Startracs) (16 ans et plus) • Squash (10 ans et plus) • Bains à remous (Whirlpools) (16 ans et plus) • Et bien d'autres.

** AFIN DE PARTICIPER AUX ATELIERS, vous devez vous inscrire à l'avance, en nous appelant ou en venant nous voir. ENTRÉE GRATUITE à toutes les activités.

Le Québec dit non à 50,6 %

Le Ouf! des Franco-Manitobains

Ils étaient nombreux, le 30 octobre au soir, à s'être donné rendez-vous au Foyer du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) où ils pouvaient suivre les résultats du référendum sur grand écran, tout en discutant dans le brouhaha de la foule. En début de soirée, alors que le Oui et le Non prenaient tour à tour de l'avance, chacune des percées du Non était marquée par un mouvement de joie dans la foule, rassemblée par son espoir de voir le Canada demeurer uni. Et tous ont poussé le même cri de soulagement quand, vers 21 h 20 (heure locale), Radio-Canada annonçait une victoire du Non. *La Liberté* a rencontré quelques-unes des personnes présentes, histoire de recueillir des réactions sur le vif.

Texte: Sylviane LANTHIER Photos: Karine BEAUDETTE

C'est un Ouf! de soulagement qu'ont poussé la présidente et le directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM) à l'annonce des résultats du référendum québécois le 30 octobre dernier. Patricia Courcelles et Daniel Boucher étaient du même avis: la victoire du Non rendait la situation des francophones hors Québec beaucoup plus confortable. «La gestion scolaire et la structure de notre communauté ne sont donc pas menacées», de dire Pat Courcelles.

Le résultat du vote des Québécois envoie cependant un message très clair au fédéral, «qui n'aura pas d'autre choix que d'écouter, estime la présidente de la SFM. C'est peut-être la chance d'installer un fédéralisme évolutif.»

«Il est important que nos élus entendent ce message partout au Canada, ajoute le directeur, Daniel Boucher. Le Canada anglais doit donner au Québec ce qu'il doit avoir pour s'épanouir. Le Canada doit pouvoir mieux fonctionner, à tous les niveaux.»

Et, bien entendu, la SFM entend jouer un rôle dans ce processus de changement pour promouvoir une meilleure place pour les francophones dans un éventuel Canada renouvelé.

Pat Courcelles, qui travaille au Health Sciences Centre entourée de collègues anglophones, constate que les Canadiens anglais «ordinaires» «ne savent pas comment définir des termes comme société distincte. Mais quand ils voient le dynamisme et les contributions des Franco-Manitobains, ils appuient le bilinguisme.

«C'est à nous de faire la preuve qu'on est là comme partenaire et non comme quémandeur. L'enjeu maintenant n'est pas tant une question de langue qu'une question de pouvoir économique. Et c'est peut-être aussi ce qui explique le Non du Québec.»

Au Manitoba comme ailleurs au pays, les francophones ont profité des derniers jours de la campagne référendaire pour faire entendre leur voix. «Notre position fédéraliste était connue et sans équivoque, explique Pat Courcelles. Et nous avions dit ne pas vouloir nous ingérer dans la campagne référendaire. Mais après la provocation de Suzanne Tremblay, qui a osé dire que les francophones étaient en voie de disparition malgré les politiques du Bloc québécois et du Parti québécois en ce qui nous concerne, on a décidé d'aller au rassemblement du Non à Montréal le 24 octobre.»

Des francophones se sont également rassemblés le jeudi 26 octobre, à Moncton, Ottawa et Saint-Boniface. Ils étaient environ 450 personnes dans la salle du Rendez-vous à affirmer leur attachement à un Canada uni.

Enfin, la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface et celle de Winnipeg ont posé un geste symbolique le 27 au matin, lorsque leurs présidents respectifs ont échangé une poignée de main au milieu du pont Provencher, histoire de rappeler que leurs relations n'allaient pas changer quelle que soit l'issue du référendum.



Le 30 octobre au soir, on suivait avec attention les résultats du référendum sur grand écran.



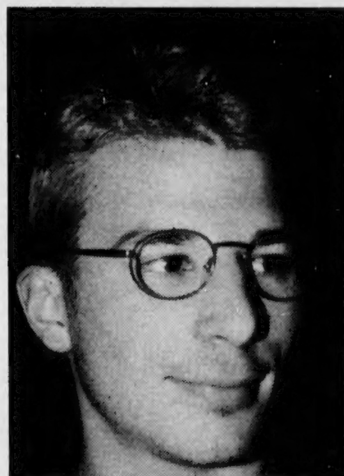
Originaire de France et immigrant reçu, ***Luc Bourgeois***, étudiant au doctorat à la faculté d'Agriculture de l'Université du Manitoba, a constaté pendant la campagne référendaire chez ses collègues anglophones une inquiétude généralisée et la conviction qu'un Oui «aurait fait mal au Canada en général.»

Après la victoire du Non, Luc Bourgeois espère que les choses changeront. «De toute façon, dit-il, l'économie pousse vers une plus grande liberté des provinces.» Au Manitoba, il constate que «les anglophones se rendent compte que le Manitoba sans les francophones, ce n'est pas le Manitoba.»



Atterri au Foyer du CCFM par hasard (il était venu suivre un cours de danse), ***Frank Potucet***, originaire d'Autriche établi au Canada depuis 1956, suivait avec intérêt les résultats du référendum sur le grand écran. «Je trouve ça excitant, dit-il. Je sympathise avec le Québec, mais en même temps je veux voir le Canada uni. Parce que les résultats sont si serrés, on devra voir des changements au pays.

«Je pense que le Canada anglais est ouvert au changement, estime-t-il. Je pense aussi que ce serait une honte de séparer le pays en deux», conclut cet Européen de descendance tchèque, qui dit avoir peu suivi les circonstances de la séparation de la Tchécoslovaquie: «Je suis contre la séparation de la Tchécoslovaquie.»



«Je ne sais pas à quel point mon identité de Franco-Manitobain se définit par rapport au Québec. Si le Oui l'avait emporté, je ne sais pas si ça aurait affecté qui je suis», avance le musicien et étudiant ***Daniel Roy***, 19 ans.

«Si on ne veut pas que ça se répète, il faudra que les deux côtés fassent des changements, que le Canada reconnaisse que le Québec est une société distincte.» Mais il faudrait aussi que le Québec sorte un peu de son territoire, croit Daniel Roy. «Il y a beaucoup de Québécois qui ne savent même pas qu'on existe. Je crois que les votes dépendaient beaucoup des expériences de vie personnelle, du fait que la personne a connu d'autres réalités que celle de sa province.

«Je trouve incroyable que je sois au milieu d'une période historique pour mon pays. D'une façon, j'aurais aimé que le Oui l'emporte, pas pour le Oui comme tel mais pour qu'il y ait un changement social. Maintenant, on ne saura jamais ce qu'aurait été l'impact du Oui.»

Une solution durable à la perte des cheveux

Nous offrons une vaste gamme de perruques et accessoires qui vous aideront à solutionner de façon durable votre problème de perte de cheveux une fois pour toutes.

- Consultation privée
- Service à domicile ou à l'hôpital sur demande
- Atmosphère chaleureuse
- Vente et entretien
- Tous styles, couleurs et longueurs disponibles
- Produits synthétiques ou cheveux naturels
- Produits pour hommes, femmes et enfants suivant des traitements de chimiothérapie, de radiothérapie, d'alopécie et de la maladie de Lupus.

Sur rendez-vous seulement... afin de mieux vous servir
Téléphone: 878-2351



Evelyn Valcourt
Présidente

EVELYN'S
WIG SALES & SERVICES
En affaires depuis 1987



Notre studio est situé à Lorette à 15 minutes de la Monnaie royale canadienne.

BDO GUÉNETTE CHAPUT, comptables agréés.
Notre priorité... le succès de nos clients!

BDO

- Comptables agréés
- Conseillers en gestion
- Syndics en faillite
- Conseillers en informatique

262, rue Marion, Saint-Boniface (MB) R2H 0T7; Tél.: 233-8593; Fax: 237-0134

Recyclez ce journal!



«Le vote pour le Non ne m'étonne pas, remarque ***Brigitte Chaput***, de Sainte-Anne-Des-Chênes. Ce qui m'a étonnée, par contre, c'est que ça ait pris tant de temps avant que le Non dépasse le Oui. J'ai eu peur.»

Brigitte Chaput a suivi la campagne aux nouvelles, comme la plupart des gens. «Il me semble que j'ai entendu le point de vue du Oui plus souvent; c'est dommage. Lucien Bouchard parlait fort et disait des choses anti-canadiennes. C'était frustrant!

«Je suis contente que le Non ait gagné, continue, soulagée, celle qui travaille au Collège universitaire de Saint-Boniface. La séparation n'est jamais une bonne chose, surtout que le Québec se trouve en plein milieu du Canada. Mais d'un autre côté, je comprends l'inquiétude des Québécois qui ne veulent pas perdre leur langue et leur culture.

«Les Québécois qui ont perdu vont être frustrés et ne voudront pas être Canadiens. Je suis sensible à ce qu'ils vivent, mais la séparation aurait été la pire erreur!»



Georges Couture a quitté le Québec il y a 24 ans. «Je ne sais pas comment j'aurais voté si je n'étais jamais parti, dit-il. Mais en ce moment, si j'avais eu à voter aujourd'hui, j'aurais été déchiré.

«J'interprète les résultats de cette façon: les Québécois ont voté pour l'indépendance, mais ont sauvé les francophones canadiens, du point de vue de leur vie et de leur culture. Avec un pourcentage comme celui-là, le Canada anglais devra écouter les francophones et les Québécois. Le Québec n'a pas perdu, mais le Canada a gagné.»



«J'espère que les leaders politiques du pays pourront canaliser cette énergie, lance ***Gisèle Roch***. Comme le disait Bernard Landry, l'important, c'est de sortir harmonieusement de cet exercice, et de confirmer l'esprit des rallyes.»

Gisèle Roch dit comprendre la frustration des Québécois et respecter leur opinion, tout en souhaitant que «tout ça puisse se régler». Elle estime que les anglophones qui ont exprimé leur attachement au Québec ces derniers jours s'y sont pris de façon maladroite: «J'étais à La Fourche dimanche. Les gens criaient: Non! Non! Non!, et je ne me sentais pas à l'aise là-dedans. Je ne voulais pas dire quoi faire aux Québécois.»



Originaire de Saskatoon, ***Michelle Cousin*** vit maintenant à Saint-Boniface où elle étudie en sciences au CUSB. Déçue de la performance de Jean Chrétien pendant la campagne référendaire et de la stratégie du camp du Non «qui a tout gardé pour la fin», elle dit vouloir que le Québec reste dans la fédération canadienne. «Mais parce que je suis francophone, je sympathise beaucoup et je voudrais qu'on reconnaisse les droits des Québécois. On veut le Non, mais on ne veut pas que le Québec continue à endurer ce qu'il a enduré.»

Sur les commentaires de la députée du Bloc québécois, Suzanne Tremblay, à propos de l'assimilation des francophones hors Québec, en particulier des Fransaskois, elle dit: «Je trouve ça décevant. Entre francophones, on devrait s'appuyer. On compte beaucoup sur les Québécois et sur leur culture francophone. Moi j'ai réussi à ne pas être assimilée et j'ai lutté toute ma vie; et même si certains sont assimilés, les Fransaskois continuent à lutter et aimeraient que les Québécois reconnaissent ça.»



Née de parents européens, ***Karen Létourneau*** a grandi en anglais, a épousé un francophone et élève ses quatre enfants en français, à Saint-Pierre-Jolys. «J'entendais souvent des gens dire, au début de la campagne: "Let them go, who cares". Mais à la fin, c'était pas comme ça. Dimanche dernier, à l'église, les gens ont pleuré.

«Les gens veulent garder le Québec, mais ne savent pas quoi faire ou comment faire pour ça. Avec une victoire du Non, ça donne un plus grand rapport de force au Québec. Je constate qu'ici on ne connaît pas assez l'histoire du Québec pour savoir pourquoi les Québécois sont si tristes et mécontents dans la fédération.

«Tous mes enfants parlent français; on a voté pour avoir la DSFM à Saint-Pierre. Tous mes amis sont anglophones et c'est difficile de leur expliquer pourquoi on voulait une école française. C'est un peu comme si on avait eu notre petit référendum à Saint-Pierre. Mais il n'y a pas eu de "backlash" contre les francophones, et ça c'est une bonne chose.»

233-3889

optique St. Boniface Ltd. optical

Marie Avanthay
Gérante

130, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3

EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES ET VERRES DE CONTACT

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.
Fermé le samedi.

Dr O. Therriault Dr J.Garand
optométristes

Merci Sainte-Anne-des-Chênes!

Julie T. Snyder

Christian LaRoche était à Montréal le 27 octobre lors du grand rassemblement; «Qui sait, j'ai peut-être contribué à la victoire du Non!

«On s'est acheté du temps de négociation pour toutes les provinces, dit-il en commentant les résultats du référendum. Et cette fois-ci, le fédéral ne peut pas se permettre de rater son coup.



«L'Ouest aussi veut la décentralisation. Alors la question qui va se poser, c'est: qu'est-ce que chaque province est prête à donner. Je ne pense plus que la situation soit: neuf provinces contre une. Et si c'est encore ça, on a des problèmes.

«Le 30 octobre 1995 est une date plus importante que tout ce qu'il y a eu avant. Il faut que les Canadiens mordent à l'appât, parce que les gens du Québec ne se feront pas niaiser longtemps.»



«Je trouve ça inquiétant parce que les résultats sont très serrés et ça créera des divisions au Québec et dans le reste du Canada», explique ***Stéphanie Harvey***, une francophile qui travaille comme orthophoniste à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

«Jusqu'à aujourd'hui, j'ai pensé que c'était aux Québécois de prendre leur décision. Mais aujourd'hui, j'avais des papillons dans le ventre et ça m'inquiétait. J'espérais que le Québec allait rester dans le Canada. Mais si j'étais au Québec, je ne sais pas ce que j'aurais fait.»



«Je crois fortement au Canada bilingue, lance tout de go ***Roger Picton***, étudiant en études canadiennes au Collège universitaire de Saint-Boniface. C'est sûr qu'on ne peut pas demander à tout le monde d'être bilingue, mais le bilinguisme est un idéal à maintenir.»

Content de la victoire du Non, même serrée, il estime cependant que «ça ne règle pas grand-chose et que la lutte de pouvoir continue.

«Jean Chrétien va devoir discuter de constitution, ou pousser sur les accords administratifs à la place de négociations constitutionnelles. L'ouverture qu'ont démontrée les anglophones la semaine dernière, je pense que c'est plutôt une réaction émotive. Dans un mois, je doute fort que les Albertains acceptent la société distincte.»

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
«Apprendre et grandir ensemble»

La DSFM sollicite des candidatures au poste suivant:

Un.e enseignant.e à temps plein à l'École Saint-Lazare pour les matières suivantes :

- Mathématiques 5e et 6e (classe combinée);
- Français, hygiène, catéchèse (8e);
- Informatique (S2);
- Sciences humaines (S1 et S3);

L'habileté d'enseigner les Arts plastiques est un atout.

Date d'entrée en fonction: **le 8 janvier 1996**

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en soumettant votre curriculum vitae **avant le 10 novembre** à :

Madame Lorraine Tremblay, directrice
École Saint-Lazare
Case postale 70
Saint-Lazare (Manitoba)
R0M 1Y0

Comité de la région Est

On veut consulter les parents

Les représentants de la région Est de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) se sont rencontrés pour la première fois le 26 octobre à Lorette. Les dix représentants déjà élus (un poste vacant demeure toujours à être comblé) ont alors élu les trois commissaires qui siégeront à la DSFM.

Sur les cinq personnes qui ont posé leur candidature, soit Louis Tétreault, Jacques Trudeau, Yolande Dupuis, Aurèle Boisvert et Léo Teillet, seuls ces trois derniers ont été élus.

Yolande Dupuis, représentante du Collège Gabrielle-Roy, croit qu'il est temps de miser sur la qualité de l'éducation. «Avant, on a concentré nos énergies sur l'acquisition de nos droits et de nos édifices. Maintenant qu'on peut gérer nos écoles, il faut aller de l'avant sur la qualité des programmes. Comme dit un de mes collègues, la DSFM peut devenir l'une des meilleures divisions scolaires au Canada.»

Celle qui est engagée depuis longtemps dans les organisations de parents pense aussi qu'il faut trouver un moyen de respecter davantage les idées des parents dans le processus de décision à la DSFM. Comme ses deux acolytes qui siégeront comme commissaire, elle veut forcer la mise en place d'un système de consultation.

Ce dernier point constitue d'ailleurs la priorité numéro un de Léo Teillet. «Il faut instaurer un système de consultation pour que les parents aient leur mot à dire. La base du système, ce sont les parents», explique-t-il.

Cet avocat de Saint-Norbert et représentant de l'école Noël-Ritchot tient donc fermement à ce que les parents, au niveau des comités scolaires, soient inclus dans le processus et que les commissaires ne soient pas les seuls décideurs de la DSFM. «Sans ça, on va avoir un système comme à la Division scolaire Rivière-Seine où les commissaires sont les seuls à prendre des décisions. Ce n'est pas ce genre de système dont on a hérité de la Cour suprême du Canada.»



photo: Carole Thibeault

Madeleine Lavoie.

Le troisième commissaire, Aurèle Boisvert, est un autre adepte du concept de consultation et de décentralisation des pouvoirs. «Il faut redonner le pouvoir aux parents, souligne-t-il. Prenons le budget, par exemple: les parents pourraient déterminer les budgets dont ils ont besoin au niveau des comités scolaires et la DSFM devrait prendre les décisions en conséquence.»

Le représentant de l'école Pointe-des-Chênes affirme cependant qu'il faudra faire cette transition de façon lente et prudente car il admet que certains comités scolaires ne sont peut-être pas prêts à prendre autant de responsabilités. Mais il ajoute: «C'est là qu'on va avoir les parents se réimpliquer dans nos écoles car si les parents n'ont pas l'impression d'avoir été impliqués dans les décisions, ils ne vont pas embarquer!»

Les représentants du comité régional de l'Est ont profité de cette première rencontre pour élire également leur président et vice-président qui sont respectivement Charles Arbez (école Noël-Ritchot) et André Lafrenière (école Pointe-des-Chênes). Louis Tétreault (école Saint-Joachim), qui avait été élu commissaire et président de la DSFM en 1994, a semblé très déçu d'avoir perdu ses élections cette fois-ci.

Le message est donc clair dans la région Est de la DSFM: les parents doivent faire partie intégrante du processus décisionnel. Les représentants se rencontreront à nouveau le 15 novembre pour décider du message qu'ils enverront par l'entremise de leur trois élus à la réunion des commissaires qui aura lieu deux semaines plus tard. Entre-temps, on tentera de trouver un représentant pour combler le poste vacant à l'école Lagimodière. (1)

Carole THIBEAULT

(1) Les autres représentants régionaux sont: Jacques Trudeau (Gabrielle-Roy), Michelle Smith (Lagimodière), Ginette Piché (Saint-Joachim) et Madeleine Lavoie (Saint-Georges).

Le Comité régional de l'Ouest

Le défi des distances

Le Comité régional de l'Ouest a changé très peu à la suite des élections scolaires. Tous les membres se sont représentés, à l'exception de Gilles Martel du quartier Saint-Léon, remplacé sans concurrence par Luc Labossière.

Les deux commissaires sont les mêmes que l'année dernière, soit Antonio Simard de Saint-Lazare et Hubert Deroche de Notre-Dame-de-Lourdes (secondaire). Fernand Comte demeure le président, et Guy Dumont de Saint-Laurent a été nommé vice-président à la première réunion du comité, le 25 octobre.

«On veut continuer dans la même direction, affirme Hubert Deroche pour expliquer le quasi-statu quo. On a des buts semblables à l'année dernière. On espère que l'harmonie continue. Antonio Simard et moi, on apprécie beaucoup la confiance et l'appui que les représentants régionaux nous ont donné jusqu'à maintenant, et qu'ils nous donnent pour les trois prochaines années.»

Hubert Deroche note qu'il reste du travail à faire dans la région au niveau de la sensibilisation à l'école française, à Saint-Claude par exemple. «On a fait notre possible à Saint-Claude, mais c'est à la communauté de se décider (si elle veut une école française ou non). Tout ce qu'on peut faire, c'est de rester à l'écoute, mais en ce moment, il ne semble pas y avoir d'ouverture, juste des chicanes.

«C'est comme à Laurier, où il faudrait qu'il y ait une école plus raisonnable. Mais là aussi, c'est à la communauté d'agir. Les communautés ont plus de pouvoir que la Commission dans ces questions-là.» Le comité aimerait bien qu'il y ait un représentant de Laurier, quartier actuellement inclus dans le territoire de Saint-Lazare.

Hubert Deroche indique que le comité voudrait bien tendre la main aux parents francophones de la région de Brandon et Shilo, «soit pour voir s'il y a de l'intérêt pour une école française, soit simplement pour communiquer et partager de l'information».

Le Comité régional de l'Ouest fait aussi face au défi des grandes distances entre Saint-Lazare, Laurier, la Montagne et Saint-Laurent. «On essaie de trouver des méthodes. On a essayé une télé-conférence l'année dernière. On était assez content du résultat mais ça doit être bien organisé.

«On essaie de faire le tour de la région une fois par année.» La date de la prochaine réunion mensuelle n'est pas encore fixée.

Karine BEAUDETTE

Fière d'hier et là pour demain



Assemblée annuelle de la Société franco-manitobaine

Les 3 et 4 novembre 1995

Salle du Petit portage (vendredi soir)
Centre culturel franco-manitobain (samedi)

Aperçu des activités

- Réunion d'affaires.
- Exposition «125 ans de vie française au Manitoba».
- Rapport d'activités de la SFM.
- Colloque provincial pour identifier les grands défis à relever par la communauté franco-manitobaine.
- Élection du Conseil des communautés.
- Dîner-conférence avec Madame Lise Paiement.
- **Soirée gala du Prix Riel**
  Célébrez la remise des Prix Riel!



La SFM vous offre un spectacle spécial dans le cadre du 125e anniversaire du Manitoba regroupant nos meilleurs talents franco-manitobains parmi nos familles, nos jeunes et nos aînés. Ce sera un spectacle communautaire à ne pas manquer qui réunira le talent de nos régions!

Billets 20 $ / En vente à la Société franco-manitobaine.

Réservez vite vos billets pour la Soirée gala du Prix Riel 1995 ! Les places sont limitées!

Pour vous inscrire et recevoir plus d'information, composez le (204) 233-4915 ou le 1-800-665-4443 (sans frais).



Chalet Malouin Inc.
Saint-Malo

Téléphone: 1-204-347-5753 Télécopieur: 1-204-347-5107

Garçonnières disponibles pour personnes âgées. Les appartements comprennent:

- Tous les repas;
- Surveillance 24 heures sur 24;
- Lessive;
- Ménage de l'appartement;
- Administration de médicaments;
- Médicaments (approuvés par pharmacie) inclus.

815 $ par mois

Ici et ailleurs

Le nombre d'ordinateurs en hausse

Ottawa - La vague Internet semble atteindre les Canadiens au foyer puisqu'ils sont de plus en plus nombreux à se procurer un ordinateur personnel.

Selon Statistique Canada, près de trois ménages sur dix (28,8 %) ont maintenant un ordinateur personnel, soit trois fois plus qu'en 1986. Au cours de la dernière année seulement, 477 000 ménages se sont procuré un ordinateur.

Plus intéressant encore, quatre ordinateurs personnels sur dix (41,8 %) sont maintenant équipés d'un modem, comparativement à 33,7 % il y a un an. Un ordinateur muni d'un modem est essentiel pour qui veut naviguer sur l'autoroute de l'information. (APF)

Canada-communauté

Terre-Neuve - Les Franco-Terre-Neuviens viennent de signer une entente de quatre ans avec le gouvernement fédéral pour des projets de développement communautaire. Ottawa versera un peu moins de trois millions de dollars durant cette période. C'est la communauté francophone qui déterminera chaque année les projets qui seront financés par Ottawa.

Des ententes semblables ont déjà été signées avec plusieurs communautés francophones du pays. (APF)

Aide aux aînés

Winnipeg - Les aînés victimes de crimes ou de violence pourront bientôt recevoir de l'aide grâce à un nouveau programme mis de l'avant par le gouvernement provincial. La ministre de la Justice, Rosemary Vodrey a annoncé un octroi de 17 500 $ à Age and Opportunity Centre pour aider les aînés en leur offrant un soutien physique ou émotionnel.

Cet argent provient du Fonds d'assistance aux victimes et mettra l'accent sur l'aide aux personnes âgées.

ÉCONOMIE

Bérard Ski Doo a de nouveaux propriétaires

«Nous avons de grands souliers à remplir!»

La première neige est tombée au Manitoba et bien que plusieurs personnes voient arriver l'hiver en maugréant, beaucoup d'autres s'excitent déjà à la pensée que la nature se couvrira bientôt de son tapis blanc. Enfin, il est temps de se préparer pour la saison de la motoneige! À Saint-Pierre-Jolys, les couples Gauthier et Audette se préparent aussi, à leur façon, car ils sont les nouveaux propriétaires de A. G. Sleds + More, mieux connu sous le nom de Bérard Ski Doo.



photo: Carole Thibeault

Henri Bérard (sur la motoneige) fait confiance aux nouveaux propriétaires de son entreprise: Paul Gauthier, Joëlle Préfontaine-Gauthier, Gilbert et Mona Audette. On les voit en compagnie de leurs enfants qui ont participé à l'ouverture officielle.

L'hiver dernier, Mona et Gilbert Audette se sont associés à Paul Gauthier et Joëlle Préfontaine-Gauthier pour prendre en main l'entreprise qui existe depuis déjà 32 ans. «Paul travaillait pour Henri Bérard (ancien propriétaire) depuis cinq ans comme mécanicien, raconte Joëlle Préfontaine-Gauthier. Henri lui avait dit qu'il songeait à vendre et ça fait trois ans qu'on y pensait.»

En mars dernier est venu le temps de faire le grand saut. «Paul connaissait bien le côté pratique du métier, poursuit-elle, mais c'était la première fois qu'on s'en allait dans le commerce. C'est pour ça qu'on a voulu s'associer avec Mona et Gilbert car ils connaissent le côté business et gestion».

Le couple Audette est en effet propriétaire de Entreprise Audette, compagnie de distribution des produits laitiers Beatrice dans la région. «Notre entreprise nous occupe surtout pendant les mois d'été, explique Mona. Gilbert et moi, nous cherchions quelque chose qui aurait pu nous occuper pendant l'hiver. C'était parfait. En plus, nos talents et nos expertises respectifs se complètent bien.»

Le 28 octobre, A. G. Sleds + More ouvrait donc ses portes au public pour que les gens puissent venir voir les changements qu'ils ont apportés à l'édifice. L'événement a réuni de nombreux clients, venus même d'aussi loin que Kenora, qui en ont profité pour rendre un dernier hommage à Henri Bérard.

«Il était temps que je laisse ma place, affirme celui qui était reconnu pour son sens du service à la clientèle. Et je fais confiance aux nouveaux propriétaires.» Il dit qu'il a l'intention d'apporter son aide pendant la prochaine saison mais qu'il veut profiter de l'hiver pour faire... de la motoneige!

Gilbert Audette admet que le défi de ce nouveau commerce est de taille: «Nous avons de grands souliers à remplir», dit-il en faisant référence aux attentes des habitués de Bérard Ski Doo. L'entreprise, seule distributrice de produits Bombardier dans la région, enregistre actuellement un chiffre d'affaires de plus de un million $ par année.

«Nous avons des clients partout: aux États-Unis, à Winnipeg, à Kenora et même à Churchill!», fait observer Paul Gauthier. Il explique qu'avec ses nouveaux associés, il veut faire la promotion de la motoneige comme un sport familial. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui les ont poussés à agrandir leur salle de montre pour les vêtements et à vendre des traîneaux qu'on peut accrocher derrière la motoneige.

«Chez nous, la motoneige a toujours été un loisir de choix en hiver», se souvient Gilbert Audette. Il faut dire que l'un des plus grands compétiteurs de la motoneige ailleurs au pays, le ski alpin, n'est pas loi au Manitoba.

Cette dernière constatation est également l'opinion d'Armand Grenier de Saint-Léon et d'Eugène Labelle de Saint-Pierre-Jolys, fidèles clients de Bérard Ski Doo. Ces derniers changent de motoneige tous les deux ou trois ans en moyenne. Quand une «machine» peut valoir jusqu'à 10 000 $ (7 000 à 8 000 $ en moyenne), ne parle-t-on pas ici d'un sport de riche?

«Pas vraiment, affirme Eugène Labelle. C'est une question de priorité. Ma femme Yvette et moi, on forme les trois mousquetaires avec Armand Grenier. On n'est pas du genre à aller dépenser 50 $ pour un souper au restaurant. À l'exception des paiements pour la machine, je dirais qu'on ne dépense environ que 500 $ par hiver pour ça.»

Bien que l'hiver ne soit pas encore arriver, les ventes vont bon train. «Presque 90 % de nos motoneiges 1996 sont déjà vendues!», remarque Joëlle Préfontaine-Gauthier. L'entreprise a même reçu un prix de meilleur vendeur pour la Saskatchewan et le Manitoba pour 1995. «Nous vendons environ 150 machines par année, dont environ 115 sont neuves», ajoute Paul Gauthier.

«C'est pour ça que nous avons acheté au printemps, explique Mona Audette. Nous voulions avoir le temps de placer les commandes et de nous préparer avant la grosse saison.» En été, l'entreprise est plutôt calme mais on y vend des scies mécaniques et des tondeuses à gazon.

Les couples Audette et Gauthier sont donc prêts à affronter la froidure de l'hiver sous un jour nouveau. Mais en plus de l'excitation de gérer leur nouvelle entreprise, un autre sentiment les rend fiers: celui d'avoir conserver un commerce prospère dans le village de Saint-Pierre-Jolys.

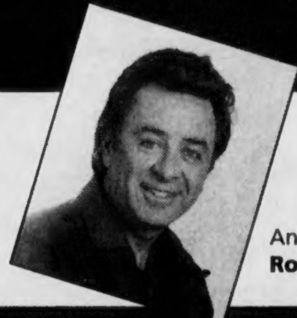
Carole THIBEAULT

PARTEZ CHAQUE SEMAINE SUR LES ROUTES
DE L'OUEST À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

le vendredi à 18 h 30
en reprise le samedi à 15 h 30



Le vendredi 10 novembre :
LA MONTAGNE, coup d'œil sur l'univers de Gabrielle Roy



Animation :
Roger Léveillé

SRC Télévision

Représentant(e) en marketing

Statistique Canada

Winnipeg (Manitoba)

Nous sommes à la recherche d'un(e) vendeur(euse) trés organisé(e) et s'exprimant avec beaucoup de facilité en vue de promouvoir et de vendre les produits et services de Statistique Canada. Dans ce rôle important, vous aurez à vous déplacer considérablement afin de rencontrer les clients de tous les paliers de gouvernement, des établissements scolaires et des entreprises de diverses tailles. Vous toucherez un salaire annuel variant entre **35 974 $** et **40 162 $.**

À titre de candidat(e) idéal(e), vous avez de bonnes réalisations à votre actif dans la vente directe et un diplôme d'études secondaires ou une équivalence approuvée par la CFP. Une préférence pourrait être accordée aux candidat(e)s possédant une formation postsecondaire dans une discipline commerciale, en sciences sociales ou dans un autre champ de spécialité pertinent aux services d'information.

Vous devez démontrer dans votre demande d'emploi que vous possédez une vaste expérience de la vente, touchant la mise en marché, les services de consultation avec les clients, l'évaluation des besoins, la conclusion de ventes et le suivi de ces ventes. Vous devez aussi savoir utiliser un micro-ordinateur dans l'environnement DOS et Windows ainsi que des logiciels de traitement de texte, de chiffrier électronique et de base de données. Une très bonne connaissance de l'anglais est essentielle.

Enfin, il vous faut détenir un permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule motorisé.

Il s'agit d'un poste temporaire d'une durée de six mois offert aux personnes habitant la région de Winnipeg. Veuillez acheminer votre curriculum vitae **avant le 17 novembre 1995,** en indiquant le **numéro de référence S-95-51-0068-INFO(W6F),** à **la Commission de la fonction publique du Canada, Direction générale des programmes de dotation, 344, rue Edmonton, bureau 200, Winnipeg (Manitoba) R3B 2L4.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Canadä

AVIS



ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA (AMBM)

Les premières démarches en vue d'établir la CHAMBRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE (CDÉC) sont déjà entamées. Sept postes du Conseil d'administration sont réservés aux représentant(e)s des divers secteurs dont les activités sont essentielles pour assurer le développement économique de nos communautés.

L'AMBM vous invite donc à participer à une rencontre ayant pour buts :

1. *d'informer les membres des secteurs sur la nature, les buts et le fonctionnement de la CDÉC, et*
2. *d'élire le/la délégué(e) de votre secteur qui siégera au conseil d'administration.*

Le 15 novembre 1995

- Santé
- Formation
- Jeunesse
- Chambres de commerce et comités de développement économique

Le 16 novembre 1995

- Communications
- Caisses populaires et mouvement coopératif
- Culture et tourisme

en la Salle du Portage
(Le Rendez-Vous,
768, avenue Taché)
à 19 h 30

Greffier de la cour et préposé bilingues à l'enregistrement magnétique

(Liste d'admissibilité de 12 mois pour les postes bilingues et les postes unilingues anglais)

Tribunaux de Winnipeg

La personne titulaire remplira les fonctions de greffier bilingue de la cour et de préposé bilingue à l'enregistrement magnétique pour les audiences de la Cour provinciale et de la Cour du Banc de la Reine. Les tâches de préposé à l'enregistrement comprennent : enregistrer mot à mot tout ce qui se dit pendant les audiences et enregistrer de manière exacte les actes de procédure. Les tâches de greffier comprennent : réception, marquage et inscription de toutes les pièces, lecture des accusations, inscription des procès-verbaux, assermentation des témoins. La personne titulaire assurera également l'ordre dans la salle d'audience et remplira d'autres tâches connexes. Elle sera chargée du suivi de tous les actes de procédures judiciaires et exécutera les tâches générales de bureau qu'on lui confiera. Elle aidera, au besoin, les membres du corps judiciaire, les juristes, la police et le grand public.

Plusieurs années d'expérience de travail de bureau dans le milieu judiciaire ou des tribunaux. Avoir terminé un programme reconnu de criminologie ou un cours menant au titre d'assistant juridique sera un atout. Doit avoir des aptitudes en communication et en relations interpersonnelles, faire preuve de jugement et de discrétion dans des situations difficiles. Avoir de l'initiative, être bien organisé et pouvoir prendre des décisions de manière autonome. La connaissance de base en dactylographie (30-40 mots/min). Le fait d'avoir de l'expérience de travail sur ordinateur et avec du matériel d'enregistrement (magnétophone quatre pistes) constitue un atout. Aptitude à parler de façon forte et claire sans erreur et à s'exprimer couramment dans les deux langues officielles, bonnes connaissances en grammaire et en orthographe. La personne titulaire sera occasionnellement amenée à voyager pour travailler dans d'autres tribunaux. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Veuillez faire parvenir un curriculum vitae détaillé ou une demande d'emploi de la Fonction publique afin d'aider le Comité de sélection à évaluer vos compétences avec justesse et à les comparer aux critères de présélection.

Échelle de salaire : de 26 894 $ à 33 173 $ par année

N° du concours : 04218/95

Date de clôture : le 17 novembre 1995

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante :
Ministère de la Justice
Service des ressources humaines
405, Broadway, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

Encouragez nos annonceurs!

Directeur adjoint bilingue Techniques avancées

Soutien - Stratégies de planification financière et fiscale

Le Groupe Investors, chef de file des services financiers au Canada, est actuellement à la recherche d'une personne pour combler le poste de Directeur adjoint bilingue, Soutien - Stratégies de planification financière et fiscale.

Le candidat choisi sera appelé à fournir des renseignements importants à nos représentants en matière de fiscalité, de produits et de stratégies de planification financière et de vente, en anglais et en français.

Le candidat idéal possède le titre de comptable agréé, ou les titres de CGA/CMA avec des compétences équivalentes. Autonome, il possède une grande facilité à communiquer verbalement et par écrit, des connaissances approfondies de la fiscalité et une bonne compréhension des techniques de planification fiscale. La maîtrise de l'environnement PC et le bilinguisme (français et anglais) sont essentiels.

Ce posts s'adresse aux candidats intéressés par les nombreux domaines liés à notre division des ventes.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux, un régime d'achat d'actions, un horaire de travail flexible et un salaire à la hauteur de votre compétence et de votre expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 november au:

Service des ressources humaines
Groupe Investors
447, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3B6



HEALTH CARE PLUS

recrute:

• des infirmier(ère)s ;
• des infirmier(ère)s auxiliaires;
• des aides-infirmier(ère)s certifié(e)s.

Les candidats doivent être parfaitement bilingues (français/anglais) et sont priés de composer le:

944–8166 (téléphone) ou le 944–8172 (télécopieur)

pour des entrevues éventuelles.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) RÉGIONAL(E), Morden

Culture, Patrimoine et Citoyenneté Manitoba recherche une personne pouvant fournir un soutien administratif au personnel du bureau de Morden pour la prestation de services dans la région du Centre. Il/Elle devra entre autres s'occuper de l'administration financière et des subventions, préparer des rapports et mener des entrevues auprès des clients pour obtenir des renseignements. Ces tâches demandent une très bonne connaissance des programmes du ministère.

La capacité de travailler de façon autonome et de pouvoir bien s'organiser seront considérées comme des atouts. De plus, la personne choisie devra avoir des connaissances, des compétences et de l'expérience dans le domaine de l'exploitation des systèmes informatiques ainsi que de l'expérience en traitement de texte. Une bonne connaissance des deux langues officielles est essentielle. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Échelle de salaire : de 26 970 $ à 30 847 $ par année

N° du concours : 14-032-95

Date de clôture : le 16 novembre 1995

Envoyez votre demande au:

Culture, Patrimoine et
Citoyenneté Manitoba
Human Resource Services
405, rue Broadway, 9e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3L6



Vous déménagez?

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer sans tarder
afin de ne manquer aucun de nos articles.

Le Centre éducatif préscolaire
LES HEURES CLAIRES Inc.

est à la recherche

d'un.e ÉDUCATEUR(TRICE), niveau II et III
pour un poste temporaire d'un an (avec possibilité de prolongation) à compter de décembre 1995;

et d'un.e ÉDUCATEUR(TRICE), niveau II et III
pour une durée de six mois à compter de janvier 1996.

Compétences requises:

- diplôme d'éducation en Services de garde II ou III;
- excellente connaissance du français;
- trois ans d'expérience avec enfants préscolaires;
- non fumeuse;
- salaire à négocier.

Envoyez votre demande d'emploi au plus tard **le 10 novembre 1995** à:

Véronique Vilain
Les Heures Claires Inc.
320, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0J4

Directeur(trice), vente au détail



La Coop de Saint-Malo, situé à Saint-Malo à environ 75 km au sud de Winnipeg, recherche un directeur ou une directrice de la vente au détail pour voir au bon fonctionnement de l'entreprise, qui a un chiffre d'affaires annuel d'environ 1,6 million $. L'entreprise comprend une épicerie, une quincaillerie, une cour à bois et un magasin des alcools.

Sous la direction d'un conseil d'administration élu, le directeur ou la directrice doit s'occuper de tous les aspects de la Coop, y inclus la commercialisation, le marchandisage, l'administration financière, la gestion des ressources humaines et les relations avec les membres et le conseil d'administration.

La personne choisie devrait posséder de l'expérience en gestion de détail dans le domaine de l'alimentation. Elle devrait aussi faire preuve de leadership, d'habiletés exceptionnelles en communication interpersonnelle, en planification et en organisation. Cette personne devrait aussi pouvoir s'exprimer en français et en anglais.

Nous sommes confiants que le monde de la coopération, avec ses 15 000 employés dans l'Ouest canadien qui travaillent dans le commerce de détail et de gros et en fabrication, est en mesure d'offrir une carrière intéressante et diversifiée. La Coop offre également un salaire compétitif et un ensemble complet d'avantages sociaux.

Si vous croyez posséder les qualités que nous recherchons, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avec la mention «confidentiel» et vos attentes salariales, à:

M. Herman Hansen
Directeur régional des ressources humaines
C.P. 1004
Winnipeg (MB) R3C 2W6

(Nous contacterons seulement les candidats et les candidates considérés pour une entrevue.)



RCMP GRC

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à l'heure et la date indiquées. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au Commandant, Gendarmerie royale du Canada, C.P. 5650, Winnipeg (Manitoba), R3C 3K2. Les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les documents de soumission au bureau de la G.R.C. indiqué ci-dessous en versant le dépôt exigé.

TITRE DU PROJET:
DD030 - Aménagement des locaux du Détachement de la patrouille routière de la GRC Headingley (Manitoba

DATE ET HEURE LIMITES: le 16 novembre 1995, 14 h (heure locale)

ON PEUT SE PROCURER LES DOCUMENTS DE SOUMISSION À L'ADRESSE SUIVANTE:

Le Commandant
Gendarmerie royale du Canada
Division "D"
Section de l'administration des biens
C.P. 5650 - 1091, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3K2

Ces documents peuvent aussi être consultés au bureau de l'Association des constructeurs de Winnipeg et chez Southam Communications, à Winnipeg.

DÉPOT: 50 $

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC: Norm Milne, maître de projets
(204) 983–7840

DIRECTIVES: Les dépôts à l'égard des plans et devis doivent être versés sous forme de chèques bancaires payables à l'ordre du Receveur général du Canada. Ces dépôts seront remboursés sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires et dans les enveloppes munies du sceau collant fournis à cet effet par la G.R.C., et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

La Gendarmerie royale du Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

J. D. Moodie, commissaire adjoint
Commandant
Division "D"

Canada — Royal Canadian Mounted Police — Gendarmerie royale du Canada

LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR LES POSTES SUIVANTS

AGENT DU THÉÂTRE gérer des programmes d'aide aux artistes, groupes artistiques ou organismes artistiques des milieux professionnels du théâtre de langue française, du Québec et de l'extérieur du Québec. Numéro du concours : 3513

AGENT DE LA MUSIQUE gérer des programmes de musique classique d'aide aux tournées d'artistes, de groupes artistiques et d'organismes artistiques. Numéro du concours : 3819

AGENT DE LA DANSE gérer des programmes d'aide aux artistes, groupes artistiques ou organismes artistiques dans le domaine de la danse contemporaine canadienne. Numéro du concours : 3204

AGENT DES LETTRES ET DE L'ÉDITION gérer des programmes d'aide aux artistes, groupes artistiques ou organismes artistiques dans le domaine de la littérature et de l'édition contemporaines canadiennes. Numéro du concours : 3314

RÉDACTEUR/RÉVISEUR ET AGENT DES COMMUNICATIONS rédiger une gamme étendue de textes de langue anglaise; planifier et mettre en pratique des stratégies et activités de relations médiatiques et publiques. Numéro du concours : 2409

RÉDACTEUR/RÉVISEUR assurer la rédaction, révision et correction d'épreuves d'une gamme étendue de textes de langue française (poste à temps partiel). Numéro du concours : 2410

Le candidat idéal devra avoir :

- un diplôme universitaire ou une expérience professionnelle équivalente et au moins cinq années d'expérience dans un domaine connexe;
- une compréhension pratique de la situation des arts au Canada; et
- de fortes aptitudes en rédaction, communications et relations interpersonnelles.

La connaissance pratique de l'anglais et du français et d'autres langues est souhaitable. Une connaissance des pratiques des diverses communautés culturelles du Canada, y compris des Premiers Peuples et des communautés culturelles non occidentales est aussi souhaitable.

Le Conseil des Arts assure à tous l'égalité d'emploi et offre des salaires et des avantages sociaux compétitifs.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande aux Ressources humaines au plus tard le 30 novembre 1995 et mentionner le numéro de concours approprié. Conseil des Arts du Canada 350, rue Albert, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8. Télécopieur : (613) 566-4390



Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

Banque de développement du Canada

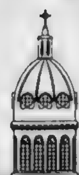


Dave Pelley

M. Norm Oakley, vice-président et directeur général régional à la Banque de développement du Canada, est heureux d'annoncer la nomination de M. Dave Pelley au poste de vice-président adjoint et directeur général de secteur pour le Manitoba.

M. Pelley compte 24 ans d'expérience dans les domaines de la formation en gestion et des prêts commerciaux. Au service de la Banque depuis 18 ans, M. Pelley a occupé divers postes de direction dans les succursales et les bureaux de secteur du Canada central et des provinces de l'Atlantique, aussi bien à la division des Services financiers qu'à celle des Services de gestion-conseil.

La Banque de développement du Canada favorise la croissance de petites et moyennes entreprises canadiennes en leur offrant du financement ainsi que des services de gestion-conseil.



L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour le poste de
Professeur ou professeure pour le programme Aide en soins de santé / Soins à domicile
(poste à temps partiel à terme)

La personne embauchée devra :

- enseigner les cours théoriques;
- préparer les cours;
- corriger les travaux;
- rencontrer les étudiants et les étudiantes au besoin;
- rencontrer la coordonnatrice afin d'assurer le bon déroulement des cours.

Durée de l'emploi : du 8 janvier au 29 mai 1996

Qualités requises :

- formation professionnelle en nursing (min. R.N.) et expérience pertinente;
- bon esprit d'organisation;
- excellente connaissance du français.

Rémunération : à déterminer selon les qualifications et l'expérience.

Entrée en fonction : le 8 janvier 1996

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae (avant le 8 novembre 1995), avec la mention «Confidentiel» à :

Madame Rachel Dacquay, coordonnatrice
Aide en soins de santé / Soins à domicile



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

Recyclez ce journal!

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou qui le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur founissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères

Les candidats doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidats doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenants de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire : de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au:
Poste de garde,
189, rue Evanson, rez-de-chaussée,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Quatre soirées de distribution

Francofonds sort de la ville

Pour la première fois cet automne, Francofonds se déplace en région pour remettre environ 60 000 $ en bourses et subventions. «On essaie d'aller plus en régions pour arrêter de demander aux gens du rural de venir recevoir leur chèque en ville!», explique la directrice de la fondation, Maria Chaput



photo: Karine Beaudette

Maria Chaput: «En dépit des temps difficiles, on va remettre 60 000 $.»

«On a environ 60 bénévoles des régions qui font du travail pour nous. Le moins qu'on puisse faire, c'est de se rendre chez eux pour leur remettre le fruit de leur travail.» Francofonds avait aussi procédé à quatre lancements pour la campagne annuelle de financement.

Dans chaque région, la remise des chèques fera partie d'une soirée sociale et culturelle organisée avec des partenaires comme les comités culturels. Les profits nets recueillis lors de ces soirées seront partagés moitié-moitié entre Francofonds et le groupe hôte. «L'idée d'avoir un spectacle, c'est que les gens viennent pour ça et qu'ils découvrent Francofonds en même temps. On arrivera peut-être à recruter des dons et des bénévoles.»

La première soirée de distribution, qui a lieu le vendredi 10 novembre à Lorette, mettra en vedette Les frères Guy. «Ils sont quatres musiciens-comédiens de Lorette, soit Guy Lacroix, Guy LeGal, Guy Loyer et Guy Manaigre, qui jouent ensemble depuis environ trois ans.»

À Saint-Claude le dimanche 12 novembre, la chanteuse Liane Collet assurera l'aspect culturel de la remise de fonds, tandis que le Big Band du Collège Louis-Riel animera la soirée de la région urbaine le jeudi 23 novembre au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

La distribution des fonds se termine le samedi 2 décembre à Saint-Pierre-Jolys avec la participation de la chanteuse Angèle Arseneault. D'ailleurs, l'artiste acadienne sera en spectacle également le dimanche 3 décembre à Saint-Pierre-Jolys pour promouvoir son nouveau disque *Noël c'est l'amour*. (1)

Maria Chaput est fière d'annoncer que Francofonds remettra une somme comparable à l'année dernière. «En dépit des temps difficiles et des mauvais taux d'intérêt, on va remettre environ 60 000 $. On a trouvé d'autres moyens pour le fonctionnement général, ce qui nous a permis de libérer plus d'argent.»

Quant à la campagne de financement de Francofonds, l'organisme s'est fixé un objectif de 100 000 $. «C'est élevé, comparé à l'année passée. On pousse très fort pour l'atteindre. On aura des résultats complets seulement plus tard parce que certains bénévoles préféraient faire leur campagne en septembre et octobre plutôt qu'en mai et juin comme d'habitude.»

Karine BEAUDETTE

(1) Angèle Arseneault sera au Centre récréatif de Saint-Pierre-Jolys (545, avenue Hébert) les 2 et 3 décembre à 20 h. On peut se procurer les billets (16 $) auprès de Gérard Curé au (203) 433-7177 ou Aimé LaBossière au (204) 433-7223 avant le 24 novembre.

Vous fiancez-vous à Noël?

Annoncez-le dans LA LIBERTÉ !

Voici une occasion unique pour les jeunes couples franco-manitobains de faire connaître cette bonne nouvelle à toute la communauté.

Faites parvenir votre texte accompagné du coupon de participation et de votre photo ***avant le 1er décembre 1995*** à: **La Liberté, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.**

Format	sans photo	avec photo
3" x 2"	22,50 $	28,50 $
4" x 2"	28,00 $	34,00 $
5" x 2"	35,00 $	40,00 $

La TPS est en sus.

Prénom et nom de la fiancée:

Fille de ____________ et de ____________, de ____________ (ville ou village)

Prénom et nom du fiancé:

Fils de ____________ et de ____________, de ____________ (ville ou village)

Adresse: ____________

Ville ou village: ____________

Code postal: ____________

Téléphone: ____________

Date prévue du mariage: ____________

Des livres utiles pour les affaires



En affaires à la maison
Le patron, c'est vous!
Yvan DUBUC et
B. VAN COILLIE-TREMBLAY
344 pages

Ce livre aborde les différentes facettes de la vie d'un travailleur autonome : de ses capacités en tant qu'entrepreneur jusqu'à l'élaboration de son plan de carrière à domicile. Tout y passe, le marketing, les principes juridiques, l'autoroute électronique et plus encore.

Développement économique
Clé de l'autonomie locale
Sous la direction de
Marc-Urbain PROULX
362 pages

Cet ouvrage définit les éléments du développement économique local et présente les enjeux, l'historique, les systèmes et les stratégies qui ont fait leurs preuves dans ce domaine. Plusieurs cas concrets viennent illustrer les propos de l'auteur.





Virage local
Des initiatives pour relever le défi de l'emploi
Paul PRÉVOST et
Anne FORTIN
260 pages

Cas de Winkler et Morden

Le développement économique de votre communauté constitue une priorité pour vous? Ce livre vous apprendra, par des expériences diverses, que seule une mobilisation générale peut mener au progrès économique d'une région.

Des occasions d'affaires
101 idées pour entreprendre
Jean-Pierre BÉGIN et
Danielle L'HEUREUX
184 pages

Des occasions d'affaires vous présente 5 types d'entreprises pour démarrer en affaires et 35 bons filons à explorer pour lancer une entreprise. Il offre également les adresses d'organisations qui vous aideront dans votre démarche.



En affaires à la maison	26,95 $	_____
Développement économique	29,95 $	_____
Virage local	24,95 $	_____
Des occasions d'affaires	19,95 $	_____
Total partiel		_____
TPS (7 %)		_____
Frais de poste	2,67 $	
Total		_____

Les bons de commande des entreprises sont acceptés,
Télécopieur : (204) 231-1998
TPS # R136329810

Entreprise : ____________
Nom : ____________
Adresse : ____________
Code postal : ________ Tél. : (   ) ________
Chèque ❑ Visa ❑ MasterCard ❑ Amex ❑
Numéro ____________ Exp.

LA LIBERTÉ

Adressez votre chèque à :
Les Éditions TRANSCONTINENTAL inc.

Postez à : Le Journal La Liberté
C.P. 190 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Chaque titre commandé via *La Liberté* avant le 1er décembre 1995 vous donne une chance de gagner une publicité gratuite d'une valeur de 100 $ dans *La Liberté*. Cinq prix sont à gagner. Tirage le 11 décembre 1995. Une seule annonce par personne ou entreprise. Demandez le catalogue gratuit des Éditions Transcontinental. Plus de 70 titres qui s'adressent spécifiquement aux gens d'affaires canadiens. Tél.: (204) 237-4823.



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIÉS ASSOCIATES

Comptable général licencié / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre le temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1C5
(204) 269-7460

C.P. 391
Notre-Dame-de-Lourdes
(Manitoba) R0G 1M0
(204) 248-2557



par Carole Thibeault

Deux pièces, deux visions

L'avortement, au théâtre comme ailleurs, n'est certainement pas un sujet facile à traiter. Et Jane Martin, l'auteure de *Kelly and Du*, présenté jusqu'au 18 novembre au Manitoba Theatre Centre, a écrit un texte extrêmement dur sur le sujet.

L'histoire: un groupe pro-vie enlève une jeune femme, l'enferme et la menotte à son lit, pour s'assurer qu'elle mène son bébé à terme. Violée par son mari, Kelly ne veut pas de cet enfant. Prisonnière, elle n'a d'autre choix que de confier son chagrin et ses émotions à sa geôlière, Du, qui en fait tout autant.

Bien que provocante, la pièce exprime bien les idées des deux opposantes et ce, de façon sympathique. On apprend à aimer les deux personnages et à espérer qu'elles deviendront amies. Au bout du compte, il n'y a pas de gagnante. Et le spectateur sort en se demandant si la relation entre les deux femmes n'aurait pas mieux tournée si certains gestes n'avaient pas été posés.

Les acteurs: Patricia Hamilton, Roland Hewgill, Peter Krantz et Kristina Nicoll. Ils sont excellents et savent se faire haïr ou aimer à la perfection.

C. T.

◆◆◆

Quelques jours après avoir vu *Keely and Du* avec ma collègue Carole Thibeault, j'ai eu la chance de voir une autre pièce en anglais qui, malheureusement, risque d'être éclipsée par la grosse machine du MTC. Il s'agit de *Lonely Planet*, présenté par l'Alliance manitobaine pour un théâtre populaire.

C'est la première fois que cette pièce, du dramaturge américain Steven Dietz, est présentée au Canada. Le texte est de toute beauté et d'une richesse incroyable: on apprend et on ressent plein de choses (ce qui est moins vrai du texte de *Keely and Du*).

Les deux comédiens, Brian Drader et Claude Dorge, campent leurs rôles à merveille, nous faisant parfois rire et parfois pleurer. Il faut dire qu'il est tout à fait rafraîchissant de voir Claude Dorge jouer en anglais dans un rôle comme celui-là. À voir absolument! (Lonely Planet est présenté au théâtre Gas Station jusqu'au 5 novembre).

K.B.

CULTUREL

Henri Bergeron lance Le Cœur de l'arbre

«Il faut fabuler un peu pour se rendre intéressant!»

Henri Bergeron, personnalité bien connue dans le domaine des communications, a beaucoup hésité avant de coucher sur papier ses souvenirs, mais voilà que le célèbre animateur originaire de Saint-Lupicin lance un deuxième recueil de récits.

«Lorsque j'ai quitté Radio-Canada, un de mes projets, c'était d'écrire. Au début de ma carrière, j'ai maltraité l'écriture. Je ne m'en préoccupais pas parce que je pouvais corriger en parlant. Vers l'âge de 40 ans, j'ai voulu me corriger et mes premiers essais ont été assez désastreux. Puis j'ai appris par moi-même.»

À la demande de bien des gens, Henri Bergeron s'est installé devant son traitement de texte rempli de bonnes intentions. Mais il a été victime du syndrome de la page blanche. «J'étais à Mesa, en plein cœur du désert de l'Arizona quand mes souvenirs d'enfance sont revenus. C'était un genre de retraite.

«Le quotidien habite le pourtour du cerveau, fait observer Henri Bergeron. Si on peut l'éloigner, on peut retrouver les souvenirs qui se trouvent en plein cœur du cerveau. C'est comme un arbre dont le semis disparaît dans le cœur de l'arbre. C'est pourquoi je tenais au titre *Le Cœur de l'arbre.*»

La publication porte aussi un 2e titre, *Le Bavard récidive*, parce qu'il s'agit de la suite au livre *Un Bavard se tait... pour écrire.* Le 2e tome reprend le récit où le premier volume l'avait terminé, c'est-à-dire au moment où Henri Bergeron a commencé son cours classique au Collège de Saint-Boniface.

«Après le premier livre, j'avais décidé de ne pas aller plus loin. L'enfance, ça se raconte assez facilement. Les petits faits et les petites anecdotes qu'on décore ou qu'on embellit: il faut bien fabuler un peu pour se rendre intéressant! Mais contrairement à l'enfant, l'adolescent et l'adulte se refusent aux confidences. C'est plus difficile.»

Henri Bergeron a commencé son cours classique à l'âge de 12 ans, et y est resté jusqu'en 1945. «J'ai beaucoup profité de mes années de Collège. Elles ont été très bénéfiques et correspondaient à ce que j'entrevoyais comme formation pour moi-même, futur communicateur. Le cours classique, c'est comme une série de portes que nous ouvrons, le temps de voir un peu la matière et tout ça s'enchaîne.»

L'auteur ne considère pas *Le Cœur de l'arbre* comme une biographie. «Ça serait un peu prétentieux; les biographies, c'est pour les gens qui ont fait de grandes choses. Le mot qui me vient à l'idée pour décrire ce livre, c'est cheminement. Je voulais décrire mon cheminement. Ça pourrait être utile pour quelqu'un qui se destine à une carrière semblable.»

Henri Bergeron raconte donc ses expériences de théâtre au Collège et au Cercle Molière. «Je rêvais d'en faire une carrière; c'était formidable. La réaction que j'avais de l'auditoire m'a permis de me libérer de ma timidité.

«Après le Collège, j'ai fait une année en droit, qui était en même temps une année de recherche personnelle. Quand j'ai décidé de me lancer en radio, mon doyen m'a jeté à la porte parce que je quittais la noble profession du droit pour rejoindre les "aventuriers de la radio", comme il avait dit.»

C'était en 1946. CKSB ouvrait ses portes et Henri Bergeron faisait partie de l'équipe de départ. Le 27 mai à 18 h, après une préparation fébrile, il faisait le signal (voir la photo de la couverture du livre) et disait la première phrase. «Ça a été une journée marquante dans mon existence. On était une radio communautaire; c'était vraiment ça.»

Henri Bergeron a travaillé à CKSB pendant trois ans. Il assurait plusieurs rôles et animait plusieurs émissions. «Quand je suis parti à CKCH à Hull en 1949, j'ai pu mettre à profit l'expérience accumulée à CKSB. J'ai refait des émissions de CKSB et j'ai animé des émissions avec des amateurs.

«Mon séjour à Hull m'a permis de m'acclimater au Québec, que je ne connaissais pas du tout. D'arriver dans un pays francophone, c'était fantastique. J'éclatais.»

En 1952, le premier poste de télévision au Canada, CBFT-Montréal, recherchait un animateur bilingue, au grand bonheur d'Henri Bergeron qui a décroché le poste. «J'ai fait la mise en ondes de la télévision au Canada, le 6 septembre 1952! La télévision anglophone à Toronto a commencé deux jours plus tard.

«Ça a été la soirée la plus fébrile de mon existence. Je jouais ma carrière: c'était quitte ou double, en quelque sorte. Finalement, ça a été mon coup d'envoi. Et je finis mon livre sur un tableau de la télévision à ce moment-là. C'était une époque effervescente où des gens de plein de métiers se rassemblaient pour créer un nouveau moyen de communication. Tout était à faire!»

274 pages plus tard, Henri Bergeron espère avoir atteint deux buts: «Mon projet, c'était surtout de faire l'apostolat de l'écriture, d'encourager les gens à laisser des traces par écrit. La radio et la télévision, c'est bien, mais les écrits demeurent.

«Aussi, mon livre ne cherche pas à raconter l'histoire de la radio ou de la télévision. Je voulais seulement faire le récit de mon cheminement, si ça peut intéresser les gens. Ça va peut-être les inciter à fouiller pour voir ce que sont nos institutions, ces moyens extraordinaires de conservation de notre culture et de notre langue.»

Karine BEAUDETTE


photo: Karine Beaudette

Henri Bergeron: «L'écriture est un projet qui me permet de vivre allègrement, de cultiver ma vitalité: ça a toujours été important pour moi.»

LE CERCLE MOLIÈRE présente la «série Classique» :

«Translations»

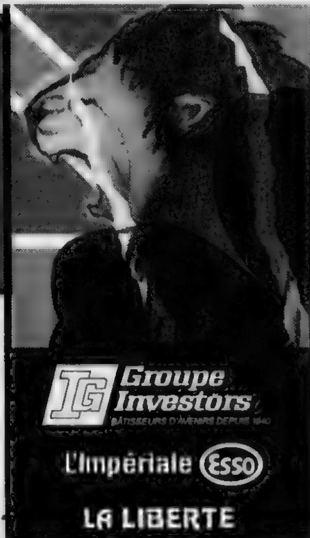
de Brian Friel, adaptation Charles Leblanc

du 24 novembre au 2 décembre 1995 à 20 h
(relâche le lundi 27 nov.)
salle Pauline-Boutal, 340, boul Provencher

Billets : 233-8972

"On devrait tous être en train d'apprendre l'anglais...le plus tôt qu'on apprendra...le mieux ce sera" dit Maire, une Irlandaise, en 1833.

Le Lion anglais avait rugit.



Groupe Investors

L'Impériale Esso

LA LIBERTE

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher, 233-8972): ***Billy Joe Green Band*** le 3 novembre; ***Ken Gold*** au Mârdi Jazz le 7 novembre; ***Ratatouille*** les 9 et 10 novembre; et ***Lianne Fournier*** au Mârdi Jazz le 14 novembre. Entrée gratuite.

❖ Le groupe folklorique ***Bandaline*** sera à Notre-Dame-de-Lourdes pour un vin-fromage et spectacle le samedi 4 novembre à 20 h 30 à la salle du Centenaire. Billets: Foidart Mini-Stop. Info: 248-2390.

❖ L'Orchestre de chambre du Manitoba propose un concert mettant en vedette le chef d'orchestre ***Samuel Wong*** et le violoniste israélien ***Yehonatan Berick***. Le mercredi 15 novembre à 20 h à l'église Westminster (745 Westminster). Info: 783-7377.

❖ L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente: ***Northern Lights*** le 3 novembre à 20 h; ***Too Darn Hot! The Music of Cole Porter*** le 4 novembre à 20 h et le 5 novembre à 14 h; et pour le spécial chorale, le ***Requiem de Verdi*** les 10 et 11 novembre à 20 h et à Brandon le 12 novembre à 19 h. Info: 949-3976.

Le 5 novembre au Musée des beaux-arts

Gabrielle Roy en famille

Le Musée des beaux-arts de Winnipeg, le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) et le Cercle Molière organisent une *Journée rencontre Gabrielle Roy*, qui aura lieu le 5 novembre dans le Skylight Lounge du Musée entre 14 h et 15 h 30.

Cette rencontre se déroulera en deux volets. D'abord, le Cercle Molière présentera la pièce *Rencontre avec Gabrielle Roy* qui illustre les thèmes et les personnages divers du monde romantique de l'auteure.

Ensuite, le personnage de Gabrielle Roy, mis en scène par le Cercle Molière, vous guidera à travers sa collection de trésors personnels, parmi lesquels figurent des œuvres d'artistes tels que Jean-Paul Lemieux, Alfred Pellan et René Richard.

Le Musée des beaux-arts et le CCFM ont accueilli jusqu'à présent quelque 1 400 étudiants dans le cadre d'un programme scolaire consacré à Gabrielle Roy, à l'occasion du 50e anniversaire de la publication de *Bonheur d'occasion*. Le programme scolaire comprenait un atelier d'écriture, un spectacle du Cercle Molière, une randonnée pédestre et une visite guidée de l'exposition *La Collection Gabrielle Roy* présentée au Musée.

La journée du 5 novembre permettra donc au grand public d'apprécier des aspects de ce programme. Il n'est pas nécessaire de réserver sa place. Le coût d'entrée au Musée est de 3 $ adulte, 5 $ famille, 2 $ étudiant et âge d'or. L'entrée est gratuite pour les enfants de 12 ans et moins.

S. L.



Hermile et Lucie CATELLIER

50e anniversaire 1945–1995

Hermile et Lucie Catellier

Thé-rencontre
le dimanche 12 novembre 1995
entre 14 h et 16 h 30
au Club Norêt
Saint-Malo (Manitoba)

*Félicitations à nos chers parents.
Nous invitons parents et amis
à venir fêter avec nous.
Votre présence sera votre cadeau.
Les enfants et petits-enfants de Bill et Lucie*





LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE
VOUS INVITE
À LA SOIRÉE GALA DU PRIX RIEL

*ESPRIT OUVERT, INNOVATEUR,
FORCE D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN*

Venez célébrer avec nous la remise des PRIX RIEL à la soirée gala de la SFM

LE SAMEDI 4 NOVEMBRE 1995

Le Rendez-Vous
768, avenue Taché
à 20 h

Venez voir et entendre le talent de chez vous!



Germaine Jacob (région Nord-Ouest),
Geneviève Toupin (la Montagne),
Les 4 GUY (la Seine),
Gisèle Marion avec Hélène Arpin
et Martial Lafantaisie (la Rouge),
Miranda Dubé (région Nord-Est),
ainsi qu'Adélard et Robert Sénécal
(Cheval-Blanc).
Avec notre maître de cérémonies
«Mon oncle» Oscar!

Pour un spectacle communautaire à ne pas manquer!

Billets: 20 $ pour adultes

En vente à la Société franco-manitobaine

Réservez vos places en composant le 233-4915
ou sans frais le 1-800-665-4443

Les places sont limitées à la SOIRÉE GALA du PRIX RIEL! Faites VITE!



photo: Karine Beaudette

La pièce *Lonely Planet* est à l'affiche du théâtre Gas Station.

THEATRE

❖ Le théâtre universitaire du Collège universitaire Saint-Boniface, Chiens de soleil, présente la mise en lecture de la pièce ***Les Voisins*** de Claude Meunier et Louis Saïa. Le mercredi 8 novembre à 20 h à la salle Martial-Caron. Entrée libre.

❖ L'Alliance manitobaine pour un théâtre populaire présente ***Lonely Planet*** au théâtre Gas Station jusqu'au 5 novembre. Info: 589-8408.

❖ À l'affiche du Manitoba Theatre Centre (174, Market): ***Keely and Du***, de Jane Martin. Jusqu'au 18 novembre. Info: 942-6537.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du CCFM: l'exposition ***Une tradition documentaire au Québec? Quelle tradition? Quel documentaire?*** Jusqu'au 13 novembre.

❖ À la galerie Medea (132, Osborne): ***Made in Manitoba***, une exposition qui regroupe des artistes manitobains dont Gaétanne Sylvestre. Jusqu'au 13 novembre.

❖ Au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, Memorial): ***La collection d'art de Gabrielle Roy, don de Marcel Carbotte*** au Musée du Québec, jusqu'au 31 décembre.

EN FAMILLE

❖ Le Centre Fort Whyte (1961, McCreary) propose une ***randonnée guidée*** le dimanche 5 novembre à 13 h suivie d'une présentation, intitulée ***Kabloona in the Yellow Kayak***, à 14 h. Le samedi 11 novembre, le Centre organise un ***atelier de marionnettes*** de 13 h à 15 h (prière de s'inscrire à l'avance). Info: 989-8355.

CONFÉRENCE

❖ La professeure Carol Harvey, de l'Université de Winnipeg, présente une communication intitulée ***Gabrielle Roy: The Artistic Connection***. Le 12 novembre à 14 h au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, Memorial). Entrée gratuite. Info: 786-6641.

CINÉMA

❖ Le festival ***Cinémental*** débute le 5 novembre et se poursuit jusqu'au 12 novembre. Seront projetés: *La Haine, Kamouraska, Le Sphinx, Grosse fatigue, La Reine Margot, Les Roseaux sauvages, Le Lac de la lune, Liste noire*, et bien d'autres. Info: 233-8972.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE



Carole Bouquet est en vedette dans le film *Grosse fatigue* de Michel Blanc.

EMILE'S LANDSCAPING & TREE SERVICES

CERTIFIÉ • ASSURÉ • ESTIMÉS GRATUITS



Tout pour l'entretien de vos arbres et de votre terrain.

• Émondage; déracinement d'arbres et de souches
• Élévation du terrain autour de la maison et installation de puits pour les fenêtres, de trottoirs et de patios • Livraison de bois de chauffage.

ÉMILE LAJOIE **233-7445** 30 ans d'expérience



P. Coutu, fondateur
1880-1948



P. Coutu, fils
1919-1988



E.J. Coutu
petit-fils

SALON MORTUAIRE P. COUTU

Service distingué depuis 1895

Au salon mortuaire P. Coutu nous connaissons les besoins des familles dans le deuil. Notre réputation, gagnée durant 100 ans d'existence vous guarantie des conseils honnêtes et un service hors-paire.



156, rue Marion,
Saint-Boniface R2H 0T4
Téléphone : 949-4864
Télécopieur : 237-8748

À votre service
Edouard Coutu · Roger Girouard
Melissa Coutu · Irma Tetreault

Composez 949-4887, pour renseignements généraux

SUJET DU MOIS

L'histoire de notre salon mortuaire

Composez le 949-4887

Keely and Du, *présenté au MTC*

Une pièce sur le dialogue et sur l'avortement

Une jeune femme est enlevée par un groupe pro-vie qui la détient menottée à un lit dans un sous-sol pour l'obliger à avoir son bébé. Voilà le point de départ de *Keely and Du*, la pièce de théâtre que présente Manitoba Theatre Centre, en coproduction avec le Centre national des arts d'Ottawa, dans une mise en scène de Diana Leblanc.

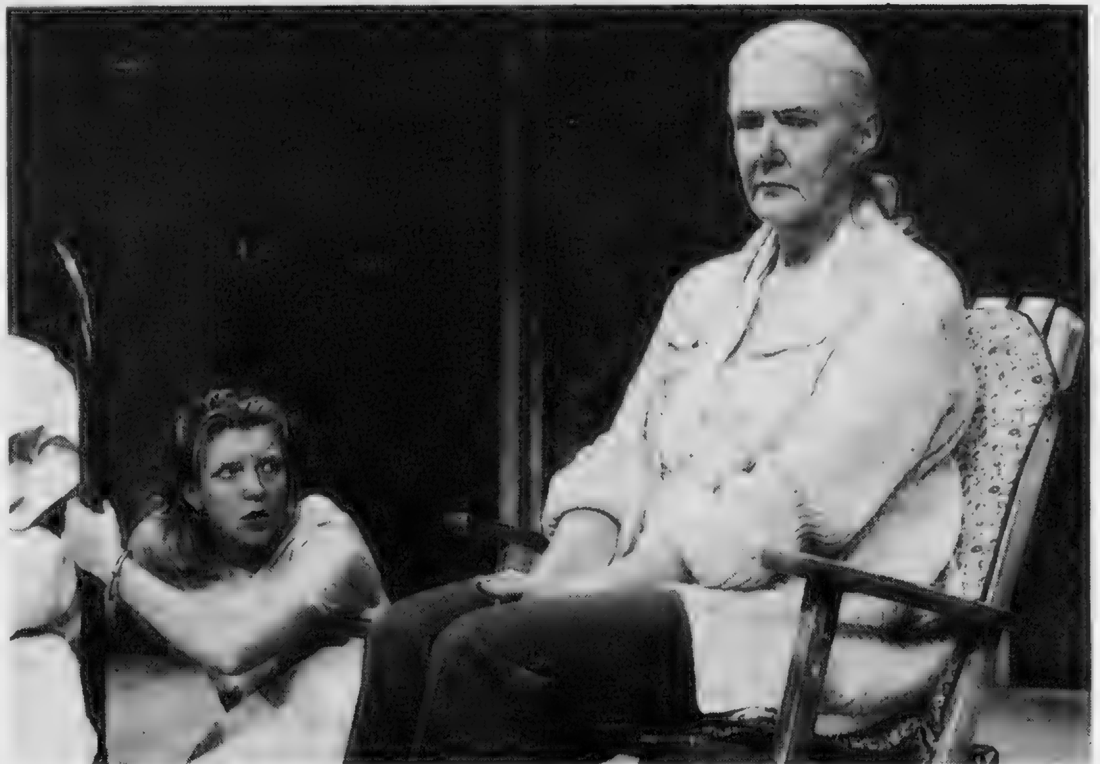
«La pièce, raconte cette dernière, se déroule surtout entre ces deux femmes et montre comment elles sont obligées dans de telles circonstances à articuler leur point de vue. Et, à cause de leur sympathie mutuelle, comment elles sont amenées à une compréhension du point de vue de l'autre.

«Il y a donc une communication qui s'installe entre ces deux femmes sur le plan humain, même si sur le plan philosophique elles demeurent dans leurs positions respectives.»

On le voit, le sujet de *Keely and Du* — l'avortement — est assez percutant. «Il est certain que ça ne laisse personne indifférent», acquiesce la metteure en scène.

Directrice artistique du Théâtre français de Toronto, comédienne de scène et de télé, Diana Leblanc fait carrière autant sur les scènes francophones qu'anglophones du pays, à l'exception des théâtres québécois, où, dit-elle, elle n'a même jamais songé à travailler, alors qu'elle est originaire de Montréal.

Née dans un milieu bilingue, elle a eu son premier emploi dans un théâtre anglophone, ce qui a contribué à orienter la suite de sa carrière. Elle travaille aujourd'hui surtout à Toronto, en français comme en anglais. «Le milieu des artistes à Toronto est très ouvert, lance-t-elle. La plupart des comédiens francophones sont très bilingues et sont à l'aise dans le milieu anglophone.»



Kristina Nicoll et Patricia Hamilton dans une scène de *Keely and Du.*

Quand on lui a offert de mettre en scène *Keely and Du*, elle n'était pas certaine de vouloir travailler sur un tel texte. «J'ai d'abord lu la pièce. Si elle avait posé un jugement qui m'aurait semblé malhonnête ou biaisé, je n'aurais pas accepté. Son intérêt, c'est qu'elle traite d'un sujet profond, percutant, dérangeant, mais d'une façon complexe et sophistiquée.

«C'est un sujet douloureux, très présent pour les femmes et pour ça, il faut que le dialogue soit honnête de part et d'autre. C'est un geste profond que d'avoir un avortement et on ne peut pas faire ça comme si. Par contre, dès qu'il y a un début de possibilité de vie humaine dans quelques cellules, est-ce que ça doit absolument prendre le dessus sur toutes les autres considérations?»

À Ottawa, mentionne-t-elle, la pièce a reçu des réactions très fortes de la part des critiques. Le public était d'une attention absolue devant le jeu de deux comédiennes et des deux comédiens. «Le jeu des comédiennes en particulier est extraordinaire. L'écoute du public a été sincère et complète. De ce point de vue, le but poursuivi par la pièce — mettre en valeur l'importance de l'écoute et de la compréhension du point de vue de l'autre — est atteint. Et d'un point de vue strictement théâtral, c'est aussi une excellente pièce.»

Les comédiennes, Kristina Nicoll et Patricia Hamilton, ne sont pas des inconnues pour le grand public. C'est du moins le cas de Patricia Hamilton, en qui les spectateurs reconnaîtront la Rachel Lynde des séries *Anne, la maison aux pignonsverts* et *La route d'Avonlea*.

Keely and Du est présenté jusqu'au 18 novembre. Renseignements et billets: 942-6537.

Sylviane LANTHIER



Raymond et Olive
PÉLOQUIN

Les enfants de
Raymond et Olive Péloquin
invitent cordialement
parents et amis
à célébrer avec eux le
60e anniversaire de mariage
de leurs parents
le samedi 11 novembre 1995.
Thé au Chalet Malouin
Saint-Malo (Manitoba)
de 14 h à 17 h.
Votre présence sera votre cadeau.

Rectificatif

Attention! Pour assister au festival de cinéma francophone Cinémental du 5 au 12 novembre, il faudrait avoir le bon horaire. Dans l'article intitulé *Le 7e art à son meilleur* paru dans l'édition du 27 octobre, on stipule que le film *Le Sphinx* sera présenté le 6 novembre à 18 h 30 alors qu'on aurait du y lire 22 h 30. Nos excuses.

Venez assister au spectacle



Le 25 novembre 1995
En vedette: Zéro degré Celsius et invités
Le 26 novembre 1995
En vedette: Zébulon et Marcel Soulodre
dès 20 h au Rendez-Vous, 768, avenue Taché
Billets: **8 $ plus taxes ou 12 $ plus taxes pour les deux spectacles**
En vente à l'Association étudiante du CUSB, Le Canot et le Festival du Voyageur.
Pour plus d'information, composez le 237-7692
Une production du Festival du Voyageur
LA RADIO XL91 FM

AUX ÉDITIONS DES PLAINES



VIERGES FOLLES, VIERGES SAGES

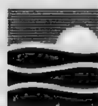
kaléidoscope de femmes canadiennes dans l'univers du légendaire

par

Suzanne Legault et Marie-France Silver

Portrait d'une cinquantaine de femmes allant de Marie de l'Incarnation à la Bolduc, en passant par les Filles du roi, Molly Brant, Laura Secord, Marie-Anne Gaboury, Pauline Johnson, etc. Sans oublier des figures mythiques telles que Évangéline, Donalda, la Sagouine, Rose Latulipe, etc.

ISBN 2-921353-32-6 280 pages, **27,95$**



LES ÉDITIONS DES PLAINES
C.P. 123, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 235-0078 / Télec. : (204) 233-7741

Tirage

Le festival Cinémental offre une paire de billets pour la Soirée manitobaine le mercredi 8 novembre. Pour gagner, il faut donner la bonne réponse à la question suivante: **Quel est le slogan du festival cette année?** La première personne qui appellera à La Liberté (237-4823) ***à midi le lundi 6 novembre*** gagnera la paire de billets. Bonne chance!

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu DORIC LUCIEN ALLARD, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné au 155, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2, le ou avant le 17e jour de novembre 1995.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 19e jour d'octobre 1995.

ANTOINE FRÉCHETTE
Procureur de la succession

Télé-horaire de la semaine du 6 au 12 novembre 1995



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 00

6h55 Looping
6h30 Bon matin
9h00 Les chatouilles du matin
9h01 Pacha et les chats
9h15 Iris le gentil professeur
9h30 La maison de Ouimzie (lundi et mardi)
Johnson et ses amis (mercredi au vendredi)
10h00 Babar
10h30 Olives et papayes
11h00 Christiane Charette en direct
12h00 Le midi
12h30 Christiane Charette en direct
13h00 Louvain à la carte
14h00 Les p'tits bonheurs de Clémence
15h00 Les contes d'Avonlea (lundi)
Au nord du 60e (mardi)
Maria Vandamme (mercredi)
La grande cabriole (jeudi)
Châteauvallon (vendredi)

Lundi

16h00 0340
16h01 La ribambelle
16h25 0340
16h30 Bêtes pas bêtes+
16h56 0340
17h00 Watatatow
17h30 Que le meilleur gagne
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La petite vie
19h00 À nous deux!
20h00 Enjeux
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les nouvelles du sport
22h55 La météo
23h00 4 et demi...
23h30 La politique fédérale
➤ 23h35 Cinéma: **Le Texas ou la vie.** *É.-U. 1981. Drame. Dans une petite ville du Texas, un couple ne partage pas les mêmes projets d'avenir.*
1h10 Fin des émissions

Mardi

16h00 0340
16h01 La ribambelle
16h25 0340
16h30 Océane
16h50 0340
17h00 Watatatow
17h30 Que le meilleur gagne
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La facture
19h00 Scoop
20h00 Les héritiers Duval
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les nouvelles du sport
22h55 La météo
23h00 C'est juste une farce!
23h30 Découverte
0h15 Fin des émissions

Mercredi

16h00 0340
16h01 La ribambelle
16h25 0340
16h30 L'Infernale machine du Dr V
16h56 0340
17h00 Watatatow
17h30 Que le meilleur gagne
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Moi et l'autre
19h00 Sous un ciel variable
20h00 Jalna
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les nouvelles du sport
22h55 La météo
23h00 L'enfer c'est nous autres
23h30 Vues d'ici
1h55 Fin des émissions

Jeudi

16h00 0340
16h01 La ribambelle
16h25 0340
16h30 Les Twist
16h50 0340
17h00 Watatatow
17h30 Que le meilleur gagne
18h00 Manitoba ce soir et bilan élections
19h00 Zap
20h00 Les jumelles Dionne
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point
22h00 Manitoba ce soir
23h00 Les nouvelles du sport
23h25 La météo
23h30 L'Écuyer
➤ 0h30 Cinéma: **THX 1138.** *É.-U. 1970. Drame de science-fiction. Les humains vivent maintenant sous la surface de la terre. Asexués, ils dépendent entièrement d'une autorité qui fait appliquer la loi par des robots.*
2h20 Fin des émissions

Vendredi

16h00 0340
16h01 La ribambelle
16h25 0340
16h30 Sur la piste
16h55 0340
17h00 Fais-moi peur!
17h30 Que le meilleur gagne
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Autostop
➤ 19h00 Les grands films: **Le retour au bercail**
21h00 Le téléjournal
21h25 Le point médias
22h00 Ce soir Ouest
22h30 Les nouvelles du sport
22h55 La météo
23h00 Scènes de la vie culturelle
➤ 0h00 Cinéma: **Trois hommes et une jeune demoiselle.** *É.-U. 1990. Comédie. Mary a maintenant cinq ans et vit avec Sylvia, sa mère, et ses trois pères. Voulant assurer à sa fille un foyer plus stable, Sylvia accepte la demande de mariage de son metteur en scène et emmène Mary en Angleterre pour y vivre.*
1h35 Fin des émissions

Samedi

7h00 Les chatouilles du matin
7h01 Les contes du chat perché
7h30 Richard Scarry
8h00 Bouledogue Bazar
8h01 Clyde
8h25 Aladdin
8h45 Bouledogue Bazar
9h20 La bande à Dingo
9h45 La bande à Picsou
10h10 Tiny Toons
10h30 Génies en herbe
11h00 Le Jour du souvenir
12h00 L'accent francophone
➤ 13h00 Cinéma: **Souviens-toi de Vienne**
15h00 Parfums d'Italie
15h30 Autostop
16h00 Perfecto
16h30 Simplement, la vie
17h00 Le téléjournal
17h20 Raison passion
18h00 Country centre-ville
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
21h00 Le téléjournal
21h20 Les nouvelles du sport
21h45 Chapeau melon et bottes de cuir
➤ 22h45 Télé-sélection: **Angélique et le roy.** *Fr.-Ital.-RFA 1965. Drame. Angélique est chargée par Louis XIV d'accomplir une mission auprès de l'ambassadeur de Perse.*
1h00 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Les chatouilles du matin
7h01 Winnie l'ourson
7h25 L'île aux ours
7h40 Budgie, le petit hélicoptère
8h02 La petite sirène
8h25 Raconte-moi une chanson
8h50 Doug
9h00 Bouledogue Bazar
9h15 Manigances
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Scully rencontre
12h00 La semaine verte
13h00 Second regard
13h30 En toute liberté
14h00 Horizons
15h00 Faites vos gammes
16h00 Sous la couverture
17h00 La course destination monde
18h00 Le téléjournal
18h15 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h30 Les beaux dimanches: Jean-Marc Parent au Théâtre du Forum
22h05 Le téléjournal
22h30 Le point
22h50 Les nouvelles du sport
➤ 23h20 Ciné-club: **Le Premier siècle: Blow up.** *G.-B. 1966. Drame psychologique. Derrière les photos anodines de deux amants dans un parc se cache un crime qu'un jeune photographe découvrira au gré des agrandissements.*
1h35 Fin des émissions



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 00

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Bla bla bla
9h00 Top modèles
9h30 Aimer
10h00 Bon appétit
10h30 La vie à Montréal
10h45 Première ligne
12h30 Les feux de l'amour
13h30 Bibi et Geneviève
14h00 Santa Barbara
15h00 Claire Lamarche

Lundi

16h00 Mongrain
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Là tu parles!
18h30 Rira bien...
19h00 Alerte à Malibu
20h00 Les machos
21h00 Cha ba da
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
23h02 Astro Jojo
23h30 Fermeture

Mardi

16h00 Mongrain
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Chambres en ville
19h00 Alys Robi
20h00 Le match de la vie
21h00 Cha ba da
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
23h02 Astro Jojo
➤ 23h30 Ciné-lune: **La danse du scorpion.** *Fr. 1989. Drame policier. Engagé par un mafioso pour compromettre l'épouse de celui-ci, un saxophoniste est suspecté lorsque son patron est retrouvé mort.*
1h30 Fermeture

Mercredi

16h00 Mongrain
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Ent'Cadieux
19h30 Les grands procès
20h30 À vous de juger
21h00 Cha ba da
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
23h06 Astro Jojo
➤ 23h34 Ciné-lune: **Frontière du crime.** *Fr. 1990. Drame policier. Chargé de recouvrer les créances d'un usurier, un ancien professeur prend conscience des méthodes malhonnêtes exigées par son employeur.*
1h34 Fermeture

Jeudi

16h00 Mongrain
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Beverly Hills 90210
19h00 Je te salue Marie
19h30 Les ailes de la mode
20h00 Claire Lamarche
21h00 Cha ba da
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
23h02 Astro Jojo
➤ 23h32 Ciné-lune: **Ne réveillez pas un flic qui dort.** *Fr. 1988. Drame policier. Un commissaire découvre qu'une société secrète d'extrême-droite, composée de policiers, est responsable d'assassinats de criminels restés impunis.*
2h01 Fermeture

Vendredi

16h00 Mongrain
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Piment fort
18h00 Fort Boyard
➤ 19h00 Cinéma du vendredi: **Denis la petite peste.** *Am. 1993. Comédie. Un vieux retraité est le souffre-douleur d'un gamin du voisinage qui accumule sans le vouloir catastrophe sur catastrophe.*
21h00 Cha ba da
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
23h05 Astro Jojo
➤ 23h33 Ciné-lune: **Itinéraire d'un enfant gâté.** *Fr. 1988. Comédie dramatique. Un homme dans la cinquantaine abandonne famille et travail et se fait passer pour mort afin de courir l'aventure autour du monde.*
2h03 Fermeture

Samedi

5h00 Astro Jojo
5h30 Salut, bonjour!
8h00 Sailor Moon
8h30 Mighty Max
9h00 Bibi et Geneviève
9h30 Libre-échange
9h45 Vos élus
10h00 Championnat des quilles
11h00 Les REER Desjardins
11h15 Bugs Bunny
➤ 11h30 Ciné-maximum: **Teenage Mutant Ninja Turtles II**
➤ 13h30 Ciné-maximum: **S.O.S. fantômes 2**
15h30 Vidéo rock détente
16h00 Fleurs et jardins
16h30 L'Arche de Noé
17h00 Le TVA, édition 18 heures
➤ 17h30 Ciné-Extra: **Restez à l'écoute.** *Am. 1992. Comédie fantaisiste. Aspiré par une antenne parabolique, un couple traverse d'étranges émissions télévisées où leur sont tendus différents pièges mortels.*
➤ 19h30 Ciné-extra: **L'enragé.** *Am. 1992. Drame de mœurs. Alors qu'il traverse à pied différents quartiers de Los Angeles, un homme commet des actes de plus en plus irréfléchis et violents.*
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
➤ 23h01 Ciné-lune: **Saïgon, l'enfer pour deux flics.** *Am. 1988. Drame policier. À Saïgon en 1968, deux sergents de l'armée américaine enquêtent sur des meurtres dont l'auteur présumé serait un officier.*
1h01 Fermeture

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Vision mondiale
9h00 Bibi et Geneviève
9h30 Finances
10h00 Complètement marteau
10h30 Bon dimanche
12h00 Skate America
14h00 Bugs Bunny
14h30 Je te salue Marie
15h00 Les ailes de la mode
15h30 Automag plus
16h00 Vins et fromages
16h30 Quand le cœur attend
17h00 Le TVA, édition 18 heures
17h30 Drôle de vidéo
18h00 J.E.
19h00 Les 25 visages de Loto-Québec
20h00 Gala 25e anniversaire de Loto-Québec
21h30 L'événement
22h00 Le TVA, édition réseau & TVA sports
22h50 Complètement marteau
23h19 Finances
23h48 Astro Jojo
0h16 Vision mondiale
1h16 Fermeture



Pierre Nadeau

Enjeux

Le lundi à 20 h
à la SRC.



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

6h30 Télématin
7h55 La météo des cinq continents
8h00 Paris lumière
8h30 Des chiffres et des lettres (lundi au jeudi)
Découverte (vendredi)
9h00 7 sur 7 (lundi)
L'événement (mardi)
Sous la couverture (mercredi)
Géopolis (jeudi)
Viva (vendredi)
9h45 Correspondances (vendredi)
10h00 Contact (lundi)
L'hebdo (mardi)
Temps présent (mercredi)
Jours de guerre (jeudi)
Dessine-moi le Maroc (vendredi)
11h00 Tell quel (lundi)
Outremers (mardi)
Panorama (mercredi)
Plaisir de lire (jeudi)
En toute liberté (vendredi)
11h30 Gourmandises
11h45 Le 12 h 45
12h00 Faites la fête (lundi)
Bouillon de culture (mardi)
Bas les masques (mercredi)
Savoir plus (jeudi)
Première ligne (vendredi)
13h00 Évasion (mardi)
Magellan (jeudi)
Reportages (vendredi)
13h30 À bon entendeur (mardi)
Découverte (jeudi)
Fleurs et jardins (vendredi)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des cinq continents
14h30 La chance aux chansons (lundi au jeudi)
Faites vos gammes (vendredi)
15h30 Pyramide

Lundi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h25 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 L'hebdo
19h30 Bas les masques
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h35 Visions d'Amérique
22h50 Le cercle de minuit
0h00 Planète musique
1h00 Planète musique
1h30 Évasion
1h55 RFI

Mardi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h25 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Temps présent
19h30 Ça se discute
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des cinq continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h35 Visions d'Amérique
22h50 Le cercle de minuit
0h00 Bas les masques
1h30 Tell quel
1h50 RFI

Mercredi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h25 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Première ligne
19h30 Reportages
20h00 Jours de guerre
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des cinq continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h35 Visions d'Amérique
22h50 Le cercle de minuit
0h00 Ça se discute
1h30 Magellan
2h00 RFI

Jeudi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 Des chiffres et des lettres
17h25 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Dessine-moi le Maroc
19h30 L'enfant des loups
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des cinq continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Studio Gabriel
22h35 Visions d'Amérique
22h50 Le cercle de minuit
0h00 Viva
0h45 Ah! Quels titres
1h45 7 jours en Afrique
2h00 RFI

Vendredi

16h00 Journal télévisé suisse
16h25 Revue de presse canadienne
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 30 millions d'amis
17h25 Studio Gabriel
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h30 Les FrancoFolies de Montréal
21h00 Paris lumières
21h25 La météo des cinq continents
21h30 Journal télévisé belge
21h55 Revue de presse canadienne
22h00 Studio Gabriel
22h35 Visions d'Amérique
22h50 Taratata
0h00 Ça colle et c'est piquant
0h45 Bon week-end
1h15 Les carnets du boulingueur
1h45 RFI

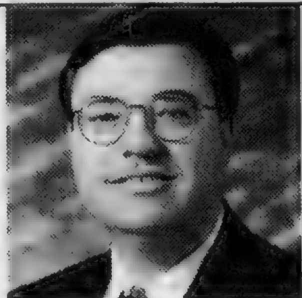
Samedi

6h30 Découverte
7h00 Génies en herbe
7h30 Luna park
7h55 La météo des cinq continents
8h00 Évasion
8h30 Montagne
9h00 Clip postal
9h30 Fleurs et jardins
10h00 30 millions d'amis
10h30 Magazine olympique
11h00 Performances
11h30 7 jours en Afrique
11h45 Le 12 h 45
12h00 Sport Africa
13h00 Reflets
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des cinq continents
14h30 Y'a pas match
15h00 Les FrancoFolies de Montréal
15h30 Vins et fromages
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Correspondances
17h00 Thalassa
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 La fête à Jean-Pierre Ferland
20h00 Bon week-end
20h30 On aura tout vu!
21h00 Clip postal
21h30 La météo des cinq continents
21h35 Journal télévisé belge
22h00 Visions d'Amérique
22h15 Portrait de famille
23h15 Intérieur nuit
0h00 Faut pas rêver
1h00 Montagne
1h30 Outremers
2h00 RFI

Dimanche

6h30 Rendez-vous à l'annexe
7h00 Rêves en Afrique
7h30 Espace francophone
7h55 La météo des cinq continents
8h00 L'école des fans
9h00 On aura tout vu!
9h30 Vins et fromages
10h00 Planète musique
11h30 Correspondances
11h45 Le 12 h 45
12h00 Ah! Quels titres
13h00 Contact
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La météo des cinq continents
14h30 Le monde est à vous
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Visions d'Amérique
16h45 Gourmandises
17h00 L'école des fans
18h00 Journal télévisé de FR2
18h30 7 sur 7
19h30 Bouillon de culture
20h30 Évasion
21h00 Tell quel
21h25 La météo des cinq continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Visions d'Amérique
22h15 Pulsations
23h15 La fête à Jean-Pierre Ferland
0h45 Bon week-end
1h15 On aura tout vu!
1h45 RFI

Ne manquez pas l'horaire télé complet dans WINNIPEG SUN du dimanche. Abonnement : 632-8506


Gilbert Cloutier, cma
AVISEUR FINANCIER
Wpg: 943-6828, poste 230, ou 237-0762
Notre-Dame-de-Lourdes: 248-2557

SERVICES OFFERTS
- Transfert - plans de pension
- Assurance-invalidité
- Assurance-vie
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

Profitez-en et... renseignez-vous! C'est gratuit!

Le Groupe Investors


Au service de toute la population du sud-est manitobain.

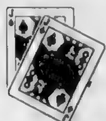
Arrangements et préarrangements funéraires.



SALON MORTUAIRE DESJARDINS
357, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2N6

Edouard Robidoux
Domicile: 433-7925
Bureau: 233-4949 *1-800-665-0488*

LE FOOD
LE FUN
LE FABULOUS!!
LE CLUB LA VÉRENDRYE
DÉCOUVREZ-LE
Pour vos affaires
• Salles de rencontre • Service de cuisine
DÉCOUVREZ-LE
Pour votre loisir
• Salon bar • Salon de quilles
• Salle de jeu • Grand plancher de danse
614, rue Des Meurons, Tél.: 233-8997, Fax: 237-1730

Club Éclipse 79 Inc.
255, avenue de la Cathédrale
Grande partie de cartes
le dimanche 19 novembre à 19 h.

Entrée: 3 $
Beaux prix à gagner!
Bienvenue à tous!

SPORT

En route vers Cancun

À la nage, à vélo et à la course!

Le triathlon, vous connaissez? Ce sport qui en allie trois deviendra une discipline olympique aux Jeux de Sydney, en l'an 2000. Mais Philippe Chabot, lui, pratique cette discipline depuis maintenant 11 ans. Et il vient, pour la première fois, de décrocher une place sur l'équipe canadienne qui participera à une compétition internationale à Cancun, au Mexique, le 11 novembre prochain.

Le triathlon comprend trois épreuves: la natation, levélo et la course. Les distances à parcourir peuvent varier; dans le cas de Philippe Chabot, il s'agit de faire 1 500 m à la nage, 40 km à vélo et 10 km à la course.

«Tout le monde part ensemble, explique-t-il. Tu pars dans l'eau, et tu sors en courant, en enlevant tes lunettes; tu mets tes souliers de vélo, et tu pars à bicyclette; tu reviens et tu repars à la course, après avoir mis tes soulieRs de course. La transition entre les épreuves doit prendre entre 30 et 45 secondes.»

Le secret de ce sport, c'est de parvenir à atteindre un niveau d'excellence comparable dans les trois disciplines. «Après 11 ans d'entraînement, c'est ce qui fait ma force», explique le professeur d'éducation physique à l'école Regent Park, qui a choisi cette discipline parce qu'il aimait être en forme, parce qu'il aimait la compétition, et aussi «parce que c'est un sport où tu vois de beaux endroits. On est toujours sur le bord de l'eau. Mais ça demande beaucoup d'entraînement pour être bon dans les trois épreuves.»


photo: Sylviane Lanthier

Philippe Chabot, champion provincial toutes catégories.

Après avoir nagé, pédalé et couru dans les quatre principales compétitions de l'année au Manitoba, Philippe Chabot s'est classé premier triathléen de la province, toutes catégories confondues. Aux championnats canadiens qui ont eu lieu à Fort McMurray en Alberta au mois d'août, il s'est classé dans son groupe d'âge pour représenter le Canada au World Triathlon Championships.

C'est sa première compétition internationale; un beau cadeau pour ses 30 ans! «À mon âge, dit-il, je suis trop vieux pour avoir des visées!»

Philippe Chabot pratique donc son sport... pour l'amour du sport! «L'entraînement fait partie de ma journée. Pour moi, ce n'est pas une tâche. Si je passe deux jours sans m'entraîner, mon corps se sent mal.»

Il s'est tout de même fixé des objectifs personnels en vue de cette compétition mondiale: «Je vais essayer de faire le meilleur temps possible, et de briser le seuil psychologique des deux heures. Les athlètes d'élite font cette course en moins de deux heures. Les meilleurs le font en 1 h 50. Mon record, c'est deux heures une seconde.»

Papa d'une fillette de dix mois, Philippe Chabot constate que «la famille, ça m'aide à mieux performer.» Comme si être plus heureux avait des retombées positives sur le reste. «Ça équilibre les choses dans ma vie. T'essaies aussi de trouver le temps. Au lieu de revenir de l'école en auto, je le fais en courant.»

Lui qui a participé à des compétitions chaque fin de semaine durant l'été se propose de jouer au hockey et de faire du ski de fond cet hiver. Il aimerait aussi retourner à une compétition de triathlon qui a lieu en Colombie-Britannique, et qu'on appelle le Ironman Canada. Les distances sont plus longues: 4 km à la nage, 180 km à vélo et 42 km à la course. Un triathlon qui demande un effort continu pendant huit à 16 heures, selon la forme de l'athlète. «C'es le genre de distance que je faisais auparavant», mentionne Philippe Chabot, qui précise qu'au Manitoba, ce genre de longues distances est moins populaire.

«J'ai participé deux fois au Ironman; je l'ai fait en 10 h 50 en 1990 et en 10 h 38 en 1991. Je sais que je peux le faire en moins de temps maintenant parce que je suis plus expérimenté. Ça me tenterait, mais ça veut dire passer l'été prochain à me préparer strictement pour cette épreuve, et ne pas participer à des compétitions sur des distances plus courtes.»

Dur choix. Mais Philippe Chabot a le temps d'y penser. Et d'ici là, il pourra se mesurer à ses propres records à Cancun, en novembre.

Sylviane LANTHIER

Prochains contenus thématiques de

LA LIBERTÉ

Cadeaux de Noël	les 24 novembre, 1er et 8 décembre 1995
Vos voeux de Noël (cahier traditionnel)	le 15 décembre 1995
50e saison de CKSB	le 5 janvier 1996
Les REÉR	fin janvier 1996
Les impôts	fin janvier 1996
Services bancaires en français	printemps 1996
70e saison du Cercle Molière	printemps 1996
50e anniversaire Conseil de la coopération	juin 1996
125e anniversaire de l'Hôpital Saint-Boniface	février ou août 1996

Cette liste est sujette à changement sans préavis. Certains thèmes pourront faire partie de notre journal régulier, sections Économie, Culture ou Société.

Pour informations et réservations d'espaces publicitaires, contactez:

Jean-François Lacerte
Directeur
Téléphone: 237-4823 Télécopieur: 231-1998
Internet: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Soccer

Les Voyageurs victorieux pour la sixième fois

L'équipe de soccer Les Voyageurs du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) a remporté, pour la sixième fois en sept ans, le championnat de la ligue Manitoba Christian Colleges Athletic Association (MCCAA).

Les Voyageurs, dont l'équipe est très forte cette année, sont sortis vainqueurs de la finale qui s'est déroulée le 21 octobre, en l'emportant sur l'équipe du Concord College par la marque de 3 à 0. Ce pointage a d'ailleurs été à l'image de la saison de la MCCAA car le CUSB a obtenu dix victoires en autant de parties. En tout, ils n'ont accordé que cinq buts mais en ont marqué 73!

Selon un des porte-parole de l'équipe, Patrick Clément, la force des Voyageurs réside dans le fait que... «nous avons de bons joueurs!». «Certaines équipes avaient aussi de bon joueurs à l'avant, mais il n'y avait pas de défense pour sortir le ballon de leur zone. Nous, nous étions pas mal forts partout. Nous avions aussi un bon gardien de but.»



Devant: Catherine Green, Dave Rondeau, Luc Dornez, Gabriel Lévesque, Martin Boileau et Michelle Graveline. Derrière: Stéphane Cimon, Marc Bohémier, Julie Sabourin, Philippe Beaudry, Eric Labossière, Gabriel Turenne, Marc DeRocquigny, Hitesh Raval (entraîneur), Joël Bohémier, Patrick Clément, Serge Bohémier et Susan Kosmick.

Sur les 17 joueurs (dont quatre filles) qui ont participé aux finales, tous avaient déjà joué au soccer. «C'est bien car notre entraîneur n'avait pas à nous montrer comment faire les passes et tout ça. Tout ce que nous avons eu à faire, c'est d'apprendre à jouer ensemble.»

Patrick Clément mentionne que leur entraîneur, Hitesh Raval, a beaucoup contribué à la victoire de l'équipe. «Il voulait vraiment qu'on gagne et c'était une énergie positive.»

Enfin, Patrick Clément, qui en est à sa première saison avec Les Voyageurs, dit que la plus grande fierté que procure cette victoire, «c'est de pouvoir mettre le nom de ton collège sur le trophée».

Le CUSB est la plus grande institution parmi les huit collèges membres de la MCCAA. Cette ligue a été fondée pour permettre à de plus petites institutions qui n'ont pas les capacités de recrutement qu'ont les grandes universités de la province, d'avoir des compétitions à leur niveau.

Carole THIBEAULT

à partir de 3,98$ v² Tapis sans empreintes ou revêtement de sol en vinyle sans cirage

NOUVEAUX PRODUITS
CARPETTES, TUILES DE CÉRAMIQUE, PEINTURE ET PAPIER PEINT, TAPIS GAZON
à partir de 2,98$ v²

A&R Carpet Barn
50, rue Archibald
233-3061

KANGA Tapis berbère à partir de 10,98$ v²

Avec **FRANCOFONDS**...
«Tout le monde y gagne!»

SOIRÉES DE DISTRIBUTION DES SUBVENTIONS DE FRANCOFONDS POUR 1995

Région Est:
Francofonds et le *Comité culturel de Lorette* vous présentent
Les frères Guy
Le vendredi 10 novembre 1995 à 20 h
Salle communautaire de Lorette.

Région Ouest:
Francofonds et le *Comité culturel de Saint-Claude* vous présentent
Liane Collet
Le dimanche 12 novembre 1995 à 13 h 30
Club d'âge d'or de Saint-Claude.

Région urbaine:
Francofonds et le *Centre culturel franco-manitobain* vous présentent
Big Band du Collège Louis-Riel
Le jeudi 23 novembre 1995 à 20 h
Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

Région Sud:
Francofonds et le *Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys* vous présentent
Angele Arsenault
Le samedi 2 décembre 1995 à 20 h
Centre communautaire de Saint-Pierre-Jolys.

Venez vous amuser tout en recevant votre chèque!
Avec Francofonds, sans aucun doute, nous sommes tous gagnants!

Pour plus d'information, pour confirmer votre présence et pour réserver votre billet, s'il y a lieu, prière de communiquer avec:

Norma/Maria (Information et billets)	237–5852	Toutes les régions
Agathe Lacroix	231–1333 (en journée) 878–3087 (en soirée)	Région Est
Rose Philippe	379–2309	Région Ouest
Aimée Labossière	433–7223	Région Sud

***Francofonds** remercie sincèrement **Radio-Canada** pour son appui continu tout au long de sa campagne.*

SRC Manitoba

33e Souper-rencontre de l'AMMI

Les samedi et dimanche 11 et 12 novembre à 18 h
au Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher, Saint-Boniface
Salle Jean-Paul-Aubry

Programme après le souper:

présentation audio-visuelle, en français, sur trois écrans.

Thème: *Notre monde sans le Divin*
Notre monde avec le Divin

- Hommage à Marie
- Notre monde sans ou avec le Divin
- Les apôtres du monde de Dieu: Nos Missionnaires
- Les tout-petits: visages d'enfants; Visage de Dieu
- J'ai répondu à un appel: Eugène de Mazenod
- Dernier hommage au Père Laplante.

Billets:
Adultes: 8 $ Enfants de 4 à 12 ans: 3 $

Notez qu'il n'y a pas de billets en vente à la porte.

S'adresser au Centre de l'AMMI: 775–6372

Association Missionnaire de Marie Immaculée

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

R.R.

Le 13 novembre de 12 h 10 à 13 h à CKSB

LA PAROLE EST À VOUS!

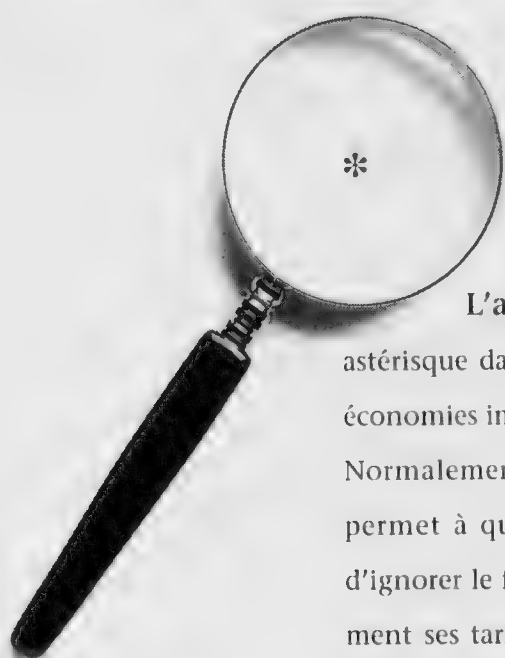


avec *Vincent Dureault*

icimidi

En direct de l'exposition des 50 ans de CKSB au Club de l'âge d'or de Saint-Claude

SRC CKSB Manitoba



L'astérisque. On trouve souvent un astérisque dans les annonces qui promettent des économies importantes sur vos frais d'interurbain. Normalement invisible à l'oeil nu, l'astérisque permet à quiconque émet une telle promesse d'ignorer le fait que la MTS a réduit considérablement ses tarifs et qu'elle a créé ses propres plans d'épargne. Comme le plan *Real Plus*™ qui vous permet non seulement de réaliser des économies, mais aussi de gagner des récompenses. En somme, des plans d'épargne qui font que les tarifs de la MTS sont très concurrentiels. L'ennemi naturel de l'astérisque est le consommateur averti. Aussi, si vous êtes à la recherche d'économies, gardez les yeux ouverts pour détecter les astérisques.



1-800-230-6479

Nécrologies



Marie-Louise Gagné

Après une longue maladie, Marie-Louise Gagné s'est éteinte paisiblement le mardi 24 octobre 1995 au Repos Jolys. Marie-Louise, sixième enfant de Pierre Gagné et d'Eugénie Joubert, naquit le 15 novembre 1907 à Saint-Pierre. Elle fut baptisée dans la vieille église de Saint-Pierre par l'abbé J. M. Jolys. Plus tard, elle fréquenta l'école du Couvent de Saint-Pierre. Atteinte dès le bas âge de la poliomyélite, elle dut très jeune renoncer aux études et demeurer avec ses parents.

La vie de Marie-Louise est un exemple de dévouement et de détachement. Malgré son handicap, elle prêta main forte à ses parents aux lourdes tâches de la famille. Elle grandit avec ses frères et sœurs dans une atmosphère de paix, de piété sincère, d'esprit de travail, de franche gaieté. À maintes reprises, elle sut aller prêter main-forte à ses frères et sœurs au besoin. Après le décès de sa mère, elle fut un soutien pour son père dans sa retraite. Elle demeura plusieurs années sur la ferme avec son frère Olivier et Louise et travaillait aussi à plusieurs endroits. À sa retraite, elle prit résidence au Manoir et de là demeura 13 années au Repos Jolys.

Marie-Louise laisse dans le deuil trois sœurs: Antoinette Fréchette de Saint-Boniface, Gabrielle (Maurice) Lemoine de Sainte-Agathe et Marie-Josèphe Fisette de Saint-Pierre; trois frères: Olivier (Louise) Gagné de Saint-Pierre, l'abbé Pierre Gagné de Saint-Norbert et Lucien Gagné de Saint-Boniface; deux belles-sœurs: Annette Gagné de Saint-Boniface et Gisèle Gagné d'Ottawa. Elle laisse aussi ses cinq filleuls et plusieurs neveux et nièces, arrière-neveux et nièces, ainsi que plusieurs cousins, cousines et beaucoup d'amis.

Marie-Louise fut précédée par son père et sa mère, ses frères, Joseph (Yvonne) Gagné, l'abbé Jean-Marie Gagné, Louis Gagné, le père Hilaire Gagné, o.m.i. et Gérard Gagné; deux sœurs, sœur Pierre Joseph (Adelina) s.n.j.m., Thérèse (Emile) Roy, Georges Fréchette et Zoé Gagné.

Il y aura prières et visionnement le samedi 28 octobre 1995 à 10 h 30 suivi de la célébration des funérailles à 11 h dans l'église de Saint-Pierre-Jolys. Le service sera présidé par son frère, M. l'abbé Pierre Gagné. L'inhumation suivra au cimetière de Saint-Pierre-Jolys.

Ses nièces la conduiront à son dernier repos.

Marie-Louise nous laisse le souvenir de la résignation à la volonté de Dieu.

«Que le Seigneur l'accueille dans sa maison.»

Les frères et sœurs de Marie-Louise remercient d'une manière spéciale les médecins, le personnel du Repos Jolys, les parents et les amis qui ont réconforté Marie-Louise au cours de sa vie et durant son séjour au Manoir et au Repos Jolys.

Merci à tous ceux qui ont participé aux prières et à la messe des funérailles et qui ont témoigné leurs sympathies par leur présence, offrandes de messes et par leurs paroles réconfortantes. Un sincère remerciement à la chorale et aux dames qui ont servi le goûter.

Au lieu de fleurs, on peut faire un don au Fonds de construction du Centre médico-social De Salaberry, C.P. 66, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1VO.

«Adieu chère sœur, nous te reverrons un jour!»

La direction des funérailles de Marie-Louise Gagné a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 1-800-665-0488 ou 233-4949.

Claude Paul Couture

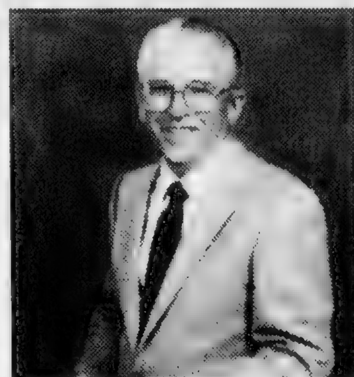
Paisiblement, Claude Couture est décédé le 13 octobre 1995 à l'âge de 68 ans à l'Hôpital Saint-Boniface (soins palliatifs) avec toute sa famille à ses côtés.

Il fut précédé de son père et sa mère Emile et Laura Couture (née DéGagné), sa sœur Lucille et son époux Paul Lavery de Toronto, ainsi qu'une nièce Suzanne Falardeau de Québec.

Il laisse dans le deuil son épouse Gilberte (née Carignan), ses enfants: Paulette (Charlie) de Victoria (C.-B.), Gisèle (Dean), Monique (Richard) et Carmen (Steve), tous de Winnipeg; une sœur Thérèse Falardeau (Jean) de Québec et un frère Denis (Simone) de Saint-Boniface.

Il a passé toute sa vie dans les ventes d'automobiles chez Couture Motors, une entreprise de famille.

Le service funéraire dirigé par l'abbé Paul Campeau, a eu lieu au salon mortuaire Coutu, le 17 octobre à 10 h.



Gérard Roy

Le samedi 28 octobre 1995, à sa résidence d'Otterburne (Manitoba) est décédé Gérard Roy, à l'âge de 67 ans.

Gérard a été prédécédé par ses parents, Alphonse et Marie, ses deux frères, Rémi et Paul, et sa belle-sœur, Lorraine.

Gérard laisse dans le deuil ses enfants: Michelle (Tom Lee), Robert (Carmen), Claude (Debbie); ses cinq petits-enfants: Jonathan et Danielle Lee, Nicholas Roy, Steven et Jennifer Roy. Il laisse aussi ses frères Charles Emile (Thérèse), Jean-Marc (Germaine) et ses trois sœurs Lucille Guay (Aldéric), Madeleine Guay (Robert) et Sr Hélène Roy, m.o., ainsi que de nombreux neveux, nièces et proches amis.

Nous nous souviendrons de Gérard comme un homme fidèle et généreux pour sa famille et ses chers enfants. Il a été actif comme membre des Chevaliers de Colomb.

Les prières ont eu lieu le 1er novembre 1995 à 19 h au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La célébration des funérailles, présidées par le Père Gaëtan Lefebvre, C.S.V., a eu lieu le 2 novembre à 14 h en l'église d'Otterburne. La crémation a suivi. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure dans le cimetière de la paroisse.

Au lieu de fleurs, les parents et amis qui le désirent peuvent faire un don à l'Association des maladies du cœur, 352, rue Donald, bureau 301, Winnipeg (Manitoba) R3B 2H8.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou 1-800-665-0488.

Coût des nécrologies
30 ¢ par mot sans traduction;
35 ¢ par mot avec traduction;
Photo: 15 $

Le Jour du Seigneur: le dimanche 12 novembre à 10 h à la SRC
Messe célébrée à l'Hôpital civique de Moncton par Ernest Léger, prêtre.

Chronique religieuse

Église d'Afrique et sa mission



Réal LÉVÊQUE
Prêtre

L'Exhortation apostolique post-synodale «Ecclesia in Africa», vient de voir le jour comme texte final en septembre dernier et envoyé aux évêques, prêtres, diacres, religieux et religieuses et tous les fidèles laïcs de bonne volonté qui veulent approfondir davantage ce qu'est l'Église en Afrique et sa mission évangélisatrice vers l'an 2000, dans un contexte social, politique et surtout spirituel.

Oui, l'Église en Afrique a célébré dans la joie et l'espérance pendant quatre semaines sa foi dans le Christ ressuscité, au cours d'une Assemblée spéciale du Synode des évêques. Même si cet événement a eu lieu l'année dernière, le souvenir en demeure encore vif dans la mémoire de toute la communauté ecclésiale.

Cette jeune et vieille église à la fois, quand on étudie l'histoire de l'Église du début avec l'Empire romain qui avait des provinces en Afrique du Nord, voulait se redonner un nouveau visage, car fidèles à la tradition des premiers siècles du christianisme en Afrique, les pasteurs de ce continent, en communion avec le pape, et avec les membres du Collège épiscopal en Afrique, mais originaires de d'autres continents, ont tenu un Synode qui s'est voulu une manifestation d'espérance et de résurrection, au moment même où les événements semblaient pousser l'Afrique au découragement et au désespoir.

La question entière fut de regarder et d'approfondir les hauts et les bas, les défis et les perspectives de l'évangélisation en Afrique à l'approche du troisième millénaire de la foi chrétienne.

Au fond, Ecclesia in Africa est le couronnement d'une aventure qui s'est poursuivie durant une longue période de six années, fruit duquel tout le continent africain fut engagé sous toutes ses latitudes, rejoignant les communautés ecclésiales catholiques en Afrique, y compris les stations missionnaires les plus reculées, afin que même ces gens deviennent enthousiastes et convaincus de ce grand moment d'Église.

Il fallait à la fois étudier où en était rendu cette Église souvent mystérieuse mais belle. Ce texte est non seulement une conclusion mais aussi le fondement stable qui donne un nouveau départ à l'Église d'Afrique.

Même si le Saint-Père s'est rendu plusieurs fois sur le continent noir, c'est le premier grand document du pape sur l'Afrique, qui est un résumé extraordinaire de ce qu'est la foi en Afrique et comment elle se vit différemment des autres continents.

Même si le pape a souvent voyagé en Afrique, il est souvent revenu sur quelques thèmes qui lui sont chers. D'abord, il a beaucoup parlé de la générosité des gens et de leur sens d'Église, et aux jeunes il a beaucoup parlé du défi d'une vie chrétienne profondément ancrée dans la culture et la réalité africaines. Il reconnaît souvent l'œuvre missionnaire accomplie depuis des siècles et le travail des catéchètes.

Dans le document, le pape parle aux nations riches et les accuse d'avoir souvent oublié le continent africain quand des décisions importantes sont prises au niveau économique et politique dans le monde. Le document Ecclesia in Africa témoigne de l'amour du pape pour l'Afrique mais surtout présente une synthèse de tous ses discours aux pasteurs et aux fidèles en Afrique et aussi une synthèse et une étude des exposés des conférences épiscopales africaines dans leurs nombreuses lettres pastorales.

Ce qui fait la grande nouveauté de ce texte qui porte sur les fruits du synode du continent africain est dans son élan évangélisateur tout porté vers l'avenir. Cependant l'Église d'Afrique a quand même voulu garder un caractère universel et s'est adressée à toute l'Église.

Somme toute, le texte respecte la grande question de fond à laquelle le pape avait demandé à l'Afrique de réfléchir: «L'Église d'Afrique et sa mission évangélisatrice vers l'an 2000. Vous serez mes témoins».

En respectant la ligne de fond, on peut dire que le texte final est un texte inculturé à la terre africaine. Le thème général comportait cinq sous-thèmes, soit annonce, inculturation, dialogue, justice et paix, moyens de communication sociale. Même avec des difficultés et les défis que proposent les sociétés africaines, le texte propose des remèdes et juge avec optimisme, que oui il va y avoir une résurrection pour les individus, les familles et la société africaines.

Finalement, le texte indique avec clarté le chemin que les catholiques doivent prendre en Afrique pour apporter des solutions aux problèmes, car tout en parcourant l'histoire de l'Afrique on réalise l'implantation très forte de la foi en ce continent. Ainsi, bravo et longue vie à cette terre africaine constituée de nos frères et sœurs en Jésus.

REMERCIEMENTS

La famille Desautels désire remercier le père J.P. Isabelle, o.m.i. (célébrant), pères J.C. Nadeau et Alfred Desautels (C.S.s.R. et cocélébrants); les nombreux confrères Oblats et différentes communautées religieuses qui sont venus se joindre à nous pour célébrer la messe de la Résurrection.

Merci aux lecteurs, porteurs, servants de messe, membres de la chorale et organiste.

Un merci très sincère à l'abbé Bernard Bélanger pour ses touchantes paroles lors de la veillée de prières.

Remerciement spécial au père Maurice Dionne, C.S.s.R. (Aylmer, Québec) ancien curé de Sainte-Anne et ami de la famille pour s'être joint à nous lors de la veillée de prières.

Un grand merci pour tout geste et témoignage de sympathies, assistance aux prières, funérailles, messes et dons, lors du décès de notre cher frère, Maurice.



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.S.



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Y.P

SOCIÉTÉ

Gens d'ici

Yves Blouin à CKSB

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le nouvel animateur du matin à CKSB, Yves Blouin, a pris l'antenne de l'émission Radio-Réveil le 23 octobre dernier. Ce grand communicateur, qui travaille dans le domaine depuis trente ans, se dit des plus heureux de se retrouver parmi les francophones du Manitoba. «J'ai beaucoup voyagé, affirme-t-il, et je me suis toujours dit que Winnipeg était une ville où j'aimerais m'installer. M'y voilà!»



Yves Blouin.

Accompagné de Lucie-Madeleine Delisle, qui participe à l'émission tous les matins ainsi que de nombreux autres collaborateurs, Yves Blouin mentionne qu'il aimerait ajouter une touche d'affaires publiques à son émission. «Normalement, les affaires publiques étaient plutôt réservées aux émissions d'après-midi mais les auditeurs du matin ont aussi droit à d'autres sources d'information. Les gens d'ici méritent une aussi bonne radio que ceux d'ailleurs», constate celui qui a aussi été journaliste, intervieweur, animateur, commentateur et auteur.

De retour après un séjour de quelques mois à Ottawa, Lucie-Madeleine Delisle croit quant à elle que sa collaboration avec Yves Blouin sera enrichissante et que l'émission sera très dynamique.

Yves Blouin fait suite à l'animatrice Martine Bordeleau qui prend un congé de maternité. Quant à Roseanne Legal, qui était la collaboratrice régulière, elle demeure avec l'équipe du matin et préparera des reportages spéciaux sur les francophones d'ici.

Carole THIBEAULT

La fraternité saint Pie X

La foi dans le Christ à la mode traditionnelle

Depuis le concile Vatican II, de nombreuses normes de l'Église catholique romaine ont été adaptées au monde moderne. Alors que la plupart des communautés religieuses en respectent aujourd'hui les consignes, il en existe aussi qui ont préféré poursuivre l'enseignement de l'Église selon la mode traditionnelle. Les abbés Richard Vachon et Dominique Boulet, respectivement vicaire et prêtre de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire dans le nord de Winnipeg, font partie d'une de ces communautés: la fraternité saint Pie X.

«Le cœur de toute notre démarche, c'est la messe, explique l'abbé Boulet. La messe, c'est le sacrifice de Jésus sur la croix. En assistant à la messe, on reçoit le secours spirituel qui va nous donner la force de faire nous-mêmes des sacrifices pendant la semaine.» Autrement dit, les frères de saint Pie X respectent les commandements de l'Église de façon très stricte et c'est par l'entremise de la messe qu'ils les communiquent et les vivent.

«Tout doit être fait pour la gloire de Dieu, mentionne à son tour l'abbé Vachon. Si on ne pratique pas ça à la messe, il y a bien des chances qu'on ne le fasse pas à d'autres occasions.» Il ajoute qu'en allant à la messe, le fidèle s'attire plus facilement l'aide, la sanctification et la bénédiction du Seigneur.



photo: Carole Thibeault

Les frères Richard Vachon et Dominique Boulet: «Le cœur de notre démarche, c'est la messe.»

Cette importance que prend la messe pour les frères saint Pie X explique pourquoi ils la célèbrent de façon traditionnelle, en latin. «Il existe encore beaucoup de peuples dans le monde qui utilisent une langue sacrée pour leurs célébrations religieuses. Le latin, c'est notre langue sacrée. Dans les textes en latin, on retrouve beaucoup plus la notion de sacrifice que représente la messe», souligne Richard Vachon.

Les quelque 140 paroissiens qui se rendent régulièrement à la messe du dimanche à Notre-Dame-du-Rosaire peuvent suivre la cérémonie grâce à leur missel où les différents discours y sont traduits en langue vernaculaire. «Ce qu'il y a de bien avec le latin, c'est que c'est la langue commune de tous les catholiques. Si on va à la messe dans un autre pays et si elle est célébrée en latin, on peut comprendre. Sinon, il faudrait apprendre toutes les langues du monde», constate l'abbé Vachon.

Parmi les autres rites auxquels souscrit la fraternité de saint Pie X, on retrouve les chants grégoriens qu'on chante toujours pendant la célébration dominicale, et le fait que le prêtre célèbre en faisant face à l'autel-Dieu et dos au public. De plus, les fidèles doivent s'agenouiller et recevoir l'hostie sacrée directement sur la langue. «On fait ça parce qu'on ne veut pas que des morceaux d'hostie soient échappés ou perdus, précise Dominique Boulet. Imaginez-vous! Ce serait un manque de respect envers le corps de Jésus-Christ!»

La fraternité saint Pie X a été fondée en 1970 en Suisse par Mgr Marcel Lefebvre, à la suite de plaintes d'étudiants en théologie qui disaient qu'ils ne se reconnaissaient pas dans les nouvelles consignes proposées par Vatican II. Aujourd'hui, ils sont environ 350 dispersés de par le monde. «Nous avons le choix de plaire à Dieu ou de plaire aux hommes, explique encore Richard Vachon. Ce n'est pas mal de plaire aux hommes mais au bout du compte, qu'est-ce qui est le plus profitable? C'est un peu pour ça que nous sommes contre Vatican II. C'est aussi pour cette raison que le prêtre célèbre la messe dos au public.»

Dans le même ordre d'idées, les frères saint Pie X respectent la règle rigoureuse du port de la soutane. «La soutane protège le prêtre, déclare Richard Vachon. Ça ouvre les portes et ça ferme celles qui doivent rester fermer, si vous voyez ce que je veux dire!» «Mais ce n'est pas que ça, ajoute son confrère. Si quelqu'un a besoin de nous, il peut nous reconnaître tout de suite dans une foule.»

La fraternité, qui célèbre son 25e anniversaire cette année, est quelque peu contestée par les autres congrégations religieuses dans le monde. «Nous sommes une épine dans leur pied, remarque le vicaire. Nous sommes un peu comme leur conscience en face du choix qu'ils ont fait. Souvent, ils nous ignorent. Ils préfèrent ne pas parler de nous car ils savent qu'il y a beaucoup de gens qui seraient intéressés à célébrer la messe de façon traditionnelle. Il y a beaucoup de gens de bonne volonté qui ont l'esprit traditionnel.»

Il semble en effet que l'option que présentent les saint Pie X soit d'un certain attrait pour les fidèles puisqu'ils ont dû déménager de paroisse, il y a trois ans. «Avant nous étions à Saint-Boniface mais notre église était trop petite», fait observer Dominique Boulet.

L'apostolat des abbés Vachon et Boulet ne se limite pas à la tenue de la paroisse. Comme les frères saint Pie X sont peu nombreux dans l'Ouest canadien, ils desservent aussi plusieurs «missions» en Saskatchewan, en Ontario et même en Colombie-Britannique. À Winnipeg, ils rendent également visite aux malades et aux personnes âgées en plus d'administrer une petite école d'une vingtaine d'élèves. «Notre école reçoit des élèves du jardin d'enfants jusqu'à la septième année et elle est approuvée par la province. La principale différence avec l'école régulière, c'est qu'on met davantage l'accent sur le catéchisme, la discipline, l'ordre et le respect de l'autorité.

Le 25 novembre prochain, la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire accueillera un invité spécial en provenance des États-Unis, Mgr Williamson, qui célébrera la messe et donnera la confirmation à l'occasion du 25e anniversaire de la fraternité. «Nous invitons tout le monde à se joindre à nous», lancent en chœur Richard Vachon et Dominique Boulet. (1)

Carole THIBEAULT

(1) Pour plus de renseignements, composer le 589-0759. La paroisse se trouve au 480, rue MacKenzie, au coin de la rue Church.

Connaissez-vous les dernières nouvelles?



CHRISTIAN RIOU

NOUS SAVONS QUE C'EST IMPORTANT POUR VOUS DE CONNAÎTRE LES DERNIÈRES NOUVELLES. C'EST TOUT AUSSI IMPORTANT POUR NOUS DE VOUS LIVRER, EN DÉTAILS ET SANS DÉLAI, TOUTE L'INFORMATION SUR LES ÉVÉNEMENTS QUI VOUS TOUCHENT DE PRÈS.

Le 9 novembre : *UN COMPTE RENDU DE LA RÉUNION DE LA SFM*

MANITOBA ce soir
Lundi au vendredi 18 h et 22 h

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

SRC  Télévision Manitoba

Concours d'automne

Bonjour!

J'ai reçu tellement de beaux dessins pour le concours d'automne! Vous m'avez raconté bien des choses par vos dessins. À l'automne, vous aimez jouer dans les feuilles, aller en bateau, monter à cheval, jouer avec vos amis, jouer au hockey, allez à bicyclette, regarder les oiseaux et bien plus! Voici les noms des 18 gagnants du concours:

Laurent Gratton	Alex Kekropidis	Julian Kim	Adam Foidart	Sarah Curry	Stéfane Coulson
Francis Pham	Dominique Huberdeau	Jed Dessureault Dimarco	Andrew Beaudin	Lianne Lemoine	Dominic Allard
Jean-Claude Simard	Geneviève Lambert	Francine Laurin	Tyson Bosiak	Lisa Pilon	Denny Giesbrecht

Je vous remercie tous d'avoir participé à mon concours!

Bicolo

Voici quelques-uns des dessins gagnants.

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?
C'est facile.
Découpe le coupon,
envoie-le bien rempli à:
Club Bicolo
Case postale 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4



Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal : ________ **Âge:** ___

Toute reproduction de cette page par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie, est strictement interdite.

QUIZ

Grippe, quand tu me tiens!



QUESTIONS

1. Le mois d'octobre est le mois national consacré à quoi?

2. Combien de gens attrapent la grippe chaque hiver?

3. La grippe peut-elle tuer?

4. Quels sont les symptômes?

5. Qui sont les personnes les plus vulnérables face à cette maladie?

6. Quel est le taux de succès du vaccin contre la grippe?

7. Qui ne devrait pas se faire vacciner?

RÉPONSES

1. À l'immunisation contre la grippe.

2. Jusqu'à 30 % de population canadienne peut attraper la grippe ou l'influenza, cette maladie respiratoire extrêmement contagieuse causée par un virus qui se propage dans tout le pays chaque hiver.

3. La grippe associée à une pneumonie est l'une des principales causes de décès chez les personnes âgées de 65 ans et plus (80 % des 2 000 Canadiens et Canadiennes qui meurent chaque année des suites de la grippe). Elle est la seconde cause de décès après le cancer du poumon.

4. Les symptômes ressemblent à ceux d'un rhume mais ils sont généralement plus graves. Parmi ceux-là: fièvre, mal de tête, douleurs et courbatures généralisées, faiblesse, éternuements, mal de gorge et écoulement nasal. Les victimes de la grippe doivent souvent garder le lit de cinq à dix jours. Mais le vrai danger de la grippe réside dans les complications qui peuvent en résulter.

5. Les personnes les plus susceptibles d'attraper la grippe sont: les personnes de 65 ans et plus; les résidants des maisons de soins infirmiers; les personnes atteintes d'une maladie chronique du coeur, des poumons ou des reins; les personnes atteintes du diabète, d'un cancer ou d'anémie; et les travailleurs de la santé qui sont en contact avec les groupes très exposés.

6. Environ 75 % des personnes qui se font vacciner chaque année contre la grippe n'attrapent pas la maladie. Aujourd'hui, le vaccin anti-grippal est très sûr et n'entraîne pas ou peu de réaction chez la majorité des gens. Il ne cause pas la grippe. Par contre, seulement 33 % des personnes qui devraient se faire vacciner contre la grippe se font immuniser.

7. Les personnes allergiques aux œufs ou aux produits à base d'œufs ne devraient pas se faire vacciner contre la grippe parce que le vaccin contient parfois d'infimes traces de protéines d'œuf qui peuvent entraîner une réaction allergique.

Compilé par **Karine BEAUDETTE**

Source: documents publiés pour la campagne nationale Dites non à la grippe!

Recette

Brownies moka

Brownie

3 carrés de chocolat non sucré
2 carrés de chocolat mi-sucré
1/2 tasse (125 mL) de beurre ou de margarine
2 œufs
1 œuf, séparé
1 1/4 tasse (300 mL) de cassonade tassée
3/4 tasse (175 mL) de farine tout usage
1/4 c. à thé (1 mL) de poudre à pâte
1/3 tasse (75 mL) de pacanes grillées, hachées grossièrement

Garniture au fromage à la crème

3 paquets (125 g chacun) de fromage à la crème, ramolli
1 tasse (250 mL) de sucre à glacer, tamisé
2 c. à soupe (30 mL) de café instantané
1 c. à soupe (15 mL) de liqueur de café
1 œuf
1 carré de chocolat mi-sucré
1 c. à thé (5 mL) d'huile végétale

Brownie

- Faire fondre le chocolat et le beurre à feu doux ou au micro-ondes à intensité moyenne, 3 minutes ou jusqu'à ce que le beurre soit fondu; laisser refroidir.
- Au batteur électrique, battre 2 œufs entiers, 1 jaune d'œuf et le sucre à haute vitesse, 5 minutes.
- Incorporer délicatement le mélange au chocolat et le reste des ingrédients du brownie.
- Verser dans un moule de 13 po sur 9 po (33 cm sur 23 cm), graissé et fariné; réfrigérer 15 minutes.

Garniture au fromage à la crème

- Préchauffer le four à 325°F (160°C).
- Mélanger le fromage à la crème avec le sucre à glacer, le café instantané, la liqueur de café, l'œuf entier et le blanc d'œuf qui reste des ingrédients du brownie.
- Mélanger au batteur électrique, à vitesse lente, jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Étaler sur la pâte, dans le moule.
- Faire fondre le carré de chocolat auquel vous aurez ajouté l'huile; laisser refroidir à température ambiante. Arroser la garniture au fromage de chocolat fondu en traçant des lignes horizontales dans le sens de la longueur du moule, à 3/4 po (2 cm) d'intervalle les unes des autres. En commençant par un coin inférieur, passer un cure-dents perpendiculairement aux lignes horizontales, à 1/2 po (1 cm) d'intervalle, pour créer un effet de plume.
- Faire cuire au four 30 minutes ou jusqu'à ce que la garniture au fromage soit prise. Laisser refroidir. Couper en barres ou en carrés. Conserver au réfrigérateur.

Préparation : 30 minutes   Cuisson : 30 minutes

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées

DIVERS

MEDIUM CONSULTANTE: réponse et solution à tous genres de problèmes. Pour rendez-vous, appelez Gervaise du lundi au samedi entre 9 h et 21 h. 694–5195.
235-

EMPLOIS EN ALASKA! Gagnez jusqu'à 30 000 $ en 3 mois en pêchant du saumon. Aussi travail en construction, dans une fabrique de conserves ou champs de pétrole. Composez le 1–504–641–7778 ext.: 696 K-41 (sept jours sur sept).
240-

L'HIVER APPORTE LE FROID! Gardez-vous au chaud avec des draps santé. C'est garanti. Prix très raisonnable. Composez le 237–1988.
247-

NOUVELLE COMPAGNIE est à la recherche de femmes dynamiques pour faire de la vente. En soirée 257–1607.
254-

COUTURIÈRE: fabrication de robes, ajustements, etc. Réjane au 235–0359.
258-

MÈRE de deux enfants aimerait garder des enfants chez elle au Parc Windsor. Appelez Gisèle au 253–6044.
263-

APPRENEZ facilement la danse chez vous. Nous offrons GRATUITEMENT cassette vidéo de danse sociale, country ou en ligne (durée d'une heure). Chaque pas est expliqué et la musique est comprise, Gérard Contant, 2021, Aylwin, Montréal H1W 3C4.
273-

VOYANTE: Tarots, cartomancie, astrologie, prédictions annuelles par conseillère expérimentée. Travail par courrier. Claire, C.P. 101, Hawkesbury (Ontario) K6A 2R4 (613) 632–1615.
275-

À VENDRE

VENTE PRIVÉE: 177, rue Bertrand, maison de 3 chambres à coucher, grand salon, salle à dîner et grande cuisine. Cour arrière clôturée. Près de l'Hôpital Saint-Boniface et à 5 minutes de la Fourche et du CUSB. 233–9637.
234-

À VENDRE: Table de billard de 6' x 12' avec boules et bâtons. Tél.: 237–9958 après 17 h.
259-

À VENDRE: Maison à Windsor Park, 10, baie Bentwood. Salle familiale avec bain tourbillon, poêle à bois, toute rénovée en 1988, plancher en bois, nouveau toît, nouvelle fournaise, nouveau réservoir d'eau chaude. Porte ouverte samedi et dimanche de 13 h à 16 h. 94 500 $. Bob au 255–3073.
264-



À VENDRE: Offre exceptionnelle. Bungalow de 1 700 pi², 4 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, porte patio donnant sur grand patio, grande cour, 3 salles de bain, air climatisé central, très grand garage double, pièce récréative à voir avec bar équipé. Contactez Bill McGarry à Sutton R.E. 475–9130.
266-

À VENDRE: Déménagement: doit vendre! Maison mobile double de 3 ch. à coucher 1979. 4 appareils ménagers. En excellent état. 19 500 $ ou meilleure offre. 897–8229.
269-

À VENDRE: Déménagement: doit vendre! Maison mobile de 3 ch. à coucher 1981. 4 appareils ménagers. En excellent état. 19 900 $. 334–7588.
270-

À VENDRE: Étagères en acier 8' x 20", 4 tablettes, 50 $. Chaises empillantes, rembourrées, noires, 15 $. Chaise de bureau presque neuve, 40 $. 1 bureau en bois et acier 40 $. 1 bureau double, grand, en forme de L, 60 $. Séparations verticales pour bureau, matériel orange, 15 $. Armand au 231–1371.
274-

À VENDRE: La Broquerie, 15, rue Principale. Joli bungalow de 3 chambres à coucher, salle familiale au premier plancher, salle de lavage, salle d'ordinateur, salle de bain attenant à la chambre à coucher principale, patio, lot double. Le tout et plus pour 56 900 $. Nancy Lemieux, Century 21 au 987–2100.
276-

À LOUER

À LOUER: Très responsable, jeune d'esprit, non fumeuse, pour partager très belle maison luxeuse. Piscine, foyer, tout meublé à neuf. 257–2659.
236-

À LOUER: appartement d'une chambre à coucher, rues Despins et Aulneau. Disponible immédiatement. Stationnement dans un garage. Propre et tranquille, près du Collège, Hôpital Saint-Boniface et Centre Taché. 255–1578.
242-

À LOUER: Appartement de deux chambres à coucher, services inclus. 350 $. Appelez au 233–3753.
257-

À LOUER: 172, promenade Enfield. App. moderne d'une chambre à coucher, libre immédiatement. Autre appartement d'une chambre à coucher. Libre le 15 novembre ou le 1er décembre. 233–2072.
261-

À LOUER: Place de stationnement sur la rue Aulneau, près du Collège. Composez le 233–2375.
267-

À SOUS-LOUER: de mi-novembre à juin, ma moitié d'un appartement de deux chambres à coucher, Grant Park, entièrement meublé; 282,50 $ par mois, inclus eau, chauffage et câble. Tél.: 477–4195.
268-

MAISON À LOUER: 3 chambres, 550 $ + services, 225, La Vérendrye, libre immédiatement. 1–204–422–5610.
271-

À LOUER: rue Despins à Saint-Boniface, nouvellement rénové, duplex de 2 chambres à coucher. Tranquille. Tous les appareils ménagers et services compris. Disponible le 1er décembre. Composez le 222–5094.
272-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ÉD., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231–1333
Fax: 237–0998

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
185, boulevard Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West, B.A., M.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 *(sans frais)*
À la Caisse populaire de Saint-Claude, chaque mardi de 9 h 00 à 12 h 00
Au Chalet de La Broquerie chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h 30
À la Caisse populaire de Saint-Malo, chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h 30

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25–185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233–5029

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires
360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man.) R3C 4G1
Téléphone: (204) 957–0050
Télécopieur: (204) 957–0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher, pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Marianne Rivoalen
PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires
360, rue Main
pièce 1900
Winnipeg (Man)
R3C 3Z3
Tél.: 942–0391
Ligne directe: 944–2637
Fax: (204) 957–1790

Recyclez ce journal!

SERVICES

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, diners, réceptions et banquets
161, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237–3319

TaxDepot
196, rue Goulet
949-3666
• déclaration de revenu informatisée
• tenue de livre



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE
TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

SERVICES



AUTO BEAUTY CENTRE
Spécialités:
- polissage et protection de peinture;
- shampooing intérieur;
- protection des tissus intérieurs;
- protection contre la rouille;
- lavage minutieux;
- remplacement de vitres (AUTOPAC)

Prise en charge et retour de votre voiture à Saint-Boniface et Winnipeg
100, rue Austin N.
(à l'angle de Sutherland)
Tél: 944-1842 Cell: 981-9528
Jean Forest, prop.


SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Paul Filteau-Gobeil, Président
Carole LaRoche, Infirmière licenciée
(204) 231-4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*

BRUNET Monuments
Troisième Génération
- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHARLOTTE HÉBERT
MAÎTRISE EN PSYCHOLOGIE
VINGT ANS D'EXPÉRIENCE
DOMAINES D'EXPERTISE:
- THÉRAPIE INDIVIDUELLE ou DE COUPLE
- ATELIERS DE FORMATION POUR GESTIONNAIRES et PERSONNEL DE SOUTIEN
- MÉDIATION: RÉSOLUTION DE CONFLITS DE COUPLES et DE SITUATIONS DE TRAVAIL.

TÉLÉPHONE: 237–4328

Une bonne soirée porte un nom.
MUSIK plus
Services professionnels:
• Musique enregistrée
• KARAOKE
• Location d'équipement sonore • Éclairage
Nous répondons à tous vos goûts.
Réjean La Roche
237-9716

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux
Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B [illegible]
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020
Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

DR ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers de presenter
DR GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942–0059
pour rendez-vous
409–428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

AIGUISAGE MOBILE
Couteaux, ciseaux, lames de tondeuse, outils de jardinage, scies à main et scies rondes.
Paul Deschênes
535, rue Saint-Jean-Baptiste
Saint-Boniface R2H 2X9
Tél.: 233–3156

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051


MAURICE E. SABOURIN LTD.
233-7351
195, boulevard Provencher
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Feu • Vie • Maladie • RRSP
Assurance voyage • Ferme


SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1065, boulevard Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile.

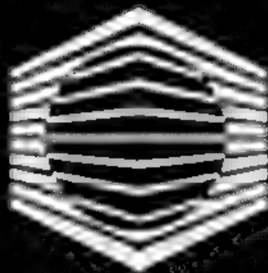
Abonnez-vous

LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées
Options offertes

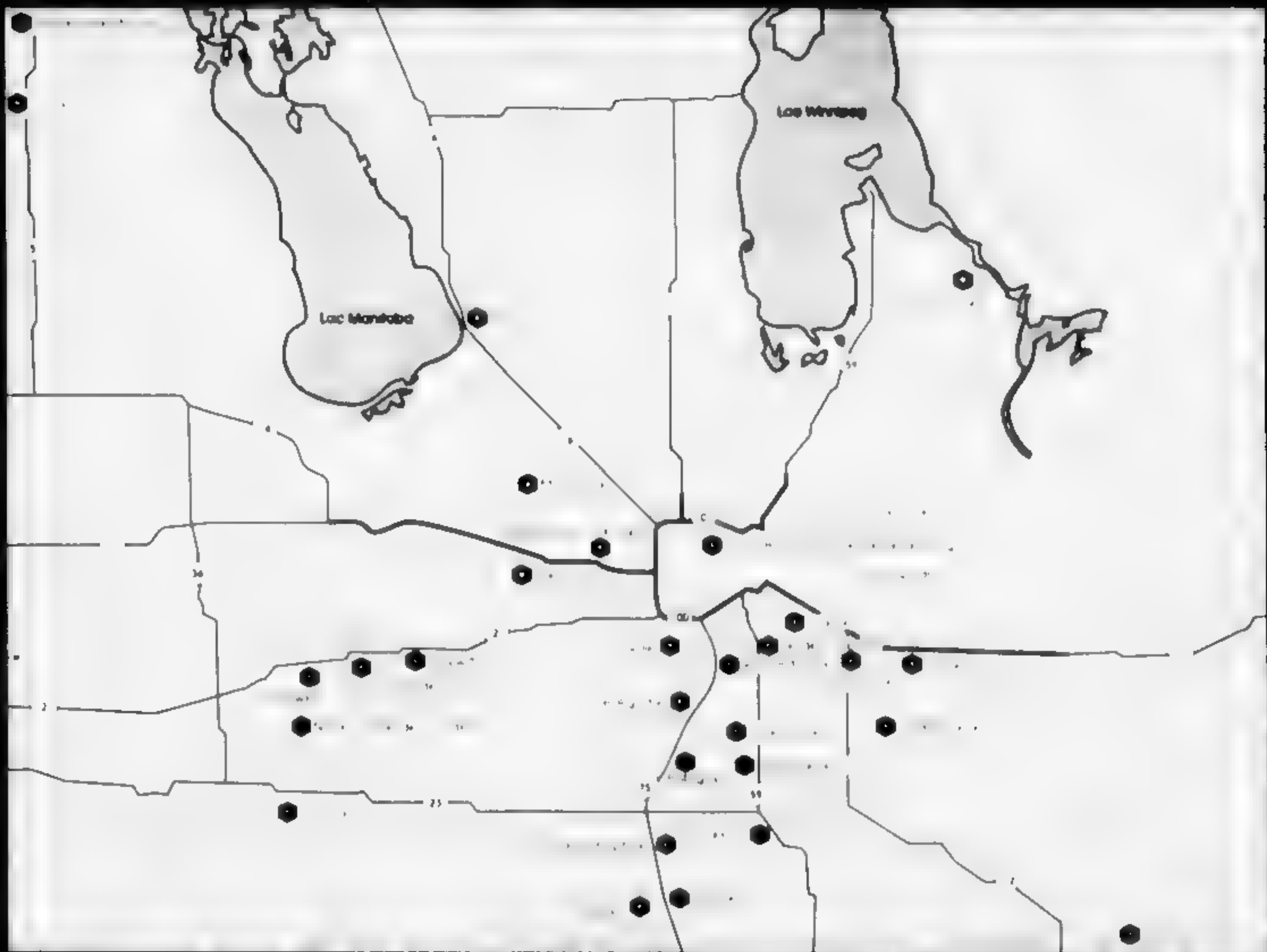
Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐	70 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐	125 $ ☐

Nom: ____________________
Adresse: ____________________



Les caisses populaires du Manitoba

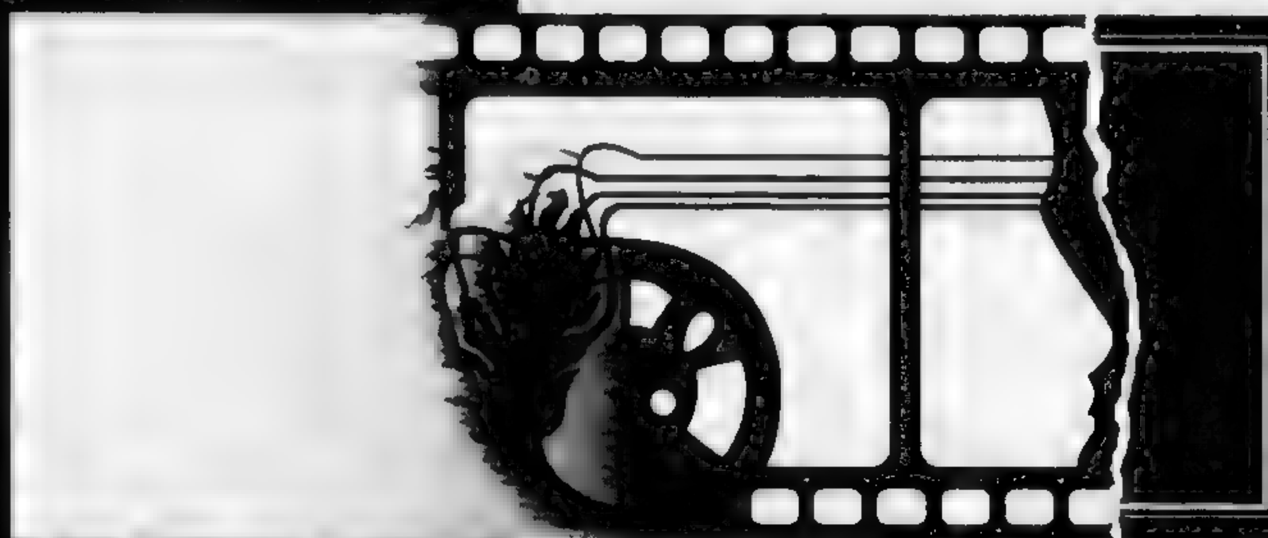


ELIE	**353-2283**
• Marquette	375-6646
• Saint-François-Xavier	864-2676
• Saint-Laurent	646-2382
LA BROQUERIE	**424-5238**
LA SALLE	**736-4341**
LAURIER	**447-2412**
LETELLIER	**737-2350**
LORETTE	**878-2791**
LOURDES	**248-2332**
• Saint-Léon	744-2067
SAINT-ADOLPHE	**883-2258**
SAINT-BONIFACE	
• Ile-des-Chênes	878-3765
• Otterburne	433-7775
• Parc Windsor	257-3360
• Précieux-Sang	237-4505
• Provencher	237-8874
SAINT-CLAUDE	**379-2332**
• Rathwell	749-2101
• Haywood	379-2368
SAINT-GEORGES	**367-8268**
SAINT-JEAN-BAPTISTE	**758-3372**
SAINT-JOSEPH	**737-2695**
SAINT-MALO	**347-5533**
SAINT-PIERRE-JOLYS	**433-7601**
STE-AGATHE-AUBIGNY	**882-2345**
• Aubigny	882-2108
SAINTE-ANNE	**422-8896**
• Richer	422-8227
• South Junction	437-2345
SAINTE-ROSE-DU-LAC	**447-2723**

Tout un réseau de services!

FESTIVAL DE FILMS FRANCOPHONES AU MANITOBA • MANITOBA'S FESTIVAL OF FRENCH SPEAKING FILMS

Cinémental



du rêve 100 fin...

du 5 au 12 NOVEMBRE 1995

NOVEMBER 5th to 12th 1995

à la / at the

CINÉMATHÈQUE

100, rue Arthur Street, Winnipeg

INFORMATIONS

233-8972

Billets / Tickets : 5 $

Étudiants/Students, Âge d'or/Seniors : 4 $

En vente au / On sale at

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

340, boul. Provencher Blvd., Saint-Boniface

McNALLY ROBINSON

Portage Place

Supplément de La Liberté

Connaissez-vous les dernières nouvelles?

NOUS SAVONS QUE C'EST IMPORTANT POUR VOUS DE CONNAÎTRE LES DERNIERES NOUVELLES. C'EST TOUT AUSSI IMPORTANT POUR NOUS DE VOUS LIVRER, EN DETAILS ET SANS DELAI, TOUTE L'INFORMATION SUR LES EVENEMENTS QUI VOUS TOUCHENT DE PRES

Météo : ***Suzanne Savoie***
Sports : ***François Riopel***
Arts : ***Suzanne Druwé***



MANITOBA
ce soir
Lundi au vendredi 18h et 22h

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

SRC Television Manitoba

BUREAU DE
L'ÉDUCATION
FRANÇAISE


Patrimoine
canadien


Office
national du film
du Canada

National
Film Board
of Canada

MANITOBA
ARTS COUNCIL



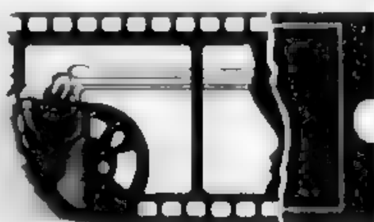
CONSEIL
DES ARTS
DU MANITOBA

Manitoba 
CULTURE PATRIMOINE
ET CITOYENNETÉ

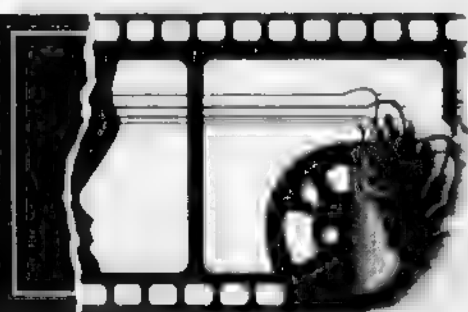

Gouvernement du Québec

FRANCOFOND$

Cinémental



du rêve 100 fin...



Remerciements

Organiser un événement tel que **Cinémental**
demande le dévouement de nombreuses personnes.
Un grand merci à chacune et chacun d'entre vous.

Karine Beaudette
Francine Couture
Christian Dandeneau
Laurent Gimenez
Bernard Léveillé
Darren O'Toole
Cyril Parent
Jean-Pierre Pichon et [illegible]
Gabriel Soulodre
La Société Radio-Canada
L'Office National du film du Canada
McNally Robinson ([illegible])
Jamais Vu inc
Hotel Norwood
CUSB

Un grand merci à tous les bénévoles
qui travaillent sur les lieux du Festival

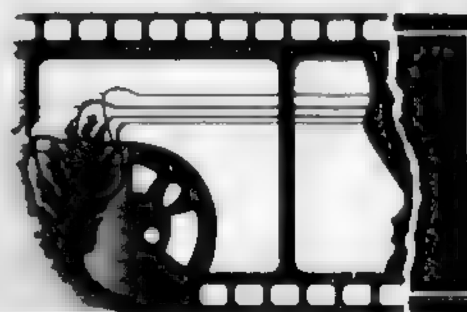
Un merci aux membres sortants

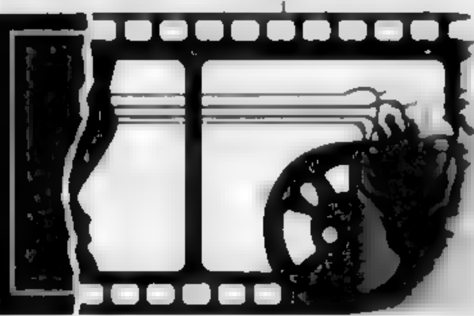
Martine Bordeleau
Lucie-Madeleine Delisle
Léo Dufault
Carole O'Brien
Carmen Roberge

Conseil d'administration de **Cinémental**

François Tremblay, président
Chantal Le Dorze, vice-présidente
René Piché, trésorier
Violaine Gagnon, secrétaire
Paul Balcaen, conseiller
Jean Paul Bouchard, conseiller
Marc Roberge, conseiller
Laurence Véron, conseillère

Table des matières





Mot du président

Du rêve 100 fin! *voilà bien ce que nous a offert le premier siècle du septième art.*

Du **5** *au* **12** *novembre 1995,* **Cinémental** *fait place à l'imaginaire, à la folie, à l'univers fabuleux de la salle obscure où dansent les images et les sons.*

Il y a 100 ans, une machine jugée infernale a été créée, elle crachait de la lumière. Depuis un siècle, elle reflète la société qui l'a engendrée. À travers l'histoire du monde, les crises, les victoires, les tourments et les passions, 24 images par seconde s'animent et révèlent l'illusion d'une réalité étonnante et impalpable. Le cinéma prend forme et un septième art naît. Au fil des décennies, la technique et le style d'expression se transforment et se diversifient. Le cinéma surprend, divertit, informe et touche. Le public découvre des interprètes et des créateurs de rêve.

Cinémental *vous souhaite une heureuse semaine de visionnement. Nous vous présentons cette année une variété de productions saisissantes: des classiques, des trouvailles et des incontournables.*

Nous avons décidé, en cette année du centenaire, de souligner l'apport du cinéma manitobain en consacrant une soirée à des productions d'ici. Vous en apprendrez davantage sur notre petite histoire du cinéma.

La Nuit du cinéma est de retour. Cette année, elle est dédiée à la mémoire de ***Germain Massicotte****, ancien président de* ***Cinémental*** *et passionné de cinéma.*

Nous cherchons toujours à acheter un projecteur pour instaurer un cinéma francophone permanent au Manitoba. Nous ramassons les sous et comptons sur vous.

Enfin, n'oubliez pas de voter pour votre film préféré. Votre choix déterminera à qui reviendra le prix du public : la Gerbe d'or.

À tous, je vous souhaite ***Du rêve 100 fin!***

François Tremblay

Courts métrages (suite)

Au Pays des couchers de soleil

Petite histoire fantaisiste du Canada. La fleur de lys du Québec survit à l'indifférence initiale d'un vieux jardinier anglophone qui lui préfère les autres emblêmes provinciaux

A fanciful version of Canadian History. Although he likes the other provincial emblems better, Québec's fleur de lys eventually overcomes the indifference of an old English-speaking gardener

Canada 19[illegible] [illegible] 4 [illegible] 9 [illegible]
[illegible] Direction: W[illegible] Production: ONF

Picoti, picota

Un jour, par des circonstances malheureuses, la petite Adèle perdit son enfance dans une comptine

One day, in unfortunate circumstances, little Adèle lost her childhood in a nursery rhyme

Québec 1995 [illegible] 10 [illegible] [illegible] Direction: M[illegible] B[illegible]
Production: R[illegible] M[illegible] LAGAZ FILMS [illegible]
[illegible]

Regards volés



Regards volés

Une jeune célibataire aperçoit par sa fenêtre le voisin d'en face, jeune homme pour le moins séduisant. Lasse de sa solitude, elle ira jusqu'à s'immiscer chez lui pour examiner les détails de sa vie privée, laissant au passage quelques indices qui espère-t-elle, susciteront sa curiosité

Through her window, a young single woman catches a glimpse of her neighbour, a very handsome man. Being tired of her loneliness, she will try anything to penetrate every detail of his private life, leaving behind her a few clues that will, she hopes, awaken his curiosity

Québec 1994 Fiction 34 min Réalisation / Direction: Benoît Pilon
Distribution / Distributor: Cinéma Libre

Les Tacots (prix : Salerne et Calgary)

Amusante opposition d'un groupe de gars qui refuse de partager un secret avec des filles. Celles-ci ont vite fait de découvrir le pot aux roses et mènent le bal à leur façon: il y avait une course de tacots, eh bien! elles l'ont gagnée en tenant les gars éloignés.

A group of guys refuse to share a secret with a group of girls, which leads to a humourous rivalry. But the cat is soon out of the bag and the girls are pulling the strings. They win the old cars race by keeping the guys away from it

Québec 1974 Fiction 22 min Réalisation / Direction: André Melançon
Production: Jacques Bobet ONF

Courts métrages (suite)

Ex-enfant

Durant une guerre, un jeune garçon est appelé à se battre et perd tout... y compris son enfance.

A young boy is called upon to fight in a war and loses everything, including his childhood.

[illegible]



Le Lion et l'agneau

La Faim

(Treize prix incluant New York, Londres, Cannes, Chicago, Los Angeles et une nomination pour un Oscar)

Un film d'animation cruel et vrai. Le sort fait à un homme qui ne vit que pour manger sera-t-il celui que connaîtra la civilisation d'abondance qui est la nôtre?

A cruel and realistic animation: will the destiny of a man who is obsessed with food be similar to the one awaiting our consumer society?

Canada, 19[illegible]

La Fin du monde en quatre saisons

(En compétition au Festival des Films du Monde 1995, Montréal)

Ce court métrage est un kaléidoscope de phrases narratives se déroulant simultanément dans huit fenêtres animées ouvertes en permanence à l'écran. C'est un drame en quatre actes – et quatre saisons qui se déploient avec une virtuosité visuelle et sonore inégalée.

This short animated film uses a multiple assembly of "frames" on the screen at the same time telling simple stories simultaneously, that ultimately impinge on one another. The film uses the seasons of the year as braquets as well as pegs for cartoon, chases and cartoon idioms.

[illegible]

Le Lion et l'agneau

À l'ombre des buildings, la vie déraille à la vitesse d'un projectile. Course hallucinée. Désordre. Choc. Éclat. Rien ne va plus. La terre est l'enjeu.

In the shade of the buildings, life derails at the speed of a bullet. Wild race. Clash. Shatter. No more bets. The Earth is at stake.

[illegible]

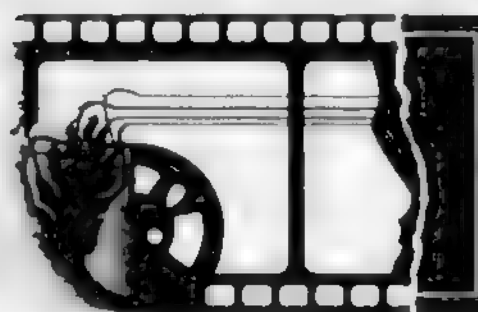
Monsieur Pointu

(prix: San Antonio, Bilbao et Genève, nomination pour un Oscar à Hollywood)

Ce pauvre monsieur Pointu! Il se met à jouer de son violon, mais aussitôt l'espiègle instrument refuse de se laisser guider. Il entraîne à sa suite les objets les plus divers dans une étourdissante ronde pour embêter notre violonneux. Celui-ci y trouvera cependant vite son plaisir et partagera la complicité de tous.

Poor Monsieur Pointu! He starts playing his violin when suddenly the mischievous instrument refuses to be played. It leads various different objects into a frenetic gig just to annoy the poor fiddler who nevertheless very quickly joins them and shares in their fun.

Canada, 1975. Film sans paroles. Animation en trois dimensions, 12 min 34 s.
Réalisation / Direction : André Leduc, Bernard Longpré. Production: Ren[illegible]



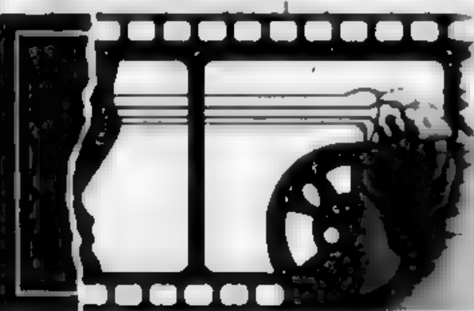
Présentation du président d'honneur

Gabriel Soulodre



En 1951, Gabriel Soulodre se présente devant le propriétaire du théâtre PARIS situé au 220, boulevard Provencher. À vingt-trois ans, il est père de famille et sans emploi. Monsieur Albert Cohen le reçoit à contrecoeur. Mais Gabriel, demande d'emploi en main, lui explique pourquoi c'est lui qui devrait être embauché à titre de gérant de sa salle de cinéma. «Je connais soixante-dix pour cent des Canadiens français de Saint-Boniface et je vous ferai faire de l'argent». Le jeune homme est engagé sur-le-champ. Monsieur Cohen lui promet même d'augmenter son salaire au bout de trois mois, s'il arrive vraiment à accroître les recettes du théâtre. À sa surprise, Gabriel obtient son augmentation après deux mois seulement.

Gabriel Soulodre remplace ainsi monsieur Georges Gilbault et hérite d'un programme de films francophones géré par madame Armand Larivière. Celle-ci loue la salle, fait venir les films et s'occupe de la caisse. Gabriel, en tant que gérant de cette salle de cinq cents sièges, est responsable de la publicité, du projectionniste et des placeurs. C'est l'époque de Fernandel, de Raimu et de Gratien Gélinas. Gabriel se rappelle que TI-COQ a tenu l'affiche cinq semaines, au rythme de deux représentations chaque jeudi soir. La projection de films en français au Manitoba atteint son apogée. En 1955, la compagnie Supercrete achète le théâtre PARIS pour le transformer en siège social. Gabriel perd son poste, mais entreprend aussitôt une carrière de 36 ans au sein de cette compagnie.



Le prix du public

Pour la troisième année consécutive, **Cinémental** donne la possibilité aux spectateurs de choisir leur film préféré et de le récompenser avec un prix du public, **la Gerbe d'or**. Tous les longs métrages présentés pendant le Festival sont en compétition pour l'obtention de ce prix.

Comment voter?

Il vous suffit de déposer votre billet d'entrée dans les boîtes prévues à cet effet, à la sortie de chaque film. N'hésitez pas à demander de l'aide aux placiers.

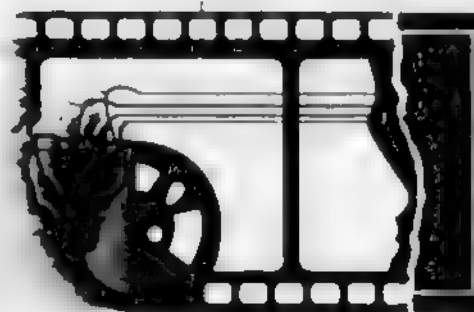
Le dévoilement du film gagnant de **la Gerbe d'or** aura lieu à la toute fin du Festival, soit le dimanche 12 novembre 1995, après la projection du film **Une femme française**.

FÊTONS ENSEMBLE
LA CINQUANTIÈME SAISON DE CKSB,
une année riche en souvenirs et en activités.

CKSB 50 ANS
SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDES

SRC CKSB Manitoba

Courts métrages



Arkélope

Tout en zappant, un couple tombe sur un documentaire relatant la disparition de l'Arkélope... Ce film offre un regard sérieusement comique sur les espèces en voie de disparition et la passivité des êtres humains devant l'écran omniprésent.

While searching for diversion on television one evening, a middle-aged couple lights upon a nature documentary recounting the decline of the Arkelope .
A seriously funny animated look at endangered species and human passivity in front of the TV set

Canada 1994 Animation 5 min 17 sec Réalisation / Direction Roselyne Schwartz
Production Marcy Page Barrie McLean ONF

Blinkity Blank
(Treize prix incluant Londres, Cannes, Édimbourg, Berlin et Los Angeles)

Oeuvre de pure imagination faisant penser tantôt à un feu d'artifice très nourri, tantôt à un dessin lent à se former et dont on ne perçoit que des touches rapides et éphémères

This is a purely imaginative piece that at times takes on the qualities of violent fireworks, and at other times those of a slowly shaped drawing of which one perceives only quick and fading touches

Canada 1953 Animation sans camera. Grattage ou dessin 5 min 15 sec
Réalisation Direction Norman McLaren Production Norman McLaren Tom Daly ONF

Le Château de sable

Des dunes balayées par le vent émerge soudain un petit bonhomme de sable qui va modeler ses «copains» dans le sable aussi; tous ensemble, ils s'amusent à bâtir un château magnifique et fragile

A sandman suddenly emerges from the dunes swept by the wind and starts moulding some sandfriends for himself. Together, they build a beautiful but fragile castle

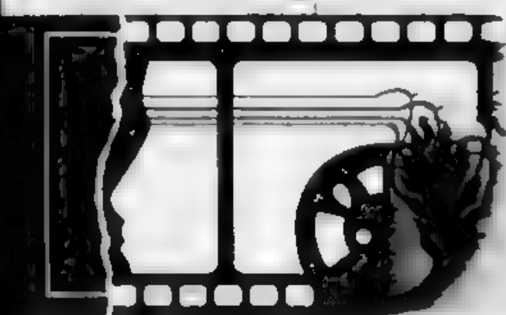
Canada, 1977. Animation en trois dimensions. marionnettes. 13 min.12 sec
Réalisation / Direction : Co Hoedeman Production. Gaston Sarault Pierre Moretti ONF

L'Étranger

L'arrivée d'un sinistre étranger dans un village jusque-là fort tranquille va perturber la vie de ses habitants. Car les merveilles nées de ses pouvoirs magiques vont engendrer chez ces gens l'envie, la cupidité et la violence.

A tale of supernatural power, temptation, greed and violence.

Canada, 1988 Animation sans parole 11 min. 18 sec
Réalisation / Direction: Georges Ungar. Production: Georges Ungar, Eunice Macaulay, Ishu Patel, Douglas MacDonald. ONF



Le Sphinx

Une rencontre fortuite balaie la vie d'un homme, apparemment heureux en ménage, père de deux enfants qu'il aime. Du jour au lendemain, il tombe passionnément amoureux d'une femme qui, par sa folie et son mal de vivre, l'initiera aux plus grandes voluptés et aux plus grands excès....

Apparently happily married, the father of two children he adores never even conceived of giving into self-doubt, until a chance encounter sweeps it all away. Overnight, he falls passionately in love with a woman, who, through her wild extravagance and desperate hunger for life, introduces him to exquisite pleasures and unimaginable excess...



lundi
6 novembre 22h30

Sunday
November 6th 10:30 pm

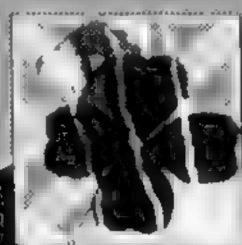
Le Sphinx

Québec. 1995
Durée / Length : 114 min
Réalisation / Direction: Louis Saïa
Interprètes / Cast : Marc Messier. Céline Bonnier, Serge Thériault
Production Claudio Luca. Colin Neale. Les productions Tele-Action inc
Distributeur / Distributor: C/FP DISTRIBUTEUR

LE CERCLE MOLIÈRE PRÉSENTE :

«Translations»

de Brian Friel, adaptation Charles Leblanc



du 24 novembre
au 2 décembre
salle Pauline-Boutal, CCFM

Billets :
233-8972

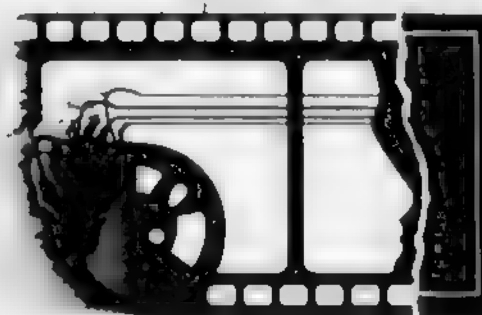
Irlande, 1833.
L'armée brittanique s'installe en territoire conquis. Comment réagiront les gens du pays?



Groupe Investors

LA LIBERTE

Cinémental accueille André Melançon



Pour la première fois l'an dernier, **Cinémental** a offert un atelier-causerie aux passionnés du cinéma. Le festival a ainsi accueilli le cinéaste Michel Brault. Cette première expérience a connu du succès. **Cinémental** a donc décidé de la renouveler, cette fois dans une formule axée davantage sur la pratique. Le cinéaste André Melançon offre deux jours de travail intensif, les 4 et 5 novembre, sur la mise en scène. À partir de scènes choisies ou écrites par les participants, le réalisateur supervisera et conseillera la mise en scène, le découpage technique et le tournage.

Au cinéma, André Melançon a été réalisateur, acteur et scénariste. Il est surtout connu pour son travail avec les enfants. Le public jeune et moins jeune se rappelle certainement LA GUERRE DES TUQUES (1984), le premier long métrage de la série «Contes pour tous» lancée par Rock Demers, et BACH ET BOTTINE (1986), toujours dans la même série.

André Melançon a d'abord réalisé des films documentaires. Il trouve dans ce genre, auquel il revient régulièrement, une façon d'exprimer sa démarche créative qui repose beaucoup sur l'expérimentation. En fait, ce réalisateur n'a jamais voulu se laisser enfermer dans une formule fixe et restrictive. En 1990, André Melançon signe deux films qui s'adressent aux adultes, d'abord RAFALES, puis NÉNETTE. Ces oeuvres se distinguent encore par la justesse du ton et l'immense talent de Melançon pour la direction de comédiens.

C'est peut-être son propre talent de comédien qui explique cette facilité à diriger les autres. On dit de lui qu'il a un jeu très naturel et on lui donne souvent des rôles reliés à sa haute stature. Micheline Lanctôt a toutefois osé élargir sa palette de comédien; dans ONZIÈME SPÉCIALE (1988), elle lui donne le rôle d'un peintre coloré, un artiste qui, comme lui, connaît un succès enviable.

Cinémental est fier de recevoir la visite de ce grand artisan du cinéma.

SPORTEX 235-4407

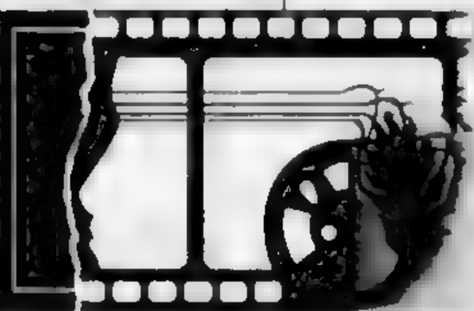
Centre de conditionnement physique

- racquetball et squash
- danse aérobique
- 18 appareils Nautilus, haltères libres
- 6 Lifecycles
- 2 Liferowers
- 2 Lifesteps
- 2 tapis roulant STARTRAC
- bains tourbillons
- saunas

c'est à fréquenter



COLLEGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE 200 avenue de la Cathedrale Saint-Boniface (MB) R2H 0H7



Soirée manitobaine

mercredi 8 novembre à compter de 19h30

Au Revoir

Assis à son piano, l'auteur-compositeur franco-manitobain Gérard (Zizi) Jean nous raconte comment [illegible]

[illegible]

[illegible]

L'Esprit des neiges

Les Champs de l'image

Les Champs de l'image explore les questions essentielles qui préoccupent [illegible]

A portrait of Manitoba [illegible]

Manitoba 1987 [illegible]

L'Esprit des neiges

[illegible]

In front of our eyes, Franco-Manitoban artist Réal Bérard creates a snow sculpture inspired by Native art. This film is a tribute to the creator and the creative process itself and follows every step of the [illegible]

[illegible]

Des faiseurs d'images

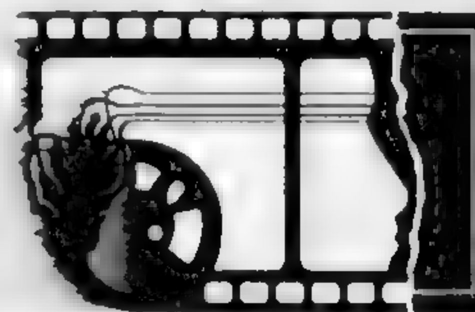
La vie des Canadiens français des Prairies des années 1933-35. Des curés filment leurs ouailles. Aujourd'hui, ces bouts de films amateurs constituent de précieux documents. Pot pourri de « portraits-souvenirs » assaisonnés de métrages d'archives de l'ONF et d'un tournage contemporain dans des musées de l'Ouest.

The life of French Canadians in the Prairies during the years 1933 to 1935 captured by the cameras of priests. These segments of amateur films are mixed with NFB archives and a recent documentary on museums in Western Canada to create a pot-pourri of real life portraits.

Manitoba 1982 Documentaire 29 min 45 sec Réalisation / Direction Carolle Ala[illegible]
Production René Piché ONF

Jours de plaine (prix: Chicago, Calgary et Toronto)

Un court métrage d'animation où les dessins lumineux du peintre et sculpteur Réal Bérard s'harmonisent avec la vision lyrique du compositeur et interprète Daniel Lavoie. Fils des Prairies, ces artistes ont composé [illegible]



Les Roseaux sauvages

(Gagnant de 4 Césars 1995)

Maïté, Serge, François et un Algérien exilé vivent dans une petite ville du Sud-Ouest de la France. Ils sont préoccupés par la guerre d'Algérie et par leur bac. A l'internat ou sur les rives de la Garonne, ils confrontent avec passion idées politiques et sentiments.



It's 1962: the Evian Agreements ratify the independence of Algerian people. Far away in a small secondary school in the heart of southwest France, a boy named Henry suddenly arrives. Full of bitterness, he changes the rhythm and tenor of local existence and disrupts the daily life of the boarding school.

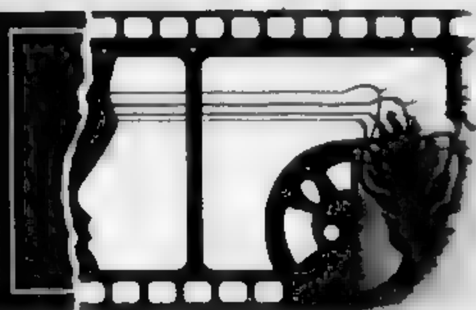
jeudi
9 novembre 19h00
Sunday
November 9th 7 pm

Les Roseaux sauvages

France. 1993
Durée / Length : 110 min
Réalisation / Direction : André Téchiné
Interprètes / Cast : Elodie Bouchez, Gaël Morel
Stépane Rideau, Frédéric Gorny
Production : IMA FILMS LES FILMS ALAIN SADRE
Distributeur / Distributor: C/FP DISTRIBUTEUR

Centre Culturel Franco-Manitobain
cuisine canadienne-française
du lundi au vendredi
11 h 30 - 14 h 00
Le Café Jardin
spectacles

mardi jazz
jeudi et vendredi
blues, rock, folk...
à 21 h 30
Le Foyer présente
340, boulevard Provencher   téléphone : 233-8972



La Reine Margot

(Gagnant de 2 prix Cannes 1994; 5 Césars 1995)



Marguerite de Valois est la soeur du roi, elle est catholique. Pour réconcilier les Français déchirés par les guerres de religion, on la marie de force à Henri de Navarre, un protestant. Mais la haine et la peur vont bientôt étouffer cette union politique. Six jours après le mariage célébré à Notre-Dame, ce sera la terrible nuit de la Saint-Barthélémy.

In a time of religious wars in France, Marguerite de Valois, the sister of the Catholic King, is forced to marry Henry de Navarre, a Protestant, as a peace settlement. But hatred and fear will soon take over and, only six days after the wedding, thousands of Protestants will die in St Bartholomew's Day Massacre.

mardi
7 novembre 21h00
Tuesday
November 7th 9 pm

La Reine Margot (with English subtitles)

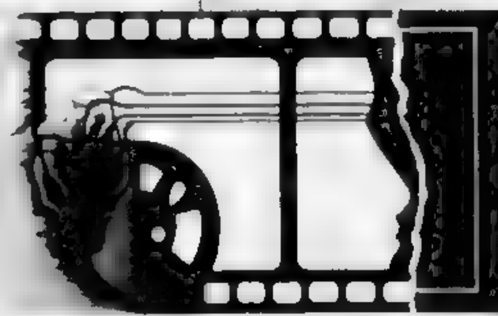
France, 1992
Durée / Length : 160 min
Réalisation / Direction: Patrice Chéreau
Interprètes / Cast : Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Jean Hugues-Anglade, Vincent Pérez, Virna Lisi
Production : Renn Production
Distributeur / Distributor: ALLIANCE VIVA FILM

«Plan Avantage Préféré» vous donne tous les rabais sur appels interurbains avantageux pour votre entreprise.

Sans que vous soyez obligé de les demander

MTS ADVANTAGE

Nous sommes à votre écoute



A short animation in which the colourful drawings of Franco-Manitoban painter and sculptor Real Berard dance in harmony with the poetic vision of Franco-Manitoban songwriter and singer Daniel Lavoie. Together they have created an ode to a language that sings, a song full of emotions, a cry of life

Manitoba 1990 Videoclip 6 min 26 sec. Réalisation / Direction Real Berard, Andre Leduc Production Guy Maquire, Therese Descary ONF avec la collaboration des ministeres de l Education de la Saskatchewan de la Colombie Britannique, du Manitoba et de l Alberta



Le Vieillard et l'enfant

Louis Riel dernier songe

À partir de la correspondance entre Louis Riel, sa soeur Sara et Evelina, la femme qu'il a aimee, le realisateur a imagine un songe que Riel aurait fait la veille de son execution et a travers lequel des fragments de son histoire nous sont devoiles

Inspired by letters of Louis Riel to his sister Sara and to Evelina, the woman he loved, this film recreates the last dream that Louis Riel might have had the night before his execution. A last dream built on some fragments of his life

Manitoba 1983 Fiction 8 min Realisation/ Direction Claude Grenier Production Rene Piché ONF

La Nouvelle au village (prix: Rimouski)

Nouvelle venue au village, Alexandra, anglo-manitobaine, hesite. Va-t-elle se joindre le Club des Etoiles filantes de Dominique ou choisir la gang d'Eric où on lui parle anglais parce que c'est plus cool ?

Alexandra, an Anglo-Manitoban, is new in the village and she doesn't know what to do. Should she join Dominique's Shooting Stars Club or should she hang out with Eric's gang who speak to her in English because it's cool?

Manitoba 1989 Fiction 22 min 44 sec Realisation / Direction Jean Bourbonnais Production Guy Maquire Therese Descary ONF avec la collaboration des ministeres de l Education de la Saskatchewan de la Colombie-Britannique, du Manitoba et de l'Alberta

Séduction ** Première*

Un jeune homme va se baigner dans une piscine publique. La surveillante l'avertit. Il cherche à comprendre pourquoi... Court metrage inspiré par une anecdote personnelle

A young man goes to a public swimming pool. The supervisor warns him... but of what exactly? This short film is based on a personal experience

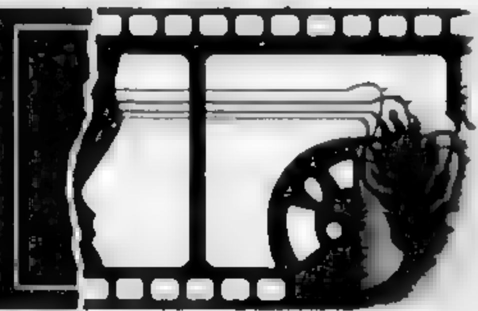
Manitoba 1995 Fiction 8 min 15 sec Realisation / Direction : Marc-François Tremblay Production M.-F. Tremblay avec l aide du Winnipeg Film Group et de l ONF

Le Vieillard et l'enfant (prix: Yorkton et Montréal)

Le film relate les souvenirs que Gabrielle Roy a conservés d'un certain eté de son enfance dans un pays plat comme la main, sec et sans obstacles. Christine (Lucie Laurier) 8 ans, fait la connaissance d'un merveilleux vieillard (Jean Duceppe) qui aura, grâce a l'enfant, le goût d'un dernier voyage. Ensemble, ils iront passer la journée au grand lac Winnipeg, tandis que la mère (Patricia Nolin) se rappelle d'un ailleurs qu'elle ne reverra jamais

This film was inspired by Gabrielle Roy's memories of one particular summer she spent in Manitoba's dry, flat landscape. An eight-year old girl, Christine, meets a wonderful old man who will, thanks to her, experience the thrill of one last trip. Together, they go and spend a day on the beach at Lake Winnipeg while Chistine's mother remembers another world she will never see again

Manitoba 1985 Fiction 51 min 57 sec Realisation / Direction Claude Grenier Production Rene Piche ONF en collaboration avec la Societe Radio Canada.



L'Art n'est point sans Soucy

Une passionnante rencontre avec un magicien qui chamboule l'art pour lui donner un souffle nouveau. L'artiste Jean-Jules Soucy est un scuLpteur de la démesure, un virtuose du multiple, un poète provoquant et ludique, il manie tout aussi bien les mots que les matériaux.

A fascinating encounter with a magician who turns Art upside down to give it a new energy. Artist Jean-Jules Soucy is a sculptor of immoderation, a master of provocation, a poet of humour who handles words as well as materials.

samedi
11 novembre 13h30
Saturday
November 11th 1:30 pm

L'Art n'est point sans Soucy
Québec. 1995. Documentaire
Durée / Length : 53 min. 30 sec
Réalisation / Direction: Bruno Carrière
Production : Eric Michel. ONF



Agence D'Assurances

Aurele Desaulniers (1987)

Pour tout service d'assurances

«Fiez vous à Joël Desaulniers»

MAISON



COMMERCIAL

B-390 boul. Provencher, Winnipeg, Manitoba R2H 0H1 (204) 233-4051

Liste noire

En compétition officielle au Festival des Films du Monde de Montréal, 1995.

Après avoir orchestré sa propre arrestation dans le but de se lancer dans une opération de chantage, une prostituée cause tout un émoi, lorsqu'en plein tribunal, elle remet au juge Savard une liste de clients des plus illustres: des avocats respectés, d'honorables juges et même un ministre...



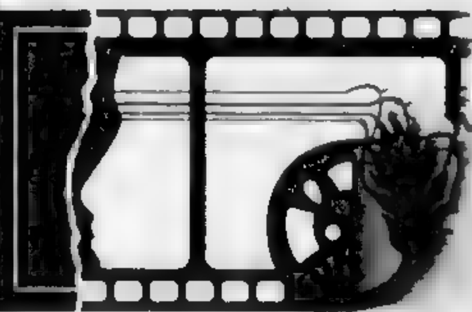
A prostitute stages her own arrest in order to further a blackmail scheme. She creates a sensation in court by handing Judge Savard a list of her most distinguished clients - respected lawyers, honorable judges, and even a minister...

vendredi
10 novembre 21h00
Sunday
November 10th 9 pm

dimanche
12 novembre 19h00
Sunday
November 12th 7 pm

Liste noire (with English subtitles)
Quebec 1995
Duree / Length 86 min
Réalisation / Direction : Jean-Marc Vallée.
Interpretes / Cast Michel Côte, Genevieve Brouillette, Sylvie Bourque, Raymond Cloutier, Andre Champagne, Louis-Georges Girard, Aubert Pallascio, Jean-Louis Roux, Robert Gravel, Paul Dion, Denis Mercier
Production Marcel Giroux GPA Films Inc Distributeur / Distributor Astral

the SWEAT SHACK
715 ST. MARY'S RD. WPG.
DESIGNERS AND MANUFACTURERS OF SWEATSUITS, WINDSUITS AND UNIFORMS FOR ALL SPORTS
• HOCKEY • RINGETTE • BASKETBALL
• BASEBALL • VOLLEYBALL • RUGBY
• SPONGE HOCKEY • WINDSUITS
• COMPLETE SOCCER OUTFITTING FROM SHOES TO UNIFORMS
OWNERS CAVAN AND CHRISTINE O'CONNOR
CUSTOM SPORTSWEAR BY DAVID CAVAN
PHONE: 254-BALL FAX 255-0835



Le Lac de la lune



Jobin s'enfuit de l'hospice qui le préserve de ce qu'il a le plus aimé et qu'il s'apprête à quitter: la vie. Il s'installe au village du Lac de la lune. Mais ce village, suspendu dans le temps, refuse l'arrivée de cet homme en halte pour l'éternité. Les villageois le considèrent tantôt comme un fou, tantôt comme un sage.

Jobin runs away from the old folks' home that keeps him too far from what he loves the most and what he is preparing to leave behind: Life. He settles down in a field at Le Lac de la lune. But the people of this small village lost in time don't welcome this old man in search of an eternal haven. Some think him mad; others think him wise.

jeudi
9 novembre 21h00
Thursday
November 9th 9 pm

Le Lac de la lune

Québec. 1994
Durée / Length : 86 min
Réalisation / Direction: Michel Jetté
Interprètes / Cast : Guy Provencher, Ronald Houle, Raymond Royer, André Lacoste.
Production : Cinéma Libre





OLDSMOBILE



BRODEUR
FRÈRES LTD.

ST. ADOLPHE MAN. R5A 1A1

Vous pensez voiture ou automobile?
Venez nous voir et sauvez $$$
Seulement 15 minutes au sud du Centre d'achat Saint-Vital

Téléphone : 883-2303

Comme les six doigts de la main

(Gagnant du meilleur long métrage québécois décerné par l'AQCC.)

Les aventures estivales d'une bande de jeunes.

The adventures of a group of young people during the summer.



Photo : André Melançon et Harry Marcano pendant le tournage de *Bach et Bottine*

dimanche
12 novembre 13h30
Sunday
November 12th. 1:30 pm

Comme les six doigts de la main
Québec, 1978
Durée / Length : 74 min.
Réalisation / Direction : André Melançon
Interprètes / Cast : Éric Beauséjour, Philippe Bouchard, Caroline Larouche, Daniel Murray, Nancy Normandin, Sylvain Provencher
Production : Marcia Couëlle, Claude Godbout.
Distributeur / Distributor : Prisma Production.

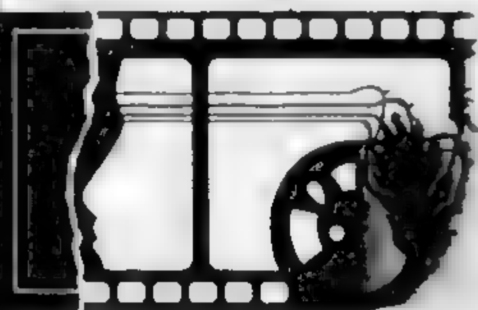
Notre priorité ... le succès de nos clients !

BDO

BDO Dunwoody

Lucien Guenette, c.a.
Arthur Chaput, c.a.
André Blondeau, c.a.
Gilles Chaput, c.a.
Georges Picton, c.g.a
Charles Gagné, M.P.A.

Comptables Agrées et Conseillers en gestion,
262, rue Marion, Winnipeg, Mb, R2H 0T7, 233-8593



El Dorado



Nuit du cinéma
Night Marathon

samedi
11 novembre 21h30
Saturday
November 11th 9:30 pm

À Montréal, en plein été, Loulou brise le coeur de Marc lorsqu'elle lui annonce qu'elle attend un enfant d'un inconnu. Ce dernier, Lloyd, se fait courtiser par Henriette mais tombe amoureux de Rita qui s'est liée d'amitié avec Roxan, une fille de riches au tempérament généreux. Le destin s'amuse à entrecroiser leurs vies.

It's summertime in Montreal and Fate is juggling with the lives of a few people... Loulou breaks Marc's heart when she announces that she's pregnant with the child of a one-night stand. The father, Lloyd, is being pursued by Henriette but he falls for Rita who has just made friends with Roxan, a rich and generous young woman.

El Dorado (with English subtitles)

Québec, 1995
Durée / Length : 108 min
Réalisation / Direction: Charles Binamé
Interpretes / Cast Pascale Bussieres, Robert Brouillette, James Hyndman, Macha Limonchick, Pascale Montpetit, Isabel Richer
Production Lorraine Richard CITÉ AMÉRIQUE
Distributeur / Distributor ALLIANCE VIVA FILMS



DÉCOUVREZ LE FOLKLORE

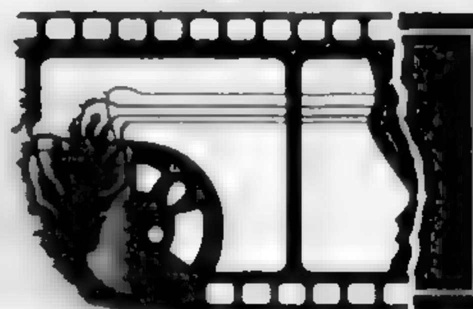
Nous offrons une variété d'activités pour tout événement.

Soyez bénévole!

comité - voyage
- marketing
- artistique
- prélèvement

artiste - danseur
- chanteur
- musicien

Contactez Guy au **233-7440.**



Kamouraska

Version spéciale inédite

Une femme devenue respectable et mère de nombreux enfants est confrontée à la passion amoureuse qui jadis la déchira. Basé sur le roman d'Anne Hébert.

The past of a respectable woman, the mother of several children, suddenly catches up to her and revives the passion that once tore her. Based on Anne Hébert's novel.



lundi
6 novembre 19h00
Monday
November 6th 7 pm

Kamouraska

Canada - France. 1973
Durée / Length : 173 min
Réalisation / Direction : Claude Jutra
Interpretes / Cast Genevieve Bujold, Richard Jordan Philippe Leotard, Marcel Cuvelier, Suzie Baillargeon, Huguette Oligny, Janine Sutto, Olivette Thibault
Production : Pierre Lamy, Mag Bodard



Rien ne surpasse

dynamique
accueillant
intime

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
AFFILIÉ À L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA



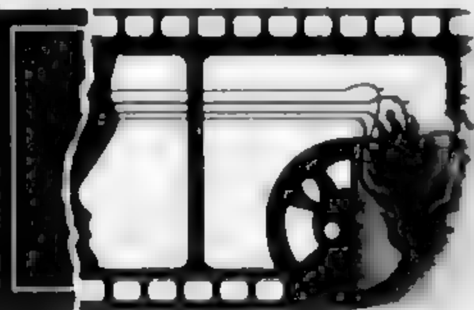
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200 AV DE LA CATHEDRALE, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
TÉLÉPHONE (204) 233-0210 TELECOPIEUR (204) 237-3240
POUR TOUT RENSEIGNEMENT, VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU : BUREAU DU REGISTRAIRE

PROGRAMMES OFFERTS

LES FACULTÉS UNIVERSITAIRES
Arts et Sciences
Education
Management

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE
Administration des affaires
Education en services de garde
Gestion de bureau

LA DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
Programmes de langue seconde
Perfectionnement professionnel
Programmes-jeunesse
Formation personnelle
Cours taillés sur mesure
Developpement communautaire
Centre de testing – GED



Le Jardin oublié

La vie et l'oeuvre d'Alice Guy-Blaché.

Un film sur la vie d'Alice Guv-Blaché qui a été la première et, pendant dix-sept ans, la seule femme cinéaste du monde. Mais l'histoire avait oublié son immense contribution: près de sept cents films en tant que réalisatrice, scénariste ou productrice.

The life of the first - and for seventeen vears the onlv - female film-maker in the world. History had forgotten her tremendous contribution to cinema: nearlv seven hundred movies as director, scriptwiter and producer.



Le Jardin oublié

Québec. 1995. Documentaire
Durée / Length : 53 min
Réalisation / Direction: Marquise Lepage
Production : ONF

samedi
11 novembre 15h00
Saturday
November 1th 3 pm

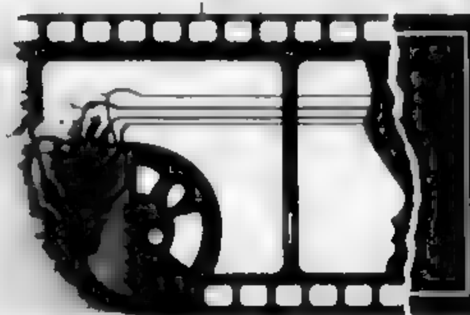
Couture
Forest
Cadieux
Coopers
& Lybrand
comptables agrees
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a
Raymond A. Cadieux, c.a
Gérard H. Rodrigue, c.a
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300 edifice Richardson 1 place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Telephone (204) 956-0550
Telécopieur (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires



Élisa

Recueillie par les services sociaux après le suicide de sa mère, Élisa devient vite une délinquante au grand coeur qui prend sous sa protection plus paumés qu'elle. Avec sa bande, elle squatte, elle vole mais n'a qu'une seule idée en tête: retrouver son père qu'elle accuse d'être responsable de la mort de sa mère.

Brought up by the social services after the suicide of her mother, Élisa has become a delinquent with a big heart, offering her protection to the weaker ones. Together they squat, they steal but Élisa can only think of one thing: to find her father whom she holds responsible for her mother's death.



Nuit du cinéma
Night Marathon

samedi
11 novembre 19h00
Saturday
November 11th 7 pm

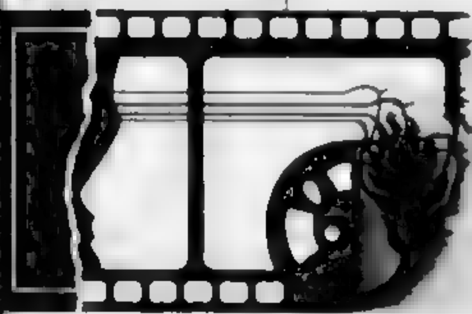
Élisa

France, 1994
Durée / Length : 120 min
Réalisation / Direction : Jean Becker
Interprètes / Cast : Vanessa Paradis, Clothilde Courau, Sekkou Sall, Florence Thomassin, Michel Bouquet, Philippe Leotard, Gerard Depardieu
Production : Christian Fechner, FILMS CHRISTIAN FECHNER
Distributeur / Distributor: C/FP DISTRIBUTEUR

Levreault's Auto Body

• RÉPARATIONS AUTOPAC
• PEINTURE • TRAVAIL DE CARROSSERIE

Téléphone : 1-204-744-2032
Résidence : 1-204-744-2284



Une femme française



Une femme française raconte l'itinéraire d'une femme d'officier dans la tourmente de l'après-guerre et des guerres coloniales. C'est l'histoire d'une femme amoureuse, mère de trois enfants, assumant - non sans douleurs - ses contradictions, et qui aurait été qualifiée de militante ou d'intellectuelle si elle avait été poète ou écrivain, mais qui n'est qu'une femme infidèle parce qu'elle n'est qu'une épouse...

The life of a French officer's wife during the turmoil of the colonial wars. A mother of three children struggles with her contradictions and her passionate nature. Had she been a poet or a writer, she could be seen as an intellectual or an activist, and not only an unfaithful wife...

dimanche
12 novembre 21h00
Sunday
November 12th 9 pm

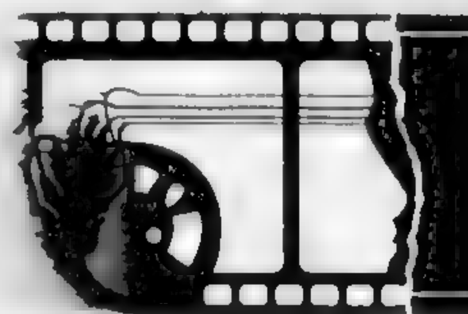
Une femme française
France. 1995
Durée / Length : 100 min
Réalisation / Direction: Régis Wargnier
Interpretes / Cast Emmanuelle Beart. Daniel Auteuil. Gabriel Barylli
Production : UGC Images
Distributeur / Distributor: Malofilm Distributeur

VIDÉOS

ATTENTION LES CINÉPHILES!

Avec votre carte de membre vous avez un choix de plus de 1500 vidéocassettes en français.
Passez nous voir à la
Bibliothèque de Saint-Boniface
131. boul Provencher Bureau 100
• Service audiovisuel
• Renseignements generaux

Bibliothèque publique de Winnipeg



IXE-13

Une comédie en musique et en couleur qui est une joyeuse parodie des aventures du super-héros québécois IXE-13, personnage légendaire, issu d'un populaire roman-feuilleton des années 1950. IXE-13, as des espions canadiens, possède toutes les qualités. Il est brave, vertueux, fort, beau, intelligent. Il est à ce point admirable que même ses ennemis le respectent.

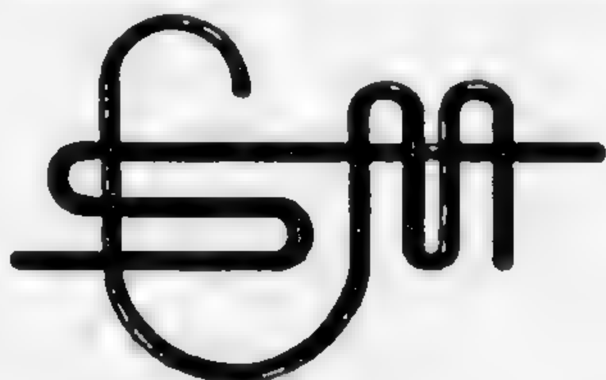


A colourful musical parody of the adventures of Quebec super-hero Ixe-13, who was a legendary character in a popular 1950's TV series. Ixe-13, the number one Canadian spy, has it all: he is brave, virtuous, strong, intelligent, handsome... and even his enemies respect him.

Nuit du cinéma
Night Marathon

samedi
11 novembre 2h00
Saturday
November 11th 2 am

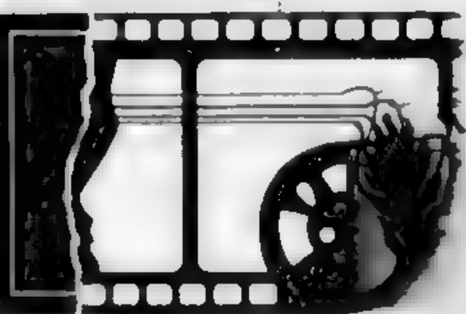
IXE-13
Québec. 1971
Durée / Length : 114 min
Réalisation / Direction : Jacques Godbout
Interprètes / Cast : Louise Forestier, André Dubois, Serge Grenier
Marc Laurendeau. Marcel Saint-Germain. Louisette Dussault.
Carole Laure. Luce Guilbault
Production : Pierre Gauvreau. Distributeur / Distributor: ONF



La Société des Communications du Manitoba Inc.

340, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

Téléphone : (204) 233-8972 • Télécopieur : (204) 233-3324



Un indien dans la ville



Un homme part au fond de la jungle amazonienne pour arracher à sa femme le papier lui permettant de divorcer. Il revient avec un enfant sous le bras, son enfant. Mais un enfant élevé au milieu des Indiens, qui aborde Paris avec son arc, ses flèches et sa tarentule, grimpant à la tour Eiffel comme il le faisait aux lianes d'Amazonie.

After having gone deep into the Amazonian forest with divorce papers for his long-seen wife to sign, a man comes back to Paris with a young boy: his son. Brought up the Indian way, the boy discovers the pleasures of French life by climbing up the Eiffel tower or hunting through the streets of Paris with his pet tarentula and his bow and arrows.

dimanche
12 novembre 15h30
Sunday
November 12th 3:30 pm

Un indien dans la ville

France, 1994
Durée / Length : 87 min
Réalisation / Direction: Hervé Palud
Interprètes / Cast : Thierry Lhermitte, Patrick Timsit, Ludwig Briand
Production : Louis Becker
Distributeur / Distributor: C/FP DISTRIBUTEUR



Assurances
Forest Ltée

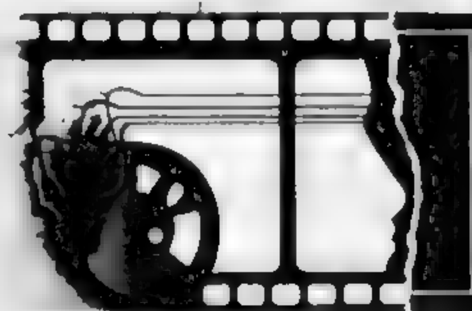
COURTIERS D'ASSURANCE

160, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4
Tél. 237-8434 • Teléc. 233-2146
Sans frais 1-800-561-0026

Voir du cinéma en français,
ça nous rapproche...
Bon Cinémental !

autopac

Gazon maudit



Pendant que Loli s'occupe des mômes à la maison, Laurent en profite pour aller batifoler secrètement à droite et à gauche. Mais lorsqu'un jour, une baroudeuse au grand coeur nommée Marijo tombe en panne d'essence devant la maison, tout dans la vie de Loli bascule.

Laurent is secretly frolicking around, while his wife Loli is at home taking care of the kids. But, one day, a car breaks down in front of their house and Marijo comes into their life. From that day on, everything is going to change...



Nuit du cinéma
Night Marathon

samedi
11 novembre 24h00
Saturday
November 11th 12 am

Gazon maudit

France. 1994
Durée / Length : 105 min
Réalisation / Direction : Josiane Balasko
Interpretes / Cast Josiane Balasko. Victoria Abril. Alain Chabat. Ticky Holgado, Miguel Bosé, Catherine Hiegel, Catherine Samie
Production RENN PRODUCTION TF1 FILM PRODUCTIONS LES FILMS FLAM
Distributeur / Distributor: C/FP DISTRIBUTEUR

CYRIL PARENT
Téléphone
989-5252

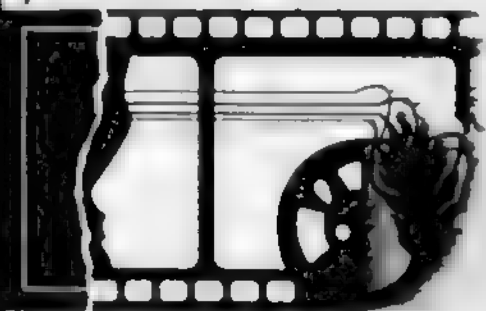


PHILIPPE DUPAS
Téléphone
989-5250

• CONCEPTION GRAPHIQUE • TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE • IMPRIMERIE

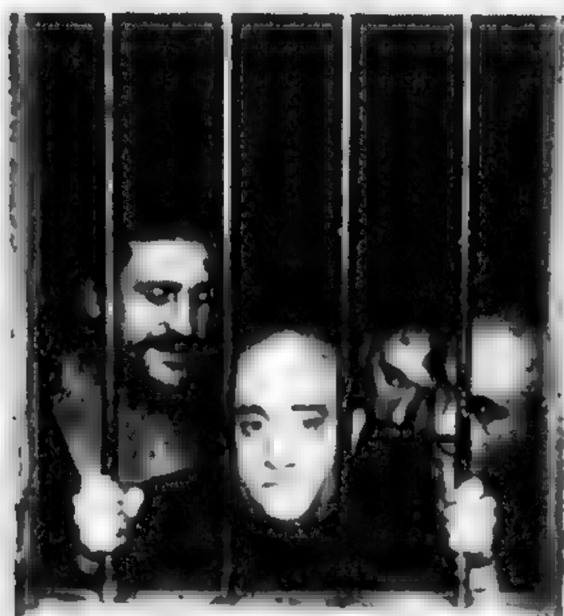
NOUS SPÉCIALISONS :
• CAMPAGNES PUBLICITAIRES • LOGOS • LIVRES

SERVICE ET QUALITÉ



Grosse Fatigue

Prix du scénario,
Prix de la commission supérieure technique (Cannes 1994)



La célébrité tourne au cauchemar pour le réalisateur-comédien Michel Blanc lorsque, soudain, les gifles et les coups de poing remplacent les demandes d'autographes. On l'injurie, on l'arrête. Et c'est pire encore quand il commence à y comprendre quelque chose...

Michel Blanc is suddenly blamed for doing all kinds of dreadful things. Celebrity turns into a nightmare. Recuperating in the countryside with his good friend (Carole Bouquet) the two discover what's wrong with him... but then, the situation gets even worst...

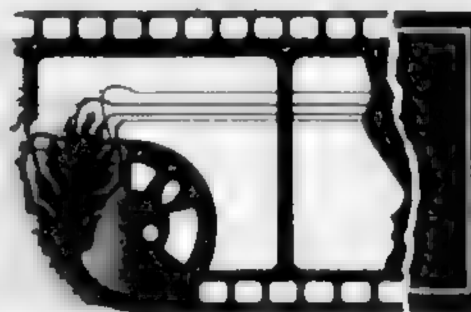
mardi
7 novembre 19h00
Tuesday
November 7th 7 pm

Grosse Fatigue (with English subtitles)

France, 1994
Durée / Length : 87 min
Réalisation / Direction : Michel Blanc
Interprètes / Cast : Michel Blanc, Carole Bouquet, Philipe Noiret, Charlotte Gainsbourg, Thierry Lhermitte
Production : Gaumont/TF1 film production
Distributeur / Distributor: Norstar

La Haine

Prix de la mise en scène (Cannes 1995)



Une cité HLM normale, sans problèmes spécifiques, se réveille un matin en état de siège. Les jeunes du quartier des Muguets ont passé la nuit à faire la guerre à la police. La raison?... Abdel Ichah, 16 ans, est entre la vie et la mort, blessé par un inspecteur de police pendant un interrogatoire... Une bavure de plus, pour une émeute de plus.



In a working-class suburb of Paris, an ordinary public housing project wakes up in a state of siege. The kids from the Muguets project have spent all night battling the police. The immediate spark for the confrontation is Abdel, a 16 year-old-boy who is in critical condition in the hospital after the police interrogated him. But the root cause of violence goes a lot deeper. The warring factions are the unemployed young sons of immigrants and the notorious French riot police. The lines are drawn. This is Bosnia on the outskirts of Paris.

dimanche
5 novembre 19h00

Sunday
November 5th 7 pm

vendredi
10 novembre 19h00

Sunday
November 10th 7 pm

La Haine (with English subtitles)

France, 1995
Durée / Length : 95 min
Réalisation / Direction : Mathieu Kassovitz
Interpretes / Cast Vincent Cassel Hubert Kunde, Said Taghmaoui, Karim Belkhadra, Edouard Montoute, François Le Vantal
Production : Christophe Rossignon, Les Productions Lazannec
Distributeur / Distributor: Norstar

<< Le Manitoba français: une francophonie au coeur de l'Amérique >>



La vidéocassette de promotion de la communauté franco-manitobaine...

* *L'outil indispensable pour faire connaître la vitalité et la qualité de vie sans pareil au Manitoba français!*

* *Versions française et anglaise!*

* *Disponible à toute la communauté!*

Pour votre copie, veuillez contacter la Société franco-manitobaine en composant le (204) 233-ALLÔ (2556) ou le 1-800-665-4443.

383, boulevard Provencher
Bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H OG9

Courrier électronique:
sfm@solutions.mb.ca



Société
Franco-Manitobaine

Les cinéphiles ont de quoi lire dans

LA LIBERTÉ

Abonnez-vous dès aujourd'hui pour



par semaine*

Abonnez-vous

LA LIBERTÉ





Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

** 1 an au Manitoba, 28,50 $ ou 52 ¢/semaine; 2 ans, 51,30 $ ou 47 ¢/semaine. Taxes et livraison incluses.*

Horaire/Schedule 1995

à la / at the Cinémathèque
100, rue Arthur Street, Winnipeg.

dimanche 5 novembre • Sunday November 5th

19h00 • 7 pm :
OUVERTURE
Le Lion et l'agneau (Québec, 5 min
La Haine (France, 95 min
English subtitles

lundi 6 novembre • Monday November 6th

19h00 • 7 pm : **Kamouraska** (Canada-France, 1[illegible] min

22h30 • 10:30 pm : **Le Sphinx** (Québec, 114 min

mardi 7 novembre • Tuesday November 7th

19h00 • 7 pm : Blinkity blank (Canada, 5 min, 15 sec
Grosse Fatigue (France, 85 min)

21h00 • 9 pm : **La Reine Margot** (France, 160 min)
English subtitles

mercredi 8 novembre • Wednesday November 8th

19h30 • 7:30 pm : **Soirée Manitobaine**
Au Revoir, 6 min.35 sec
Les Champs de l'image, vignettes
L'Esprit des neiges, 22 min
Des faiseurs d'images, 29 min
Jours de plaine, 6 min.24 sec
Louis Riel dernier songe, 8 min
La Nouvelle au village, 22 min.40 sec.
Séduction, 8 min. *** Première***
Le Vieillard et l'enfant, 51 min.

jeudi 9 novembre • Thursday November 9th

19h00 • 7 pm : Au Pays des couchers de soleil (Canada,4 min. 9 sec
Les Roseaux sauvages (France, 105 min)

21h00 • 9 pm : Regards volés (Québec, 34 min)
Le Lac de la lune (Québec, 90 min)

vendredi 10 novembre • Friday November 10th

19h00 • 7 pm : Ex-enfant (Canada, 5 min
La Haine (France, 95 min)
English subtitles

21h00 • 9 pm : Monsieur Pointu (Canada, 12 min, 30 sec
Liste noire (Québec, 86 min
English subtitles

samedi 11 novembre • Saturday November 11th

13h30 • 1:30 pm : La Faim (Canada, 11 min, 30 sec
L'Art n'est point sans Soucy
(Québec, 54 min

15h00 • 3 pm : L'Etranger (Canada, 8 min)
Le Jardin oublié (Québec, 53 min)

Nuit du cinéma / Night Marathon
Dédiée à / Dedicated to Germain Massicotte

19h00 • 7 pm : **Élisa** (France, 120 min)

21h30 • 9:30 pm : La Fin du monde en quatre saisons (Québec, 13 min
EL Dorado (Québec,108 min)
English subtitles

24h00 • 12 am : **Gazon maudit** (France, 105 min)

2h00 • 2 am : **IXE-13** (Québec, 114 min)

dimanche 12 novembre • Sunday November 12th

13h30 • 1:30 pm : Les Tacots (Québec, 22 min)
Comme les six doigts de la main
(Québec,74 min)

15h30 • 3:30 pm : Le Château de sable (Canada, 13 min, 12 sec
Un indien dans la ville (France, 89 min.)

19h00 • 7 pm :
CLÔTURE
Arkélope (Canada, 5 min, 17 sec.
Liste noire (Québec, 86 min
English subtitles

21h00 • 9 pm : Picoti, picota (Québec, 10 min.)
Une femme française (France, 100 min.)

TV5 magazine

AUTOMNE 1995

LES SAMEDIS SOIRS À TV5

Traditionnellement, les samedis soirs à TV5 ont été réservés aux divertissements et aux variétés. De 19 h 30 à 22 h, la Télévision internationale continuera à vous en mettre plein la vue avec des émissions présentées en alternance, soit un samedi sur cinq.



FAITES LA FÊTE *avec Michel Drucker*

TV5 vous a concocté un menu alléchant en commençant par FAITES LA FÊTE. Animée par Michel Drucker, cette émission de variétés réunit de grands artistes et des humoristes déchaînés.

Peut-être préférerez-vous LE MEILLEUR DU MONDE, avec Jean-Pierre Coffe, une émission où il n'est question que de bonnes nouvelles et de plaisir de vivre.

Les candidats sont toujours prêts à tout lors des épreuves peu ordinaires de N'OUBLIEZ PAS VOTRE BROSSE À DENTS, animée par ce diable de Nagui.

TV5 vous a également réservé une place de choix pour des spectacles de grandes vedettes de la chanson, telles que Patricia Kaas, Alain Souchon ou Julien Clerc.



Jacques Pradel anime PERDU DE VUE

Les samedis soirs à TV5, ce sont aussi des moments mémorables et bouleversants grâce à PERDU DE VUE, une émission qui retrace à travers le monde des personnes portées disparues.

Les samedis soirs à TV5, c'est vraiment à voir!

VENDREDI ÉVASION

Si la grande aventure et les lieux insolites vous passionnent, vous adorerez commencer vos week-ends avec TV5 car les vendredis soirs y sont consacrés à l'évasion avec THALASSA à 19 h 30, suivi de FAUT PAS RÊVER à 20 h 30.



THALASSA *avec Georges Pernoud*

Le magazine de la mer, THALASSA, se passe de présentations. Depuis 20 ans maintenant, le capitaine Georges Pernoud et son équipage sillonnent les mers du monde pour vous rapporter les meilleurs reportages.

FAUT PAS RÊVER, c'est un voyage autour du monde toutes les semaines! Chaque émission vous propose trois sujets insolites filmés aux quatre coins de la planète. Découvrez des gens, des lieux, le tout commenté par un invité de marque.

Note : Toutes les heures sont indiquées selon l'heure de l'Est. Vérifiez la grille-horaire en page 2 pour les rediffusions.

ÇA BOUGE!



ÇA SE DISCUTE *avec Jean-Luc Delarue*

Quelques émissions ont changé de case-horaire cette saison. Vérifiez la grille en page 2 pour noter les changements à vos émissions préférées. Voici un petit guide pour retrouver quelques grands rendez-vous:

LE MONDE EST À VOUS : toujours le dimanche mais maintenant à 15 h 30.

VISIONS D'AMÉRIQUE : tous les jours à 17 h 30, en rediffusion à 23 h les samedis et dimanches, et à 23 h 35 du lundi au vendredi.

STUDIO GABRIEL : le *talk-show* de Michel Drucker, à 18 h 25, en rediffusion à 23 h, du lundi au vendredi.

ÇA SE DISCUTE : le pour et le contre d'une question sont désormais présentés lors d'une seule émission, tous les mardis à 20 h 30.

LE CERCLE DE MINUIT : les initiés du Cercle ont rendez-vous du lundi au jeudi à 23 h 50.

TARATATA : dans une ambiance de studio d'enregistrement, Nagui reçoit ses invités le vendredi à 23 h 50.

PLUS D'INFO À TV5

Du nouveau côté info à la Télévision internationale : un bulletin d'information intitulé LE 12 H 45, parce qu'évidemment présenté à 12 h 45. Laurence Bobillier de France 3 vous présente les faits saillants de l'actualité. À 15 h, un autre bulletin vient s'ajouter à la grille de TV5, soit le JOURNAL TÉLÉVISÉ DE TV5 EUROPE. Ce dernier s'alimente auprès de plusieurs chaînes pour vous offrir un bulletin original et diversifié. Les autres bulletins de TV5 sont toujours à l'antenne soit à 17 h, le JOURNAL TÉLÉVISÉ SUISSE, à 19 h, le JOURNAL DE FRANCE 2, et à 22 h 30, celui de la BELGIQUE.



Laurence Bobillier présente LE 12 H 45

QUEL TEMPS FAIT-IL À RIO?

Trois fois dans la journée, un bulletin révisé de la MÉTÉO DES CINQ CONTINENTS vous est présenté : à 8 h 57, à 15 h 27 et à 22 h 27. Pleut-il à Dakar? Neige-t-il en Sibérie? Quel temps à Rio? Avec TV5, vous saurez tout!

PROGRAMMATION DE TV5 QUÉBEC CANADA – AUTOMNE 1995

Heure de l'Est	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
07:30	Découverte : Câblo-éducation - *SRC*	Rendez-vous à l'annexe	Télématin *F2*				
08:00	Génies en herbe - *RTBF*	Femmes d'Afrique/Rêves en Afrique/Obsidienne/Sindbad					
08:30	Luna Park- *RTBF*	Espace francophone - *F3* / Signes (mensuel) - *SSR*					
08:57	Météo des cinq continents						
09:00	**Évasion - *F3***	L'École des fans *F2*	Paris lumières - *TV5 Europe*				
09:30	Montagne - *F3*		Des Chiffres et des lettres - *F2*				Découverte - *SRC*
10:00	Clip Postal	On aura tout vu!	7 sur 7 - *TF1*	L'Événement *TVA*	Sous la couverture *SRC*	Géopolis *F2*	Viva *SSR*
10:30	Fleurs et jardins	Vins et fromages					Correspondances - *TV5*
11:00	30 Millions d'amis - *TF1*	Planète musique	Contact	Magazine *RTBF*	Temps présent *SSR*	Documentaire européen	Documentaire canadien
11:30	Champion's - *RTBF* / Magazine olympique - *F3* / Performance						
12:00			Tell quel - *SSR*	Outremers	Panorama culture - *TfO*	Plaisir de lire - *RQ*	En toute liberté - *SRC*
12:30	7 Jours en Afrique *TV5 Afrique*	Correspondances - *TV5*	Gourmandises - *RTBF*				
12:45	Le 12 h 45, Journal télévisé français - *F3*						
13:00	Sport Africa - *TV5 Afrique*	Ah! Quels titres - *F3*	**Variétés et Divertissements**	Bouillon de culture *F2*	**Bas les masques - *F2***	Conn. science / Check up - *SSR* / Pulsations - *RTBF* / Savoir plus - *F2*	Envoyé spécial *F2*
14:00	Reflets - *CIRTEF*	Contact		Évasion - *F3*	7 Jours en Afrique - *TV5 Afrique*	Magellan - *SSR*	
14:30				Autant savoir - *RTBF* / À bon entendeur - *SSR*	Les Carnets du bourlingueur - *RTBF*	Découverte - *SRC*	Fleurs et jardins
15:00	Journal télévisé - *TV5 Europe*						
15:27	Météo des cinq continents						
15:30	Y'a pas match *TV5 Afrique*	Le Monde est à vous *F2*	La Chance aux chansons *F2*				Faites vos gammes *SRC*
16:00	Les FrancoFolies						
16:30	Vins et fromages		Pyramide - *F2*				
17:00	Journal télévisé suisse - *SSR*						Revue de presse canadienne
17:30	Visions d'Amérique						
17:45	**Correspondances - *TV5***	**Gourmandises - *RTBF***	Gourmandises - *RTBF*				
18:00	Thalassa *F3*	L'École des fans *F2*	Des Chiffres et des lettres - *F2*				30 Millions d'amis - *TF1*
18:30			Studio Gabriel - *F2*				
19:00	Journal télévisé français - *F2*						
19:30	Variétés et Divertissements	7 sur 7 - *TFI*	Magazine - *RTBF*	Temps présent - *SSR*	Envoyé spécial *F2*	Documentaire canadien	Thalassa - *F3*
20:30		Bouillon de culture *F2*	Bas les masques *F2*	Ça se discute *F2*		Fiction *90 minutes*	Faut pas rêver *F3*
21:00					Documentaire européen		
21:30		Évasion - *F3*	Autant savoir - *RTBF* / À bon entendeur - *SSR*				Les FrancoFolies
22:00	Clip postal	Tell quel - *SSR*	Paris lumières - *TV5 Europe*				
22:27	Météo des cinq continents						
22:30	Journal télévisé belge - *RTBF*						Revue de presse canadienne
23:00	Visions d'Amérique		Studio Gabriel - *F2*				
23:30	Géopolis *F2*	Conn. science / Check up - *SSR* / Pulsations - *RTBF* / Savoir plus - *F2*	Visions d'Amérique (23h35)				
23:45			Le Cercle de minuit (23H50) *F2*				Taratata (23H50) F2
00:15	Intérieur nuit - *RTBF* / Sortie libre - *SSR* / Alice - *RTBF*						
01:00	Faut pas rêver *F3*	Variétés et Divertissements	Planète musique	Bas les masques *F2*	Ça se discute *F2*	Viva - *SSR*	Ça colle et c'est piquant - *SSR*
01:45						Ah! Quels titres - F3	Bon week-end - *RTBF*
02:00	Montagne - *F3*			**Autant savoir - *RTBF* / À bon entendeur - *SSR***			Les Carnets du bourlingueur - *RTBF*
02:30	Outremers		Espace francophone - *F3*	**Tell quel - *SSR***	Magellan - *SSR*	**7 Jours en Afrique - *TV5 Afrique***	Autant savoir - *RTBF*
03:00	Radio France Internationale						

1re rediffusion　　2e rediffusion　　***Note : Les heures sont indiquées selon l'heure de l'Est (HE).***

TV5, FIÈRE PARTENAIRE DE LA CÂBLO-ÉDUCATION



L'industrie canadienne de la câblodistribution et 25 services de programmation, dont TV5, ont créé une nouvelle ressource pédagogique qui sera offerte gratuitement aux écoles canadiennes. *La câblo-éducation* distribuera aux écoles publiques élémentaires et secondaires du Canada des programmes de télévision en français et en anglais appropriés à l'enseignement, libres de droits et sans publicité.


Cable in the Classroom
La câblo-éducation

Les câblodistributeurs participants offriront aux écoles un branchement d'abonné et le service de câblodistribution gratuitement. *La câblo-éducation*, en collaboration avec les services de programmation, offrira aux enseignants un guide des programmes. Les programmes seront diffusés le soir, la nuit ou tôt le matin et les enseignants pourront les enregistrer sur magnétoscope, les visionner et les utiliser en classe. Les programmes enregistrés pourront être conservés à la vidéothèque de l'école.

TV5 joue un rôle actif dans le dossier de *La câblo-éducation*. Au moment de la mise sur pied du projet, au printemps de 1993, James Baer, directeur général de TV5, était du nombre des membres fondateurs. TV5 a siégé au Conseil d'administration de *La câblo-éducation* au cours des deux années de préparation de cette initiative. Marie-Josée Poisson, directrice des communications, appartenait au comité national du lancement officiel. Elle a également prit part à la cérémonie provinciale de lancement au Nouveau-Brunswick (Frédéricton). Pour un événement de même nature, à Montréal cette fois, Ann Cyr, responsable des communications, a assuré les contacts médias.

TV5 apporte une contribution dynamique à l'enseignement du français langue seconde en classes régulières ou d'immersion pour les élèves du secondaire avec la diffusion de DÉCOUVERTE. Cette série passionnante de reportages scientifiques est produite par la SRC et animée par Charles Tisseyre. C'est André de Bellefeuille, conseiller aux programmes auprès de TV5, qui a mené les négociations entre les deux réseaux pour que DÉCOUVERTE puisse être diffusée dans le cadre de *La câblo-éducation*. Cette émission peut être enregistrée par les professeurs chaque samedi à 7 h 30, heure de l'Est.

Pour soutenir l'enseignement, TV5 offre gratuitement des fiches pédagogiques relatives à la compréhension de l'émission, à l'expression orale et écrite, à la grammaire et au vocabulaire. Ce matériel pédagogique a été développé avec le concours du ministère de l'Éducation du Québec par Arlette Niedoba, spécialiste en éducation.

Les professeurs qui désirent de plus amples renseignements sur *La câblo-éducation* doivent s'adresser à leur câblodistributeur local. Pour ce qui est de DÉCOUVERTE et des fiches pédagogiques qui l'accompagnent, veuillez contacter TV5 aux coordonnées suivantes :

Téléphone : (514) 522-5322
Télécopieur : (514) 522-6572
Courrier électronique : tv5@tv5.ca

NOUVEAU VISAGE


Claude Montet directeur du développement, TV5 Amérique latine et Caraïbes.

TV5 Amérique latine et Caraïbes a depuis le 20 janvier 1995 un nouveau directeur du développement en la personne de Claude Montet. Ce dernier a derrière lui une brillante carrière, notamment dans les services culturels français à l'étranger. C'est dans le cadre de ses fonctions d'attaché culturel auprès de l'Ambassade de France à Buenos Aires que Claude Montet a participé au lancement officiel de TV5 Amérique latine et Caraïbes en octobre 1992, après avoir animé pendant deux ans la première chaîne de télévision francophone en Amérique latine *TV France*.

TV5 PASSE À LA VIDÉO COMPRESSION NUMÉRIQUE

À compter du 30 novembre 1995, TV5 Québec Canada, comme plusieurs autres services spécialisés, utilisera une nouvelle technologie pour acheminer son signal, soit la vidéo compression numérique. Cela aura pour effet de brouiller le signal. Les câblodistributeurs devront se munir de décodeurs industriels pour décompresser le signal. Tous les services spécialisés canadiens, et probablement de plus en plus de services américains, utiliseront la vidéo compression numérique. Les câblodistributeurs devront alors se munir d'un décodeur par service.

Jusqu'à présent, le signal de TV5 sur Anik E2 destiné à l'industrie du câble et ses abonnés pouvait être capté par les propriétaires de soucoupe de réception satellite. Cependant, dès le 30 novembre, les soucoupes privées capteront le signal compressé seulement. Pour le propriétaire d'antenne, le signal sera donc perçu comme brouillé.

Au Canada, la chaîne TV5 est distribuée dans 5.7 millions de foyers câblés. La TÉLÉVISION INTERNATIONALE sera également disponible par satellite de radiodiffusion directe (SRD) dès l'entrée en opération de ce type de service, prévue pour le début 1996.

TV5 EN TOURNÉE

Comme à chaque année, TV5 part à la rencontre de ses collègues et amis à travers le pays.

Après l'Île-du-Prince-Édouard, où se tenait en septembre dernier la rencontre pour la région de l'Atlantique de l'Association canadienne de télévision par câble, voici les lieux et les dates qui figurent à l'itinéraire de LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE :

- Vancouver, 20 octobre : 50e anniversaire de la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique.
- Toronto, 24 au 26 octobre : Congrès de l'Association de la télévision par câble de l'Ontario (O.C.T.A.).
- Halifax, 2 au 4 novembre : 19e Congrès annuel de l'Association canadienne des professeurs d'immersion.
- Québec, 5 au 7 novembre : Congrès de l'Association des câblodistributeurs du Québec.
- Calgary, 7 et 8 novembre : Rencontre de l'Association canadienne de télévision par câble, région de l'Ouest.
- Vancouver, 9 et 10 novembre : Rencontre de l'Association canadienne de télévision par câble, région du Pacifique.
- Vancouver, 13 novembre : Conférence de presse, nouvelle saison.
- Edmonton, 14 novembre : Conférence de presse, nouvelle saison.
- Winnipeg, 15 novembre : Conférence de presse, nouvelle saison.
- Toronto, 28 novembre : Conférence de presse, nouvelle saison.

TV5
LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

CRÉATION DE LA SECTION QUÉBEC DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES FEMMES EN COMMUNICATIONS

C'est à Montréal, le 24 août dernier, qu'a été fondée officiellement la section Québec de l'Association canadienne des femmes en communications (AFC). Un comité aviseur qui avait vu le jour à l'été 94 avait jusqu'alors présidé aux destinées de l'association régionale naissante.

Lors de sa première assemblée générale annuelle, l'AFC-Québec a donc élu son comité de direction. Il se compose de :

Présidente :	Linda AHERN, vice-présidente, affaires publiques CF CABLE TV Inc.
Vice-présidente exécutive :	Marie-Christine DUFOUR, directrice principale, projets spéciaux, bureau du président du Conseil - ASTRAL
Secrétaire-trésorière :	Marielle DENIS, vice-présidente services administratifs - CFCF 12
Vice-présidente services aux membres et recrutement :	Carol-Anne MAZEROLLE, directrice des ressources humaines - RDS
Vice-présidente programmation forums d'échanges :	Agathe SAURIOL, directrice de secteur, communications - BELL Canada
Vice-présidente programmation déjeuners-causeries :	Sylvie LEBOND, contrôleure corporatif COGECO Inc.
Vice-présidente programmes de formation :	Maureen BARON, ONF
Vice-présidente relations publiques :	Marie-Josée POISSON, directrice des communications TV5

L'Association des femmes en communications est un organisme national bilingue sans but lucratif composé d'hommes et de femmes qui travaillent dans l'industrie des communications et notamment dans la radiotélévision, le câble, les télécommunications et les domaines apparentés. Fondée en 1991, l'AFC est une association multidimensionnelle qui aborde de façon stratégique et dynamique l'avancement des femmes dans les communications. L'AFC s'est donné pour mission de promouvoir la participation et l'impact des femmes dans l'industrie des communications.

La toute jeune AFC-Québec a déjà établi un plan de travail pour la prochaine année. En tête de liste figure une campagne de relations publiques pour établir la notoriété de l'association et solliciter des adhésions. La gamme d'activités proposées aux membres offre deux déjeuners-causeries (automne et hiver) avec des personnalités prestigieuses, cinq forums d'échanges et une rencontre à caractère social. Un volet formation vient compléter le programme.

Le conférencier-invité lors du premier déjeuner-causerie est Charles SIROIS, président du conseil et chef de la direction de Téléglobe Canada Inc. L'événement se tiendra au Westin-Mont-Royal (Montréal), le mercredi 15 novembre à midi.

Pour réservations : Marielle Denis, Vice-Présidente
Services administratifs - CFCF 12 Tél. : (514) 495-6137 • Télécopieur : (514) 273-4488

AFC·CWC
ASSOCIATION CANADIENNE DES FEMMES EN COMMUNICATIONS
CANADIAN WOMEN IN COMMUNICATIONS

Publié par :

TV5 Québec Canada
1755, boul. René-Lévesque Est
Bureau 101
Montréal (Québec)
H2K 4P6
Téléphone:
(514) 522-5322
Télécopieur:
(514) 522-6572
Internet: http://www.tv5.ca

Directrice de la publication :
Marie-Josée Poisson-Fadous

Rédactrice en chef :
Ann Cyr

Réviseuse :
Lyette Lemay

Abonnements :
Nathalie Boisvert

Concept graphique :
Nora Farah et Associés

Impression :
Litho Delta

Ce magazine est distribué par :
Agricom
L'Aquilon
L'Eau Vive
L'Express de Toronto
L'Information
L'Observateur
La Boîte à Nouvelles
La Liberté
La Tribune
La Voix Acadienne
Le Carillon Hawksbury
Le Chinook
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
Le Franco
Le Gaboteur
Le Journal de Cornwall
Le Madawaska
Le Métropolitain
Le Moniteur Acadien
Le Nord de Hearst
Le Rempart
Le Soleil de Colombie
Le Voyageur
Pro-Kent

Dépôt Légal :
Bibliothèque nationale du Québec, 1994

CORRESPONDANCES : courrier et conversation entre TV5 et son public

TV5 LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Chaque semaine, Anne Brucy répond aux questions et à une sélection de lettres des téléspectateurs concernant TV5 et ses programmes. Elle reçoit aussi un animateur ou un journaliste de l'une des chaînes partenaires qui vient parler de son émission. Bernard Benyamin **(ENVOYÉ SPÉCIAL)**, Claire Lamarche **(CLAIRE LAMARCHE)** et Jacques Pradel **(PERDU DE VUE)** ne sont que quelques-unes des personnalités qui ont défilé sur le plateau de **CORRESPONDANCES** au fil des semaines.

Les téléspectateurs, par le biais d'extraits de lettres accompagnés de photos, posent des questions à l'invité dans la rubrique *Coups de plume*. Le ton est très libre. Félicitations et critiques y on leur place. Une rubrique *Infos services* donne des réponses et des informations précises aux questions pratiques et techniques que se posent les téléspectateurs. Une émission conviviale qui cherche à resserrer les liens entre la chaîne et son public réparti sur de vastes territoires. Le dimanche à 12 h 30 (rediffusion le vendredi à 10 h 45 et le samedi à 17 h 45).

Vous êtes invité(e) à prendre part à **CORRESPONDANCES** en écrivant à l'adresse suivante :

CORRESPONDANCES
1755, boul. René-Lévesque Est
Bureau 101
Montréal (Québec), Canada H2K 4P6

LES INTERNAUTES FRAPPENT FORT !

Le 10 avril dernier, TV5 était la première télévision francophone à lancer un site Internet complet. Cette initiative a eu l'heur de plaire à ses abonnés branchés car ils le consultent allègrement. En effet, depuis ses débuts, le nombre de *hits* est passé de 13 000 à 42 100 par mois.

Le site a été créé pour mettre à la disposition des téléspectateurs vivant dans des régions où l'horaire de TV5 est peu ou pas publié un guide de programmation exhaustif. La grille de programmes peut même être imprimée par l'usager.

Une adresse électronique à retenir : http://www.tv5.ca

UN GRAND JEU D'ENVERGURE INTERNATIONALE

Pour la première fois, le réseau international de TV5 invite tous ses téléspectateurs, qu'ils soient d'Iqaluit ou de Rio, de Bucarest ou de Cotonou, à participer à un grand concours. Pour le public d'Europe et d'Afrique, il s'agit du 5e GRAND JEU. Pour les abonnés du Québec Canada, d'Amérique latine et des Caraïbes, ce sera une première.

Le principe est simple : tous les jours, après un court reportage de 2-3 minutes sur le thème des explorateurs, l'animatrice Eve Biazzi, pose une question. Un choix de trois réponses est proposé. Sur une carte postale, les téléspectateurs de 16 ans et plus de tous les TV5 sont invités à envoyer leur réponse à une adresse à Paris, car le tout est centralisé là-bas et informatisé. Ils devront envoyer nom, prénom, adresse, âge, l'heure de diffusion du jeu, le numéro de la question et la lettre correspondant à la réponse à ☞

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
Âge : ______
Heure du jeu : ______
N° de la question : ______
Lettre correspondant à la réponse : ______

TIMBRE

GRAND JEU TV5
CEDEX 2096
99209 PARIS CONCOURS
FRANCE

Durée du jeu : du 20 novembre au 17 décembre (4 semaines). Diffusé tous les jours, donc 28 questions en tout.

Heures de diffusion du jeu sur TV5 Québec Canada :

- Vers 15 h 25 HE, tous les jours après le JOURNAL DE TV5.
- Vers 18 h 55 HE, du lundi au vendredi après STUDIO GABRIEL, et samedi et dimanche après THALASSA et L'ÉCOLE DES FANS.
- Vers 22 h 25 HE, du lundi au vendredi, après PARIS LUMIÈRES, et samedi et dimanche après CLIP POSTAL et TELL QUEL.

Il y a un gagnant par jour, donc 28. Et en plus, il y a le *super gagnant*, celui ou celle qui a répondu correctement aux 28 questions. L'annonce des gagnants se fera lors d'une émission spéciale d'une dizaine de minutes diffusée environ 5 semaines après la dernière question posée. Cela donnera assez de temps pour que tout le courrier en provenance de nombreux pays soit acheminé et informatisé.

Pour ce qui est des prix, surprise ! Il faudra surveiller les annonces à l'antenne de TV5. Bonne chance !

COUPON-RÉPONSE

Si vous souhaitez recevoir directement les prochains numéros de TV5 Magazine, veuillez remplir ce coupon-réponse et le retourner à :

Nathalie Boisvert
TV5 Québec Canada
1755 boul. René-Lévesque Est
Bureau 101
Montréal (Québec) H2K 4P6

TV5 LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Nom : ______ Prénom : ______
Rue : ______
Ville : ______ Province : ______ Code postal : ______
Téléphone : (___) ______ Télécopieur : (___) ______
Occupation principale : ______
Langue maternelle : ❒ Français ❒ Anglais ❒ Autre ______

This publication is also available in English.